

**ZKB**  
1908 credito cooperativo del carso  
zadruga kreditna banka

Razlikujemo se.

www.zkb.it

V Sovodnjah širijo fronto za pridobitev sredstev za ureditev vasi

18

Sindikati opozarjajo na neurejen položaj čezmejnih delavcev

7

**BCC**  
ZADRUŽNA BANKA

Doberdob in Sovodnje  
www.bccdos.it

Doberdob, Sovodnje, Ronke, Standrež, Gorica, Tržič

Povsod, kjer nas potrebujete.

**Primorski**  
dnevnik

SOBOTA, 11. DECEMBRA 2010

št. 293 (20.000) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Doberdob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: http://www.primorski.eu/ e-mail: redakcija@primorski.eu

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art. 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €



## Ob praznem stolu v Oslu

MARTIN BRECELJ

Včeraj so v Oslu slovesno podelili Nobelovo nagrado za mir. A predsednik Nobelovega odbora je moral priznanje položiti na prazen stol. Nagrajenec, kitajski oporečnik Liu Xiaobo, namreč v pekinškem zaporu prestaja 11-letno kazen, na katero je bil obsojen, ker se zavzema za demokrati-zacijo svoje domovine.

To se dogaja v času, ko nas Kitajska vedno znova preseneča s svojo uspešnostjo, odkar je prevzela tržno gospodarstvo. Prav v teh dneh smo priče, kako kitajski bru-to domači proizvod prerašča ja-ponskega in postaja drugi največ-ji na svetu za ameriškim. Z go-spodarsko rastjo pa se veča poli-tični vpliv Pekinga, kot potrjuje tu-di dejstvo, da je včerajšnja sloves-nost v Oslu poleg Kitajske bojkotiralo še 16 držav.

Vse to odpira vprašanje, ali je tržno gospodarstvo res tako tesno povezano z demokracijo, kot radi mislimo. Prav ob kitajskem prime-ru je v to marsikdo podvomil. Tako je tudi slovenski filozof Slavoj Žižek prepričan, da se v sedanji zgo-dovinski fazi kapitalizem vse bolj lo-čuje od (meščanske) demokracije, kot je povedal v nedavnem inter-vjuju za italijansko revijo Alfabeta. Po Žižkovih besedah naj bi te nove težnje prihajale do izraza tudi dru-god po svetu, vključno v Italiji, v ka-teri naj bi novo fazo kapitalizma udejanjal zlasti Silvio Berlusconi.

Smo res priče vzpostavljanju novega reda? V zgodovini je tržno gospodarstvo že nič kolikokrat uspevalo pod izrazito nedemokra-tičnimi režimi. Pomislimo le na fa-sistično Italijo in na nacistično Nemčijo, ki ju je svojčas marsikdo občudoval, ker sta znali posebno učinkovito odgovoriti na izziv veli-ke gospodarske krize iz leta 1928. A razvoj dogodkov je pokazal, da ni šlo toliko za začetniki novega reda kolikor za patološka primera v pro-cesu modernizacije.

Sicer pa tudi sistemska anali-za lahko ugotovi, da so tržno go-spodarstvo, demokracija in tehn-o-znanost trije obrazi enega in istega zgodovinskega pojava moderniza-cije. Povezuje jih namreč ista tem-eljna logika, ki zahteva, da so na-stopajoči na zadevnih področjih »svobodni in enaki«. Kitajska je že prevzela tržno gospodarstvo in teh-no-znanost. Verjetno bo naposled osvojila še demokracijo. Vendar ni nujno, da bo to naredila takoj in zlahka, kakor ni nujno, da je vsak organizem vselej zdrav. Sicer pa v današnjem času globalizacije ali druge modernizacije vsi ti procesi potekajo ne le znotraj posameznih držav, temveč tudi na mednarodni oz. transnacionalni ravni, kar do-gajanje dodatno zapleta.

ITALIJA - Berlusconi prepričan, da bo v torek imel večino v parlamentu

# Sodna preiskava o kupovanju glasov

Danes v Rimu vsedržavni shod Demokratske stranke

JUBILEJNA ŠTEVILKA PRIMORSKEGA DNEVNIKA

## 20.000 krat z vami

Če nas kolegi tiskarji, ki so vsak dan pozorni do grafične podobe našega dnevnika in številnih malih, vendar pomembnih podrobnosti, ne bi pravočasno opozorili, bi nam skorajda ušlo, da smo danes dosegli kvoto dvajset tisoč. Točno toliko števil Primorskega dnevnika je namreč izšlo od tistega daljnega 13. ma-ja 1945, ko je časopis kot naslednik Par-tizanskega dnevnika začel svojo pot. In smo še vedno tu, tehnološko in vsebin-sko posodobljeni, v nenehnem procesu prenavljanja, ki ga narekuje čas, a z bolj ali manj enakimi osnovnimi smotri in ci-lji. Če pomislimo na vse izvide tiskane-ga dnevnika, govorimo v tem času o šte-vilu, ki krepko presega sto milijonov.

Že teh nekaj števil je dovolj, da se razume, kolikšna investicija je bila nare-jena s Primorskim dnevnikom za ohran-janje slovenske besede v naši deželi in tudi preko nje, za vsakodnevno čim po-polnejšo in profesionalno dodelano in-formacijo naše skupnosti, takšno, kot je more posredovati nihče drug. Tudi ob tej priložnosti gre poudariti, da je dnevnik za našo skupnost izjemen podvig in de-janski steber obstoja.

Vendar, če so že številke zgovorne, so bili in so še danes prava duša Pri-morskega dnevnika ljudje. Začenši s s številnimi zvestimi bralci in naročniki, ki jim je časopis namenjen in vsemi ti-stimi, ki prispevajo k njegovemu ustvar-janju. Za teh dvajset tisoč števil jih je šlo skozi založniško hišo na stotine, ča-sopis danes ustvarja že tretja generaci-



ja upraviteljev, tiskarjev, novinarjev, uradnikov, raznašalcev, urednikov, raz-ličnega pomožnega osebja in stotin zu-nanjih sodelavcev. To je nezamenljiv in dragocen človeški kapital, na katerem sloni dolgoletni uspeh tega projekta.

Tu sta še dve državi, italijanska in slovenska. Tudi v kriznih časih ohran-jata do dnevnika potrebno pozornost in občutljivost, za kar jima gre zahva-la in priznanje.

Dušan Udovič

RIM - Predsednik vlade Silvio Ber-lusconi je prepričan, da bo v torek njegova vlada imela večino v obeh vejah parla-menta. V resnici se v zadnjih dneh vrsti-jo prestopi opozicijskih parlamentarcev na njegovo stran. Voditelj Italije vrednot Antonio Di Pietro in drugi pravijo, da smo priče pravi korupciji, zaradi česar so rim-ski tožilci uvedli preiskavo.

Demokratska stranka pa bo danes v Rimu priredila vsedržavni shod pod ge-slom »Z Italijo, ki jo hočeš spremeniti«. Prireditelji napovedujejo, da bo v večno mesto prišlo 2 milijona ljudi zahtevati temeljite politične spremembe.

Na 6. strani

Iva Sanaderja aretirali v Salzburgu

Na 2. strani

Frattini in Žbogar skupaj v Pordenonu

Na 4. strani

Romoli in Arčon skupaj z otroki prižgala lučke

Na 20. strani

**jezikovne skupnosti v videmski pokrajini**

13

...odkrij našo ponudbo poročnih prstanov...

**Laurenti Stigliani**  
UL. GINNASTICA, 7 - TEL. 040/774242  
L. SANTORIO, 4 - TEL. 040/772770

**Poletto**  
CHIMENTO  
UNOARRE  
Salvini  
DonnaOro

**ELITE UOMO**  
moška oblačila

Korzo Verdi 141 Gorica

**RAZPRODA VSE**

od 20. NOV. za 12 tednov

ZARADI PRENOVE PROSTOROV

**POPUSTI -80%**

BALLANTYNE - BARSA - BROOKS BROTHERS - ERO - CHURCH'S - BORRELLI - HYDRGEN - INCOTEX - JACOB COHEN - JAGGY - JACKERSON - PELUTERY - PIACENZA cashmere - SVEGLIA - STEWART

**MB-GAR**

**DRVA ZA KURJAVO**  
BUKEV, HRASTOVINA, AKACIJA, GABER  
rezana 25 - 33 - 50 cm  
DOSTAVA NA DOM  
€ 140,00

**PELLET**  
**PRODAJA LESA**  
ZA GRADBENIŠTVO  
**VRTNARSTVO**

GORICA - Ul. Del S. Michele 327/329  
tel. 0481 521197 - mob. 333 5247553



**HRVAŠKA** - Na dan ko je Hrvaška za njim razpisala mednarodno tiralico

# Nekdanjega hrvaškega premierja Sanaderja aretirali v Salzburgu

*Pred tem so elektronski mediji poročali, da naj bi se Sanader preko Obrežja vračal v Zagreb*

SALZBURG - Bivšega hrvaškega premiera in sedanjega poslanca Iva Sanaderja so včeraj prijeli v avstrijski zvezni deželi Salzburg - na dan, ko je Hrvaška za njim razpisala mednarodno tiralico zaradi združevanja z namenom storitve kaznivega dejanja ter zlorabe položaja in pooblastil.

Do aretacije je prišlo na ali neda-leč od cestninske postaje pri kraju St. Michael na turski avtocesti. Spletni portal index.hr piše, da naj bi ga aretirali policisti v civilu, ki so ga nato prepeljali na deželno sodišče. Mediji so sicer sprva poročali, da naj bi se Sanader sam predal avstrijski policiji.

V skladu z običajnim postopkom na Hrvaškem sedaj pričakujejo pisno obvestilo o aretaciji, ki ga bodo nato dostavili pristojnemu sodišču in pravosodnemu ministrstvu, da se bo lahko začel postopek izročitve, so sporočili s hrvaškega notranjega ministrstva.

Kot je povedal Sanaderjev splitski odvetnik Željko Gulišija bivši hrvaški premier ne bo nasprotoval izročitvi iz Avstrije. Če Sanader resnično ne bo nasprotoval svoji izročitvi, bo postopek potekal nekaj tednov. Izročitev Sanaderja Hrvaški bi lahko po poročanju hrvaške televizije HTV preprečilo le to, da se izkaže, da bivši premier vendarle ima tudi avstrijsko državljanstvo, saj Avstrija svojih državljanov ne izroča. Sanader bi ga lahko imel še iz časov, ko je v Avstriji študiral in delal. Index.hr pa navaja avstrijske medije, ki ugibajo, da bi lahko Sanader izkoristil svoja poznanstva v Avstriji in poskušal dobiti politični azil.

Da je bil Sanader v Avstriji, sicer ni presenetljivo, dodajajo mediji. Imel je tesne stike z nekaj avstrijskimi politikami, nedavno je v Innsbrucku odprl svoje svetovalno podjetje, tam živi njegov brat Miroslav, poleg tega pa je tudi sam v Avstriji živel vrsto let. Avstrijski organi naj bi ga tudi sami želeli zaslišati v zvezi z afero koli Hypo banke.

Hrvaška policija je pred tem včeraj razpisala mednarodno tiralico za Sanaderja, ker je bil v tujini. Hrvaško je namreč zapustil v četrtek dopoldne, nekaj ur preden mu je sabor na zahtevo državnega tožilstva odzvel poslansko imuniteto. Nato je državno tožilstvo zahtevalo še uradni pregon in 30 dni pripora zaradi nevarnosti bega in vplivanja na priče.

Hrvaški mediji in opozicija so že v četrtek trdili, da je Sanader pobegnil iz države, včeraj pa so se nadaljevala

ugibanja, da je morda v Sloveniji, morda v Avstriji, v Londonu ali pa celo na poti v ZDA. Uradno je bilo namreč znano le, da je Sanader v četrtek ob 11. uri vstopil v Slovenijo na mejnem prehodu Obrežje. Da naj bi se Sanader še včeraj nameraval vrniti na Hrvaško, so napovedali njegovi prijatelji in odvetnik Mate Matić.

Vrnitev je nato v sms sporočilu hrvaški tiskovni agenciji Hina popoldne napovedal tudi sam Sanader. "Šel sem na vnaprej dogovorjeno službeno pot. Ko sem v četrtek zvečer slisal, kaj se je zgodilo glede odvzema imunitete in določitve pripora, sem se odločil nemudoma vrniti, čeprav naj bo storil še le čez nekaj dni," je sporočil. Dodal je, da ni šlo za pobeg, kar naj bi po njegovih besedah potrdilo dejstvo, da se je vsakič vrnil s poti v ZDA. Poudaril je tudi, da ni vodil "bande", temveč hrvaško vlado in HDZ, s katerima je dvakrat zapored pridobil zaupanje volivcev. Na koncu je ponovil, da gre za "političen pregon za politične cilje".

Ameriške diplomatske depeše, ki jih je objavil WikiLeaks, pa so medtem pokazale, da je hrvaški državni tožilec Mladen Bajić že januarja ameriškim diplomatom v Zagrebu napovedal, da pripravljajo aretacijo Sanaderja, ker je predmet nekaj protikorupcijskih preiskav.

Bajić je pri tem posebej poudarjal Sanaderjevo vlogo v malverzacijah v banki Hypo Alpe Adria, saj naj bi uredil štiri milijone nemških mark vredno posojilo za prijatelja Miroslava Kutla ter dobil 800.000 nemških mark provizije. Vpleten naj bi bil tudi v afero s prodajo delnic Podravke.

Ameriški veleposlanik v Zagrebu James Foley je v depeši še zapisal, da je Sanader oktobra lani skušal ustaviti preiskave o korupcijskih aferah, ker je v njih videl grožnjo sebi in tistim, ki so mu sledili v HDZ, a je pri preiskavah vztrajala hrvaška premierka Jadranka Kosor.

Hrvaških mediji so sicer pred prijetjem Sanaderja v Avstriji popoldne razširili informacije, da naj bi ta ob 16. uri prispel na mejni prehod Obrežje. Hrvaška policija je bila v stanju pripravljenosti, na hrvaški strani meje pa se je zbralo tudi veliko novinarjev. Slovenska policija je potrdila, da bi Sanaderja v primeru, če bi prišel na slovensko mejo, na osnovi Interpolove tiralice aretirala, nato pa bi stekel postopek za izročitev. (STA)

Beg Iva Sanaderja je trajal samo en dan. Avstrijski policisti so ga aretirali pri Salzburgu

ARHIV



**DROGA** - S prodajo zaslužili 170 tisoč evrov

## Odrili laboratorija za predelavo konoplje

LJUBLJANA - Policisti so prijeli dva moška, ki sta imela skriven laboratorij za pridelavo in predelavo konoplje, oba pa sta naprave priključila na javno električno omrežje. V obeh primerih naj bi zaslužila 170.000 evrov, so včeraj sporočili z ljubljanske policijske uprave.

Policisti PP Grosuplje so že dalj časa ugotavljali povečano prisotnost in porabo prepovedanih drog, predvsem marihuane na območju Ivančne Gorice. Ugotovili so, da se posamezniki ukvarjajo z vzgojo rastlin na prostem, nekaj manjših nasadov s posameznimi rastlinami konoplje pa so poleti odkrili in uničili. Med hišnimi preiskavami so v garaži osumljenega našli in zasegli večjo plastično vrečo, v kateri je bilo deset vrečk posušene rastline (konoplje) po približno en kilogram in je bila pripravljena za prodajo.

Med hišno preiskavo so prav tako ugotovili, da je pomožni objekt oz. garaža z obodom priključen na elek-

trično omrežje mimo števca tako, da je osumljeni potrebno električno energijo za vzgojo rastlin pridobival nezakonito oziroma s tatvino električne energije. Zoper 32-letnega osumljenca je bilo odredeno 48-urno pridržanje preiskovalni sodnik pa ga je po zaslišanju izpustil na prostost.

Policijska postaja Kamnik je v septembru pridobila podatke o sumu obstoja laboratorija za vzgojo in predelavo konoplje v okolici Kamnika. Pri hišni preiskavi je bil v kleti stanovanjske hiše za skrivnim vhomod nameščen laboratorij za gojenje prepovedane droge. Laboratorij je bil opremljen z ustreznimi lučmi, ventilatorji in prezračevanjem. V prostoru so policisti zasegli 414 sadik prepovedane droge konoplje višine od 30 do 100 centimetrov in opremo za gojenje oz. predelavo.

Po neuradnih izračunih bi v omenjenih dveh primerih skupaj v "prodaji na drobno" zaslužili okoli 170.000 evrov. (STA)

## Javni razpis za revijo za Slovence zunaj meja Slovenije

LJUBLJANA - Urad vlade za Slovence v zamejstvu in po svetu je včeraj objavil nov javni razpis za izbor izdajatelja osrednje revije za Slovence, ki živi zunaj meja Slovenije. Kot so ob tem sporočili iz urada, je namen revije ohraniti narodno, jezikovno in kulturno identiteto med slovenskimi rojaki v tujini in njihovimi potomci, njihovo medsebojno povezovanje in obveščanje o dejavnostih in njihove vezi s Slovenijo ter hkrati obveščati slovensko javnost o delovanju Slovencev zunaj Slovenije. Razpis je odprt do 3. januarja prihodnje leto. Dokumentacija je na voljo na spletnem naslovu [www.uszs.gov.si](http://www.uszs.gov.si) ali na sedežu urada. Dodatna pojasnila pa je mogoče dobiti tudi po telefonu ali po elektronski pošti na naslov [urad.slovinci@gov.si](mailto:urad.slovinci@gov.si).

Revija, ki trenutno izhaja, je Moja Slovenija, izdaja pa jo založba Otroci. Tiskane izvide vsak mesec v nakladi 3200 izvodov brezplačno prejemajo društva, izseljeniške krovne organizacije in skupnosti izseljeniških Slovencev po vsem svetu. Revija je dostopna tudi na spletnem portalu za Slovence v zamejstvu in po svetu [www.slovinci.si](http://www.slovinci.si).

## PREJELI SMO

### Pojasnilo

V četrtek, 9. decembra 2010, na 2. strani Pd beremo zapis o seji Komisije DZ o problemih manjšinskega šolstva v Italiji, podpisan s kraticama STA + CR. V besedilu, podčrtano tudi v podnaslovu, opozorjeno pa tudi s priloženo fotografijo, izkrivljeno podaja le del mojega sodelovanja na omenjenem sestanku, zato vam v skladu z željo po korektnem poročanju pošiljam popravke v pojasnilo.

Višji pedagoški svetovalec za slovensko šolstvo v Italiji na Zavodu RS za šolstvo je z imenovanjem ministra z MŠŠ RS v Italiji tudi predstavnik RS za šolska vprašanja in je njegovo mesto na Deželnem ravnateljstvu za šolstvo FJK; zato poleg priprave raznovrstnih oblik nadaljnega strokovnega izobraževanja, koordinacije pobud za učence in dijake, urejanja logistične podpore za slovenske šole, še posebej vseh slovenskih učbenikov za vse učence vseh osnovnih šol od Milj do Špetra, poleg stikov s šolskimi in drugimi institucijami v obeh državah, spremlja tudi utrip šolskega vsakdana.

Na sredinem sestanku v DZ sem glede na poznavanje obravnavane tematike podala izčrpn prikaz trenutnega stanja in tudi razmislek o prihodnosti; nanj so se v svojih izjavah sklicevali tudi vsi sodelujoči predstavniki manjšine: deželni svetnik Igor Kocijančič, Livio Semolič (SKGZ) ter Jelka Cvelbar (SSO), katere prisotnost je na omenjeni seji Primorski dnevnik v svojem poročanju prezrl. Da je moje razmišljanje bilo širše kot le navajanje misli o dijaškem protestu, pa je verjetno razumel tudi prisotni slovenski novinar RAI, ki me je po seji prosil za izjavo. Menim, da smo vsi prisotni razmišljanje poenotili predvsem v misli, da naj sama manjšina domisli in doreče skupno strategijo razvoja slovenskega šolstva v Italiji, kar bodo (bomo) vsi predstavniki iz RS lahko podprli in se za to tudi zavzemali.

Predvsem pa se s svojim pojasnilom obračam do dijakov, ki bi znali netočen zapis o mojih besedah napačno razumeti. Z njimi se bom tudi z veseljem osebno srečala; če se jim zdi, da lahko skupaj spregovorimo o slovenski šoli v Italiji, naj me o tem

obvestijo. ( [HYPERLINK "mailto:andreja.duhovnik@zrss.si"](mailto:andreja.duhovnik@zrss.si) andreja.duhovnik@zrss.si)

Dijakom in bralcem Pd pa bi rada pojasnila, da sem na seji omenila dijaški protest:

ki je način izražanja dijaškega mnenja o šolskih in tudi družbenih vprašanjih in ki se v svojih novembar-december dogaja pogosto v posameznih šolskih letih;

ki je bil v letošnjem letu dobro organiziran;

ki je privabil zato tudi več medijske pozornosti v RS;

ki pa je v določenih delih izjav navajal tudi nekatere netočnosti; pri tem sem pojasnila dejstvo, da nimamo dovolj ravnateljcev, ki bi samostojno vodili ravnateljstva, saj ob zares občasnih državnih razpisih ni dovolj kandidatov za ta mesta; omenila pa sem tudi, da Italija ne vlaga zadostnih sredstev v šolske zgradbe in v opremo, kar ovira posodobitev učnega procesa, le-to pa velja za vso – italijansko in slovensko – državno šolo;

da se z dijaki strinjam tudi vistem delu, ko so spregovorili o sa-

mem pouku, saj se mi zdi, da je potrebno posebno pozornost nameniti sodobnim oblikam učenja in poučevanja, kjer vidim tudi svojo vlogo in vlogo ZRSS.

**Andreja Duhovnik Antoni, višja svetovalka za slovensko šolo v Italiji**

**Zavod RS za šolstvo**

**POJASNILO UREDNIŠTVA:**

*Primorski dnevnik ni v zapisu nikogar prezrl. O seji komisije DZ o problemih manjšinskega šolstva v Italiji je poročala Slovenska tiskovna agencija (STA), PD pa je to poročilo objavilo.*

## Še o komisiji DZ o slovenski šoli v Italiji

V imenu Sveta slovenskih organizacij je na seji komisije DZ posegla Jelka Cvelbar, ki se je strinjala s potrebo po avtonomiji šole in po skupnem razvojnem načrtu zanj. Z zadovoljstvom je v gradivu za sejo prebrala točno opredelitev, da so v Italiji šole s slovenskim učnim jezikom in da je edina dvojezična šola v Benečiji. Replicirala je, da tudi tisti, ki se ne

nameravajo zlahka odreči šolam, ki so zajamčene Slovincem v Italiji z mednarodnimi sporazumi, ne delajo tega le zaradi folklore, pač pa si prizadevajo za kakovostno in sodobno slovensko šolo. Vsekakor pa mnoge majhne šole, celo enorazrednice, postavljajo na laž dvome o pedagoški ustreznosti malih šol in dokazujejo danes svojo veliko vitalnost ter postajajo mnogim vabljuje. Nadgradnjo šole s slovenskim učnim jezikom v dvojezičnosti odločno odklanja. Šola s slovenskim učnim jezikom na dvojezičnem področju nikakor ni le stvar jezika, pač pa gre za ustanovo narodne (ne le jezikovne) manjšine, in ostaja zanimiva tudi za druge, samo če zna ohraniti svojo slovensko značilnost. Dvojezičnost je pozitivna v krajih, kjer je slovenščina zamrla in se sedaj ponovno obuja, negativna pa tam, kjer slovensko okolje uvaja dvojezičnost enosmerno in širokogrudno, da bi se ne zamerilo pripadnikom večine. Že samo dejstvo, da je samo ena italijanska šola v Trstu uvedla pouk slovenščine, potrjuje ta trend, je zaključila svoje razmišljanje predstavnica SSO Jelka Cvelbar.



JAVNA RADIOTELEVIZIJA - Včerajšnji protest ohromil številne sporede

# Pod geslom »Rai smo tudi mi« so stavkali tudi slovenski uslužbenci

Sindikalna predstavnica Marija Breclj na demonstraciji v Rimu - Blokada pri zaposlovanju novih sodelavcev

TRST, RIM - Pod geslom »Rai smo mi« so včeraj prekržali roke tehniki, programerji, montažerji, administrativni uslužbenci in novinarji javne radiotelevizije Rai. Osrednja demonstracija je bila pred rimskim sedežem na Drevoredu Mazzini; udeležila se je tudi delegacija iz Furlanije-Juljske krajine, v kateri je bila tudi tržaška sindikalna predstavnica Marija Breclj. Delegacija je nosila trijezični transparent v italijanščini, slovenščini in furlanščini.

V Trstu so se uslužbenci Rai zbrali na Ulici Dante in mimoidočim delili material, s katerim so skušali pojasniti vzroke za protest proti industrijskemu načrtu javne radiotelevizije. Skrbi jih tako imenovanja »esternalizacija« nekaterih uslug, v prvi vrsti napovedana prodaja stebrov za oddajnike, za katere bi po novem skrbeli privatniki. Zahtevajo pa tudi odstop generalnega direktorja Maura Masija, saj skuša po njihovi oceni uničiti javno radiotelevizijo. Sindikat Usigrai, ki združuje novinarje Rai, je organiziral tudi referendum med svojimi člani: za nezaupnico Masiju je glasovalo skoraj 90% upravičencev, nad njegovim projektom pa so zaskrbljeni tudi vodstveni organi.

Generalnega direktorja dolžijo, da je v dveh letih, kar je za njenim krmilom, ustvaril ogromen deficit (govori se o 120 milijonih evrov), ki ga želi sedaj odpraviti z odslovitvijo skoraj 3.000 zaposlenih. Po njihovi oceni pa bi moral najprej odpraviti nepotrebne in pretirane stroške ter nepotizem, predvsem pa televizijskim in radijskim sporedom vrniti kulturne in izobraževalne vsebine.

Krčenje delovnih mest in števila sodelavcev skrbi tudi uslužbenca Radia Trsta A in slovenskih televizijskih sporedov. Kot nam je povedala sindikalna predstavnica Marija Breclj, so varčevalni ukrepi prizadeli tudi slovenska uredništva. Tudi njim so namreč znižali budžet, kar pomeni, da bodo imeli manj možnosti spremljati zunanje dogodke. Poleg tega imajo blokado pri zaposlovanju novih sodelavcev, kar seveda vpliva na potek marsikaterih oddaj; dovolj je pomisliti na Mladi val, ki so ga v prejšnjih letih izoblikovali številni mladi, ki so imeli možnost, da se nekaj mesecev preizkusijo v vodenju radijske oddaje ...

Sindikalistka je tudi pojasnila, da si tajniško in tehnično osebje Rai prizadeva za pametno politiko znotraj javne radiotelevizije. Prepričani so, da je treba sprejeti nekatere varčevalne ukrepe, v prvi vrsti odpraviti nepotrebne stroške. Pri tem pa naj bodo soudeležene vse kategorije ...in ne samo tajniško ter tehnično osebje. (pd)

V Trstu so uslužbenci protestirali na Ulici Dante

KROMA



KOROŠKA - Slovenski veleposlanik v Avstriji Geržina o dvojezičnih krajevnih napisih

## »Sporazuma mimo manjšine ne bo«

Poudaril je, da Slovenija in Avstrija o tej zadevi ne bosta odločali sami - Obisk izobraževalnih ustanov manjšine



Slovenski veleposlanik je obiskal tudi slovensko gimnazijo v Celovcu

CELOVEC - Slovenski veleposlanik na Dunaju Aleksander Geržina se je v četrtek mudil na informativnem obisku na Koroškem. Ob tej priložnosti je v zvezi z dvojezično topografijo dejal, da je optimist in da bodo v doglednem času poglavje lahko tudi zaključili. Da bi se Slovenija in Avstrija sami sporazumeli o dvojezičnih tablah, brez koroških Slovencev, je Geržina odločno zanikal.

V središču obiska so bila srečanja z mladimi. Med drugim je slovenski veleposlanik v Avstriji obiskal Dvojezično trgovsko akademijo in Slovensko gimnazijo v Celovcu ter Višjo šolo v Šentpetru v Rožu. Govoril pa je tudi s predstavniki raznih organizacij in društev koroških Slovencev ter se sestal z deželnim glavarjem Gerhardom Dörflerjem.

V zvezi z napovedanim obiskom avstrijskega državnega sekretarja Josefa Ostermayerja z Urada zveznega kanclerja na Dunaju prihodnji teden v Ljubljani, je prvi slo-

venski diplomat v Avstriji odločno zanikal, da bi se Slovenija in Avstrija sami sporazumeli o dvojezičnih tablah - brez koroških Slovencev.

V pogovoru za avstrijski dnevnik »Der Standard« je veleposlanik Geržina tudi zavzel stališče do vprašanja dvojezičnih krajevnih tabel na južnem Koroškem in ob tem za diplomata ne navadno jasno izrazil »zaskrbljenost« zaradi najnovejše pobude avstrijske ljudske stranke (ÖVP) oz. podkanclerja Josefa Prölla, da bi rešili vprašanje dvojezičnih krajevnih napisov na Koroškem že do velike noči in, če ne drugače, tudi brez soglasja koroških svobodnjakov (FPK). »To je čudna sprememba ÖVP. V pogovorih z nami vedno poudarjajo, da so pogajanja v rokah zveznega kanclerja in da ne bo prišlo do soglasja Ljudske stranke h kakemu kompromisu glede krajevnih tabel, če k temu ne bodo pripomogli tudi koroški svobodnjaki. Zdaj pa so ubrali drugo smer. Upam, da ne gre le za taktiko stranke,« je za Der Standard dejal Geržina.

Medtem je državni sekretar Ostermayer v pogovoru za Avstrijsko tiskovno agencijo (APA) namignil, da si zna predstavljati preureditev »konsenznega odbora« za druga narodnostna vprašanja. To pa zato, ker v vprašanju dvojezične topografije ne vidi možnosti za uvedbo t.i. odprto-stne klavzule. Ostermayerjevo zamisel je takoj podprl predsednik koroških socialdemokratov Peter Kaiser, ki je menil, da bi tak konsenzni odbor pomenil »dosledno nadaljevanje aktivnega sožitja,« proti konsenznemu odboru pa se je izrekel deželni poslovodja ljudske stranke Thomas Goritschnig. Dejtal je, da dvojne strukture niso potrebne, kajti v Avstriji je za rešitev manjšinskih vprašanj pristojen narodnostni svet.

Novi predsednik Narodnega sveta, Valentin Inzko, pa je za nedeljo sklical »slovenski vrh« o dvojezičnih krajevnih tablah. Na sestanek, ki bo v Borovljah in odprt za javnost, je povabil predsednike Zveze slovenskih organizacij (ZSO), Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk (SKS) ter tudi Enotne liste (EL) in širši krog koroških Slovencev. Na njem naj bi ocenili aktualni položaj manjšine, prav tako naj bi začrtali tudi smernice za usklajen predlog glede dvojezičnih napisov.

Ivan Lukan

KROŽEK GALEB - Projekt s pravljico na izlet

## Lov na zaklad v Saurisu

Naslednjo soboto se bodo otroci s Tržaškega, Goriškega in iz Benečije podali v prestolnico Slovenije Ljubljano

SAURIS - Dan zatem, ko je snežna odeja prekrila tudi najnižje kraje v naši deželi, se je skupina otrok s Tržaškega, Goriškega in iz Benečije že tretjič podala s pravljico na izlet. Potem ko so na slovenski obali spoznali legende solinarjev in v Reziji iskali sledove znamenitih zvevnic, so se tokrat potepali po Karniji. Obiskali so najvišjo občino v deželi, ki slovi po lepih visokogorskih pokrajinah, odličnem pršutu in umetnem jezeru: odšli so na lov na zaklad v Saurisu. Pot, ki se je vila po ostrih ovinkih in ozkih predorih ni bila kratka, a otrokom na avtobusu nikakor ni bilo dolgčas, saj je že en pogled skozi okno potujočega živčava omogočil, da so se prav vsi znašli v pravljici. Tako sta magični sneg in pravljica o škratcu Hopa Cupi otrokom skrajšala čas do končne postaje.

V Saurisu di sotto je skupino pričakala kulturna delavka Lucia Protto, ki je mlade izletnike popeljala na ogled lepote gorske vasi. V ospredju njenega pripovedovanja je bila zgodba o sv. Ožbaltu, kralju iz Northumberlanda, katere-

mu je posvečena vaška cerkev iz 14. stoletja. Ta je bila dolga stoletja pomembno romarsko središče, čeprav je bila vas do konca druge svetovne vojne težko dostopna. Obiskali so tudi muzej, v katerem hranijo relikvijo (tj. palec sv. Ožbalta), ki je očarala vse otroke. Po kosilu so imeli mali škratci čas za sprostitve in ustvarjanje. Najprej so se podali na sprehod med lesenimi gorskimi hišami in po ulicah s pogledom na zasneženo dolino ter jezero, nato pa so v etnografskem muzeju »S Haus van der Zahre« v svoje pravljicne knjižice narisali zgodbi o sv. Ožbaltu in o škratcu Hopa Cupi. Pred odhodom so se naučili še nekaj besed v »De zahrar sproche«, sauriskem jeziku, v katerem si še danes pripovedujejo najlepše ljudske pripovedke.

Naslednji izlet v okviru projekta S pravljico na izlet bo v soboto, 18. decembra in sicer v Ljubljano. Projekt Krožka Galeb financira Dežela FJK in poteka pod pokroviteljstvom SKGZ ter v sodelovanju z revijo Galeb, ZSKD, Inštitutom za slovensko kulturo iz Špetra

in dijaškima domovima S. Gregorčič iz Gorice in S. Kosovel iz Trsta.

Prijave na naslednji izlet potekajo na sedežu SKGZ, Ul. san Francesco 20 - Trst (tel. 040 368094) od 10. do 12. ure,

v slovenskem dijaškem domu s.Gregorčič, Ul. Montesanto 84 - Gorica, (tel. 0481 533495) od 14. do 17. ure in na Inštitutu za slovensko kulturo, Ul. Alpe Adria, 69 - Špeter (tel. 0432 727490).



Otrokom je vse »skrivnosti« Saurisa razkrila Lucia Protto

LOGISTIKA - Sinoči v Pordenonu neformalno ministrsko srečanje

# Ministra Frattini in Žbogar o logistiki v severnem Jadranu

Srečanja so se med drugimi udeležili minister Vlačič, veleposlanik Mirošič in prvi mož skupine Unicredit

PORDENON - Na relaciji Rim-Ljubljana se očitno nekaj premika. Potem ko je Slovenija prav te dni (končno) pristala na preliminarno študijo za povezo-vo Trsta in Kopra z lahko potniško železniško progo, so se neformalni pogovori o sodelovanju na področju logistike in storitev v območju severnega Jadrana nadaljevali sinoči v Pordenonu.

Italijanski zunanji minister Franco Frattini - ki je bil izvoljen v parlament kot nosilec liste Ljudstva svobode v Furlaniji-Juljski krajini - je namreč svoj prihod na strankarski dogodek v Pordenonu izrabil za neformalno srečanje s slovenskim kolegom Samuelom Žbogarjem. Kot nam je včeraj potrdil slovenski veleposlanik v Rimu Iztok Mirošič, ki je bil med povabljenimi, je bila tema tokratnega srečanja sodelovanje sosednjih držav pri razvoju logističnega pola v severno-jadransko območju.

S slovenske strani se je poleg Žbogarja srečanja udeležil tudi prometni minister Patrick Vlačič, medtem ko je bil med gospodarskimi gosti gotovo najpomembnejši pooblaščenec upravljatelj bančne skupine Unicredit Federico Ghizzoni, ki sta ga spremljala predsednik in podpredsednik družbe Unicredit Logistics Fabrizio Palenzona in Maurizio Maresca. Kot je znano, je Unicredit Logistics nosilec projekta za »super pristanišče« Trst-Tržič, ki je od prve predstavitve doživel že nekaj prilagoditev. Unicredit se je namreč medtem začel zanimati tudi za koprsko pristanišče in za gradnjo drugega tira proge Divača-Koper, kjer bi lahko italijanska banka, navzoča tudi na slovenskem bančnem trgu, sodelovala kot investitor.

Sinočnje ministrsko-gospodarsko srečanje v Pordenonu je bilo le pet dni pred napovedano predstavitvijo projekta Unicredit Logistics na Farnesini v Rimu. Tam naj bi končno pojasnili tehnične podrobnosti tega projekta, h kateremu je medtem pristopil tudi Maersk, eden največjih svetovnih ladjarjev. V katero smer gredo cilji njegovih snovalcev, pa je te dni nakazal podpredsednik družbe predlagateljice Maurizi Maresca, ki vidi prihodnji razvoj kontejnerskega prometa v vertikalni smeri skoti pristanišči v Tržiču in Kopru, medtem ko naj bi se Trst specializiral za trajektni in potniški promet.

Več bo o sinočnjem meddržavnem srečanju mogoče izvedeti v naslednjih dneh, vendar lahko že zdaj zapišemo, da so konkretni pogovori o sodelovanju v severnem Jadranu ne samo dobrodošli, ampak tudi nujno potrebni za prihodnost tega koščka Evrope. (vb)

Samuel Žbogar in Franco Frattini na majskem zasedanju zunanjih ministrov držav Jadransko-jonske pobude v Anconi

ARHIV



FJK - Na zasedanju v Vidmu

## Deželni odbor odobril sejemski koledar 2011

VIDEM - V Furlaniji-Juljski krajini bo v letu 2011 kar 44 sejamskih prireditvev, od katerih bo ena sama mednarodna, in sicer 3. Salon sestavnih proizvodov in dodatkov za pohištveno industrijo - SICAM oktobra v Pordenonu. Koledar sejamskih prireditvev je na predlog odbornice za proizvodne dejavnosti Federice Seganti na včerajšnjem zasedanju v Vidmu odobril deželni odbor.

Čeprav je družba Fiera di Trieste, ki je upravljala tržaško sejmišče, v likvidaciji, mesto ne bo ostalo brez sejamskih prireditvev. V koledarju je namreč šest sejmov, od katerih pa bosta na starem sejmišču pri Montebellu samo dva, in sicer sejem oljčnega olja Olio Capitale 4. marca in sejem pripomočkov za zdravje v stanovanjskih okoljih Domus Persona od 20. do 22. oktobra. Ostale štiri prireditve bodo našle gostoljubje na Pomorski postaji in na mestnem nabrežju.

V Pordenonu bo prihodnje leto 18 sejamskih prireditvev, ena, šagra

ptičev Sagra dei Osei, bo v Sacileju, prav tako ena, deželni sejme vin, bo v Buttriu, na videmskem sejmišču se bo zvrstilo 11 prireditvev, z osrednjim sejmom stanovanjske gradnje in opreme Casa Moderna, medtem ko bo v Gorici prihodnje leto pet razstavnih oziroma sejamskih prireditvev.

Odbornica Segantijeva je včeraj poročala tudi o pogovoru, ki ga je imela z ministrom za proizvodne dejavnosti Paolom Romanijem glede finančne družbe Finest in goriške agencije Informest. Čeprav je minister vztrajal pri nujnosti iskanja sinergij med obema subjektoma, ga je Segantija prepričala v njun pomen in torej ohranitev operativne avtonomije. »Finest in Informest sta nastala s ciljem podpiranja in pomoči podjetjem, ki razvijajo svoje dejavnosti v mednarodnem okolju, s tem pa krepita vlogo Furlanije-Juljske krajine kot dežele mostu proti vzhodu,« je ministra opozorila Federica Seganti.

## TURIZEM - Kjub krizi Slovenski turizem s pozitivno bilanco 2010 in novimi cilji za leto 2011

LJUBLJANA - Iztekajoče leto je bilo za slovenski turizem uspešno in v skladu s pričakovanji, značilna zanj pa je bila rast števila tujih obiskovalcev in prihodkov, ki je bila v prvih devetih mesecih 6-odstotna. Kljub temu se na ministrstvu za gospodarstvo zavedajo, da gospodarske krize, ki se odraža tudi v slovenskem turizmu, še ni konec. Prizadevanja slovenskih turističnih delavcev so usmerjena v prihodnje leto, med ključnimi ukrepi za prebroditev krize pa bodo na ministrstvu s vsemi ukrepi poskušali spodbuditi in povečati povpraševanje po Sloveniji kot turističnem izhodišču.

Hkrati bodo predvsem z okrepljeno in inovativno promocijo dejavni na novih in po novem tudi na čezmorskih trgih, s številnimi ukrepi pa bodo razvijali nove turistične izdelke. Med njimi je usmeritev v zeleni turizem, kar naj bi dosegli tudi s pomočjo države, poleg tega pa bo treba v prihodnjem letu na turističnem področju spremljati in izboljšati zakonodajo.

K tem ciljem bo s svojim programom dela in približno 10-milijonskim proračunom prispevala tudi Slovenska turistična organizacija (STO), ki ima za cilje povečanje slovenske turistične konkurenčnosti in prometa, usmeritev v razvoj trajnostnega turizma, okrepitev elektronskega trženja in izdelava inovativnih turističnih izdelkov. Škušali bodo osvojiti tudi čezmorske trge in se bolj strateško poglobiti v iskanje novih ciljnih skupin, npr. na nemškem trgu, kjer zanimanje za Slovenijo upada.

## V tržiškem pristanišču novembra več prometa

TRŽIČ - Novembra so v tržiškem pristanišču pretovorili za 29,7 odstotka več blaga kot v enakem lanskem mesecu, so včeraj sporočili iz javnega podjetja, ki upravlja pristanišče v Tržiču. V preteklem mesecu so pretovorili 266 tisoč ton blaga (novembra lani 205 tisoč ton), od tega je bilo 191 tisoč ton blaga v paletah, 75 tisoč ton trdih razsutih tovorov in 82 kontejnerskih enot (TEU). Oktobra so v Tržiču pretovorili samo 35 TEU, skoraj 30-odstotna letna rast skupnega pretovora v novembru pa tudi tržiškemu pristanišču končno napoveduje boljše čase.

## Z novim letom 11-odstotno zvišanje cestnin na A4

TRST - Kot je včeraj potrdil predsednik državnega cestnega podjetja Anas Pietro Ciucci, se bodo cestnine na avtocestnih odsekih, ki jih upravlja družba Autovie Venete (A4 Benetke-Trst in njene veje) s prvim januarjem 2011 zvišale za 11 odstotkov. Ciucci je še povedal, da bo Anas v ta namen 23. decembra z avtocestno koncesionarko podpisal dodatni finančni načrt.

## Intereuropa s pogodbo za dolgoročni kredit

KOPER - Intereuropa je s sindikatom petih bank podpisala pogodbo za najem dolgoročnega sindiciranega kredita v višini 79,5 milijona evrov, ki je v celoti namenjen refinanciranju finančnih obveznosti družbe. V Intereuropi podpis pogodbe o najemu kredita ocenjujejo kot pomemben dosežek. Pozitiven učinek kredita se bo odrazil v izboljšani ročnosti virov financiranja in bo prispeval k večji finančni stabilnosti Intereurope, so v sporočilu za javnost zapisali v koprski družbi. Kredit je odobren za obdobje treh let in pol, obveznosti pa bo Intereuropa začela poravnovati po izteku polletnega odloga na odplačilo glavnice. Pogodba predvideva, da bo v treh letih odplačano slabih 40 odstotkov dolga, ostalo pa ob končni zapadlosti leta 2014.

EVRO

1,3244 \$ +0,20

### EVROPSKA CENTRALNA BANKA 10. decembra 2010

| valute           | evro (povprečni tečaj) | 10.12.  | 9.12. |
|------------------|------------------------|---------|-------|
| ameriški dolar   | 1,3244                 | 1,3214  |       |
| japonski jen     | 110,80                 | 111,02  |       |
| kitajski juan    | 8,8147                 | 8,7939  |       |
| ruski rubel      | 40,9198                | 40,9135 |       |
| indijska rupija  | 59,6270                | 59,7840 |       |
| danska krona     | 7,4548                 | 7,4555  |       |
| britanski funt   | 0,83715                | 0,83820 |       |
| švedska krona    | 9,1077                 | 9,1310  |       |
| norveška krona   | 7,9375                 | 7,9550  |       |
| češka krona      | 25,173                 | 25,073  |       |
| švicarski frank  | 1,2998                 | 1,3060  |       |
| estonska krona   | 15,6466                | 15,6466 |       |
| madžarski forint | 278,20                 | 277,39  |       |
| poljski zlot     | 4,0296                 | 4,0305  |       |
| kanadski dolar   | 1,3371                 | 1,3354  |       |
| avstralski dolar | 1,3399                 | 1,3432  |       |
| bolgarski lev    | 1,9558                 | 1,9558  |       |
| romunski lev     | 4,2950                 | 4,3007  |       |
| litovski litas   | 3,4528                 | 3,4528  |       |
| latvijski lats   | 0,7097                 | 0,7097  |       |
| braziljski real  | 2,2573                 | 2,2408  |       |
| islandska krona  | 290,00                 | 290,00  |       |
| turška lira      | 1,9847                 | 1,9883  |       |
| hrvaška kuna     | 7,3900                 | 7,3860  |       |

### EVROTRŽNE OBRETNOSTI 10. decembra 2010

|               | 1 mesec | 3 meseci | 6 mesecev | 12 mesecev |
|---------------|---------|----------|-----------|------------|
| LIBOR (USD)   | 0,26250 | 0,30219  | 0,45844   | -          |
| LIBOR (EUR)   | -       | -        | -         | -          |
| LIBOR (CHF)   | 0,13667 | 0,16833  | 0,23677   | -          |
| EURIBOR (EUR) | 0,821   | 1,029    | 1,259     | -          |

ZLATO

(999,99 ‰) za kg

33.683,20 € -29,17

### TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE 10. decembra 2010

| vrednostni papir                       | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|----------------------------------------|---------------------|----------|
| <b>BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b> |                     |          |
| GORENJE                                | 13,30               | -0,37    |
| INTEREUROPA                            | 3,85                | +1,32    |
| KRKA                                   | 63,40               | -0,16    |
| LUKA KOPER                             | 17,00               | +0,00    |
| MERCATOR                               | 152,00              | +0,63    |
| PETROL                                 | 241,00              | +0,42    |
| TELEKOM SLOVENIJE                      | 86,90               | -0,11    |
| <b>BORZNA KOTACIJA - DELNICE</b>       |                     |          |
| ABANKA                                 | 50,00               | -        |
| AERODROM LJUBLJANA                     | 18,41               | -0,49    |
| DELO PRODAJA                           | 26,00               | -        |
| ETOL                                   | 94,00               | -0,95    |
| ISKRA AVTOELEKTRIKA                    | 19,65               | -        |
| ISTRABENZ                              | 5,90                | -        |
| NOVA KRE. BANKA MARIBOR                | 10,23               | -        |
| MLINOTEST                              | 5,50                | -        |
| KOMPAS MTS                             | -                   | -        |
| NIKA                                   | 15,20               | -        |
| PIVOVARNA LAŠKO                        | 14,51               | -6,39    |
| POZAVAROVALNICA SAVA                   | 8,15                | +0,23    |
| PROBANKA                               | -                   | -        |
| SALUS, LJUBLJANA                       | 408,00              | -        |
| SAVA                                   | 98,49               | +1,85    |
| TERME ČATEŽ                            | 175,00              | -        |
| ŽITO                                   | 92,00               | -        |
| ZAVAROVALNICA TRIGLAV                  | 17,10               | +0,59    |

### MILANSKI BORZNI TRG 10. decembra 2010

| delnica            | zaključni tečaj v € | spr. v % |
|--------------------|---------------------|----------|
| A2A                | 1,11                | -0,36    |
| ALLIANZ            | 90,75               | +0,14    |
| ATLANTIA           | 15,27               | +0,00    |
| BANCO POPOLARE     | 3,52                | -1,33    |
| BCA MPS            | 0,89                | -0,28    |
| BCA POP MILANO     | 2,87                | -1,71    |
| EDISON             | 0,93                | +1,36    |
| ENEL               | 3,78                | +0,00    |
| ENI                | 16,21               | +0,06    |
| FIAT               | 14,55               | +0,55    |
| FINMECCANICA       | 8,51                | +1,37    |
| GENERALI           | 14,88               | +0,00    |
| IFIL               | -                   | -        |
| INTESA SAN PAOLO   | 2,17                | -1,59    |
| LOTTOMATICA        | 9,51                | +1,33    |
| LUXOTTICA          | 21,69               | +0,56    |
| MEDIASET           | 4,50                | +2,04    |
| MEDIOBANCA         | 6,90                | -1,07    |
| PARMALAT           | 1,98                | +0,40    |
| PIRELLI e C        | 6,14                | -0,89    |
| PRYSMIAN           | 12,77               | +1,51    |
| SAIPEM             | 33,75               | +1,17    |
| SNAM RETE GAS      | 3,74                | -0,27    |
| STMICROELECTRONICS | 7,70                | +0,65    |
| TELECOM ITALIA     | 0,96                | -0,36    |
| TENARIS            | 17,38               | +0,64    |
| TERNA              | 3,12                | +0,00    |
| TISCALI            | 0,08                | -0,87    |
| UBI BANCA          | 7,02                | -0,43    |
| UNICREDIT          | 1,70                | -1,56    |

SOD NAFTE

(159 litrov)

87,81 \$ +0,02

### IZBRANI BORZNI INDEKSI 10. decembra 2010

| indeks               | zaključni tečaj | sprememba % |
|----------------------|-----------------|-------------|
| <b>SLOVENIJA</b>     |                 |             |
| SBITOP, Ljubljana    | 822,12          | +0,23       |
| <b>TRG JV EVROPE</b> |                 |             |
| CROBEX, Zagreb       | 1.893,67        | +0,58       |
| BIRS                 | 941,82          | +0,87       |
| FIRS, Banjaluka      | 1.557,27        | +1,79       |
| Belex 15, Beograd    | 662,47          | +0,27       |
| SRX, Beograd         | 267,51          | +1,14       |
| BIFX, Sarajevo       | 1.425,87        | -0,26       |
| NEX 20, Podgorica    | -               | -           |
| MBI 10, Skopje       | 2.263,82        | -0,17       |
| <b>DRUGI TRGI</b>    |                 |             |
| Dow Jones, New York  | 11.397,68       | +0,24       |
| Nasdaq 100           | 2.215,88        | +0,65       |
| S&P 500, New York    | 1.239,90        | +0,56       |
| MSCI World, New York | 1.251,21        | +0,37       |
| DAX 30, Frankfurt    | 7.006,17        | +0,60       |
| FTSE 100, London     | 5.812,95        | +0,09       |
| CAC 40, Pariz        | 3.857,35        | -0,02       |
| ATX, Dunaj           | 2.829,99        | -0,24       |
| PX, Praga            | 1.181,1         | +1,03       |
| EUROSTOXX 50         | 2.781,77        | -           |
| Nikkei, Tokio        | 10.211,95       | -0,72       |
| STI, Singapur        | 3.191,88        | +0,33       |
| Hang Seng, Hongkong  | -               | -           |
| Composite, Šanghaj   | 2.841,04        | +1,07       |
| Sensex, Mubaj        | 19.508,89       | +1,39       |

## BANKE - Federacija BCC Deželne zadružne banke močno povečale maso zavarovalnih poslov

TRST - Zavarovalna masa, ki jo upravlja 15 združenih bank v Furlaniji-Juljski krajini, med njimi tudi obe slovenski v tržaški in goriški pokrajini, je v letošnjih prvih devetih mesecih zrastle za 17,5 odstotka in presegle 56 milijonov evrov vrednosti. Samo na področju bančnega zavarovanja posojil so zadružne banke zabeležile 38,1-odstotno rast.

Kot je zapisano v tiskovnem sporočilu deželne federacije združenih bank BCC, ta trend rasti potrjuje, da stranke visoko cenijo ponudbo zavarovalnih predlogov, ki so jih pripravile zadružne banke. Število teh predlogov se je posebno povečalo za ciljne stranke, in sicer za majhna in srednja podjetja in za družine.

»Od začetka letošnjega septembra so začele zadružne banke in naša zavarovalna družba Assicura delovati po novem organizacijskem modelu,« je povedal predsednik deželne federacije BCC Giuseppe Graffi Brunoro. »Gre za model skupnega mandata, na osnovi katerega bomo gotovo v polni sinergiji še izboljšali asistenco našim strankam, da bodo sposobne informirano izbirati načine zavarovanja za družine, zadruge in podjetja.« Pri podjetjih, je dodal Graffi Brunoro, smo posebno ponudbo zavarovalnih produktov pripravili za lastnike podjetij, za njihove uslužbenke in za zavarovanje postprodajnih poslov.



SLOVENIJA TA TEDEN

# Branje slabo, trojke odlično

VOJKO FLEGAR



Trend ni dober, je dejal minister Igor Lukšič. In spet enkrat dokazal naravno nadarjenost politikov za to, da z neprijetnimi dejstvi prizanesajo javnosti in - sebi. Če mednarodna referenčna raziskava pokaže, da šolski sistem proizvaja podpoprečno pismeno mladino, gre namreč še za kaj več kot zgolj »trend, ki ni dober«. Drži, Italija je po letošnji Pisi (OECD) v pismenosti po osnovnem šolanju na ravni Slovenije (v matematiki in naravoslovnih predmetih pa krepko za njo), a Italija pač ne more biti merilo. Tudi Avstrija in Madžarska ne, še celo nemški šolski sistem že desetletje ne zmore kaj veliko več od povprečja držav OECD.

Tukaj si ni smiselno kaj veliko prizanašati. Medtem ko je Slovenija od prejšnje raziskave (neznatno) nazadovala, je Estonija v minulih letih dobesedno skokovito napredovala. Njeni šolarji se lahko v vseh treh pogledih že skoraj merijo z azijskimi. Ne po naključju. Estonija je pred leti namreč bolj ali manj dosledno prevzela finski model osnovnega šolstva, finski šolarji pa že desetletje pravzaprav kot edini iz Evrope enakopravno tekmujejo z južnokorejskimi, japonskimi, kanadskimi in novozelandskimi vrstniki.

Slovenski učitelji, ki sodelujejo v različnih evropskih programih izmenjave, o tem modelu marsikaj vedo in z navdušenjem pripovedujejo o njem. Šolski minister Lukšič, ki se je na rezultate letošnje Pise odzval z enodnevno zamudo, pa si bo najprej vzal čas za sestanek z avtorji raziskave, da »preverimo, kaj pravzaprav

meri«. Kot je namreč pojasnil šolski minister, »raziskava ne meri toliko samega dela v šoli kot pa raven pismenosti, ki naj bi jo učenec pridobil prek neformalnega dela, zaradi česar, da je najprej treba »razčistiti, koliko je za to kriva šola«.

Nekaj podobnega je doslej ob neprijetnih rezultatih izjavljali še vsak šolski minister, s Pisami pa je poleg tega tako, da vedno pridejo prezgodaj glede na mandat aktualnega ministra. Tako, razumljivo, tudi Lukšič ne more biti odgovoren za to, s kakšnim znanjem je iz osnovnih šol po osmih oziroma devetih letih prišla generacija, ki je sodelovala v najnovejši raziskavi. Lukšič je na položaju šele dve leti in ob naslednji Pisi skoraj tako zanesljivo, kot za dežjem posije sonce, ne bo več šolski minister. Njegov naslednik pa nam bo razložil, da ne more biti odgovoren, ker za to bodisi sploh ni odgovorna šola, če pa že, pa kvečjemu njegov predhodnik.

Na drugi strani pa je seveda vendarle res tudi, da so »šolski ciklusi« dolgi (posledice pa dolgoročne), zaradi česar je sedanjemu šolskemu ministru za »trend, ki ni dober«, mogoče naprtiti kvečjemu drobec odgovornosti, levji delež pa njegovim predhodnikom. A prav tako, kot noben od njih navzlic nekaterim – vsaj tako nepremišljenim kot globokim – reformam, ni uspel preobrniti trenda, ga tudi Lukšič ne bo. To je na polovici njegovega mandata, ki mineva v znamenju gesla, da šola potrebuje mir, že očitno. Reforme ali ne, slovenski šolarji vse bolj zaostajajo.

No, bo pa zato Slovenija čez dve leti imela priložnost, da na domačem košarkarskem igrišču premaga vse evropske tekmece, ki jih v pismenosti in matematiki ne more. Za to pa je Igor Lukšič, minister za šport poskrbel. Skupaj z vlado seveda, ki je slovenski košarkarski zvezi dala finančno jamstvo za organizacijsko kandidaturo. Tako rekoč zunaj konkurence, ker se je po odstopu Italije samo še Slovenija potegovala za organizacijo evropske prvenstva 2013. Na »nekaj« milijonov evrov, tja do 20 ali 25, se zna raztegniti to jamstvo države (in občin), kajti nekaj dvoran bo šele treba zgraditi, dokončati pa tudi glavno v ljubljanskem športno-nakupovalnem središču Stožice (to menda z celo z libijskim kapitalom, ki ga je zagotovil sam predsednik vlade med nedavnim, letos že četrtem srečanjem z libijskim samodržcem Moamerjem Gadafijem).

V državi, ki bo (finančno) sposobna v istem letu organizirati kar dve veliki športni prireditvi, poleg košarkarskega prvenstva še zimsko univerzijado v Mariboru), se čez desetletje nihče ne bi smel čuditi, če ji bo »človeškega kapitala« preprosto zmanjkalo. Danes se je morda še mogoče pretvarjati, da so izobrazbeni primanjkljaji manj pomembni od javnofinančnih (kar kratkoročno verjetno res so), a tudi danes določenih »profilov«, kot temu rečejo gospodarstveniki, že kronično primanjkuje. Druga plat zgodbe o kakovosti šolskega sistema v širšem smislu pa je »odliv možganov«. A o tem kdaj drugič.

PISMA UREDNIŠTVU

## Okoljsko krajinske komisije

Gospod Sandor Tence!

V zvezi z vašim člankom na naslovni strani današnjega Primorskega Dnevnika bi hotela dodati moje osebno izkušnjo glede poimenovanja današnjih okoljsko krajinskih komisij.

Kot je bilo večkrat objavljeno na vaših straneh in po tem kar navaja zakon o zaščiti manjšine, je krovna organizacija določila predstavnike slovenske manjšine v okoljsko krajinske komisije na raznih občinah naše dežele. Kot arhitekt in predstavnik slovenske manjšine sem hotela predstaviti svojo kandidaturo, toda kam? Najprej sem se obrnila na našo organizacijo (Ordine degli architetti), ki pa mi je sporočila, da ni vložila na odlo-

čujoče komisije slovenske manjšine noben seznam (namreč, ko so odločali na začetku o sestavi komisije, je naše društvo pobiralo imena zainteresiranih potom curricula). Nato sem se obrnila (neuradno) na nekatere predstavnike slovenske manjšine, kateri pa so mi zagotovili, da so za te komisije odločali že na začetku leta. Kako se je to dogajalo, pa mi ni bilo razloženo. Že res, da se na te organizacije nisem obrnila uradno, vendar se sprašujem, kdo in kako so odločali o njenih predstavnikih? Je bila to strokovno pripravljena komisija ali se je odločalo samo na politični ravni? Naj rečem, da je ta komisija dokaj važen organ, ker odloča o izgledu zgradb in sem kar za dovoljna, da so naše organizacije zahtevale slovenske predstavnike, toda do določene mere je bilo vse uradno in jasno, potem pa se je za-



meglilo. Če je to krivda našega društva (Ordine degli Architetti), vam moram reči, da v tej komisiji ni nobenega predstavnika slovenske manjšine in morda bi morali zaradi zaščitnega zakona zahtevati predstavnike tudi tam in seveda bi moral biti predstavnik uradno izvoljen. Vse to je seveda dokaz, da naše organizacije ne uspejo preverjati vsega in da bi morda novi prispevki za slovensko manjšino lahko pripomogli k ustanovitvi strokovno pripravljene komisije, ki se ukvarja izključno s tem.

Arh. Monika Milic

TRADICIJA - V okviru projekta Božična Prlekija

# V Banovcih na ogled nadsto unikatnih jaslic z vseh celin

V zavodu Marianum v Veržeru je v okviru projekta Božična Prlekija od včeraj na ogled tretja razstava jaslic, ki ima tokrat svetovno razsežnost, saj je postavljenih več kot 100 unikatnih jaslic z vseh celin. Na ogled bodo do 10. januarja prihodnje leto.

Posebno sporočilo dajejo obiskovalcem otroške jaslice, ki so vsako leto bolj izvirne in dovršene, je pred odprtjem na novinarski konferenci, kjer so predstavili tudi številne aktivnosti zavoda v letošnjem letu, povedal Janez Krnc, vodja Centra domače in

umetnostne obrti, ki deluje v okviru Marianuma.

V okviru Božične Prlekije, s katero želijo povezati božične prireditve v pokrajini, so predstavili še predstavo s prizori iz Svetega pisma Božična noč na Razkrižju in Božično vas Banovci, kjer že več kot deset let vaščani pripravljajo jaslice na prostem.

V štirih letih, odkar deluje zavod Marianum, so pripravili številne projekte, katerih skupna vrednost je 200.000 evrov. Pomemben delež so dobili iz sredstev EU, imeli okoli 4000 obiskovalcev letno, 300

udeležencev se je udeležilo kratkih usposabljanj, 240 pa šole v naravi.

Med letošnjimi projekti je Krnc predstavil projekte Medgeneracijska druženja ob lončarskem vretenu z rokodelskimi delavnicami, Prišla bo pomlad, kjer so zbrali čez 50 udeležencev različnih pevskih zborov, Rokodelsko akademijo, s katero postajajo osrednji izobraževalni center za nacionalne poklicne kvalifikacije, kot so lončar, ročni tkalec, slamokrovec, medicar, pletar in filcar, ter Mladi posvojijo rokodelca, kjer je sodelovalo devet šol iz Prlekije. (STA)

SKLAD MITJA ČUK SVETUJE

## Skupnost članov

Prazniki, v katere prihajamo, so prežeti z družinskim vzdušjem. Še celo oni, ki jih ni pritegnila vera, so radi o božiču v svoji domači skupnosti, v družini. Še posebej pod božičem je veliko takih opravil, ki jih lahko opravijo družinski člani skupaj, pa tu ne mislimo na nakupovalne izlete v trgovska središča. Danes, kakor vemo, so mnoge družine v krizi. Kdor se odloči za družinsko življenje, si navadno najprej omisli življenje v paru. Ni rečeno, da bo to življenje vedno lahko in brez problemov, pa vendar se z dobro voljo in odprtostjo problemi dvojice dajo zgladiti. Ko pa pridejo otroci, se družinsko življenje nekoliko spremeni in zaplete. Razumljivo je, da je treba medsebojne odnose na nek način nadgraditi, saj je med dva sicer ljubeča se človeka tako rekoč stopil tretji, ki je potreben posebne nege, tako da mladi oče in mlada mama ne moreta misliti več izključno le nase. Človek bi mislil, v svoji tradicionalni naivnosti, da bo novo bitje v vsakem primeru okrepilo vezi med staršema in res so mnoge družine še bolj povezane med seboj, za druge pa se lahko pojavi krizno obdobje. Morebiti tudi zaradi neke vrste osnovne nepripravljenosti.

Po mnenju izvedencev so zlasti pod udarom mnogi očetje, ki se ob prihodu otroka počutijo zapostavljeni in zanemarjeni. Mame pa, nasprotno, sedaj gledajo na svet skozi oči svojega malčka in tudi o sebi razmišljajo skozi zahteve, ki jih ta postavlja in potrebe, ki jih ima. Tako, da je časa za partnerja očeta vse manj.

Napetost lahko narašča. Družina pa je najbolj srečna, če ji uspe, tudi ko nastopijo težave, ohraniti mirno kri. Kdor ni pripravljen v novi situaciji v troje odstopiti vsaj nekaj svoje osebne svobode za skupno dobro, potlačiti zame-ro in umiriti kri, lahko povzroči težke dneve sebi in svojim najbližjim. Če pa so medsebojni odnosi jasni, odkriti in iskreni in jih partnerja kot take sprejemata, je življenje lahko bolj enostavno, tudi če ni vedno lahko.

Vsak človek ima napadalnost prirojeno, pravijo strokovnjaki, vendar, če se nauči dobro upravljati z njo in jo pravilno usmerjati, se ne preda destruktivnim mislim in postane njegovo življenje konstruktivno. Odgovora na vprašanje: Kako to početi?, ni v priročniku, ki bi nam bil dan v zibelko. Načina se moramo učiti sproti. Tako se otrok lahko uči krotiti svojo napadalnost v družini, če ima za to pravi vzor. Misliti, da bo otrok postal naenkrat nenasilen, ko bo stopil v vrtec ali šolo, je čisto varanje samega sebe. Starši si morajo vzeti svoje odgovornosti in začeti s primerno vzgojo k nenasilju od vsega začetka. Iskanje le zunaj družinskih dejavnikov, ki bi morali otroka vzgajati k nenasilju kaže, da so taki starši napačno razumeli svojo vlogo. Vloga staršev nikakor ni udoben naslanjač. Tudi za to osnovno vzgojo ne morejo poveriti drugih.

Prav v teh dneh pred prazniki lahko še bolj natančno opazujemo, kam nas vodijo lažni ideali, prazne vrednote in potrošniška miselnost, iz katere se je vse težje izmotati. Primanjkuje nam časa zase, za razmišljanje o sebi, o svojem početju, za primerjave z mnenjem drugih, za drugačne ritme, ki nam jih v svoji naivnosti nakazujejo otroci, zlasti ko še niso vpeti v družbene institucije. Dan za dnem se v nas nabira vse odvečno, plast navlake se kopiči za plastjo in v srcu ni pravega zadovoljstva in veselja, saj nas nezadovoljstvo potiska k tlom. Tu pa tam smo potrebni novega zraka. Razbremeniti se moramo in poiskati naravnejše ritme življenja. Potrebna je neka življenjska sproš-



čenost, ki pa ne pomeni neodgovornosti. Nekateri jo na novo odkrivajo sedaj, ko ob prehodu na digitalno televizijo še ne morejo gledati vseh sporedov, na katere so bili navajeni. "Hvala bogu!" Mi je zaupala znanka ob jutranji kavi, "Pravzaprav nobenega ne pogrešava in še več časa imava zase!"

Človek je že v davnini spoznal potrebo po občasni prevetritvi duha in telesa. Mnoga verstva poznajo tak "odmor". Dobro osebno počutje pomeni več ljubezni do sebe in tudi do sočloveka. Če je človek v sebi skladen in umirjen, je prijatelj z vsemi. Napadalnost odpade sama od sebe.

Seveda bi bila taka občasna prevetritev lažja, če bi ne bilo vsakdanjih obveznosti, ki nam nadevajo spone. Vendar obstaja pot za umirjenost tudi ob vsakdanjih zahtevah, če se zavemo, da nas tako nemirno življenje, kakršnega poznamo sedaj, ne vodi nikamor. Pot je seveda težja, če nimamo možnosti umika v samoteren kraj, vendar pa lahko same sebe dan za dnem, uro za uro, minuto za minuto prevzgajamo in se odtegujemo nepotrebnim pritiskom, ki jih ustvarja naša družba z našim soglasjem.

Ne dovolimo, da bi nas zgrabil strah in bi nas nenadoma paraliziral ob misli: "Kaj vse moram še storiti!" Res je, mnogi izhajamo iz generacij, ki so učile: Najprej dolžnost, potem zabava. To še vedno drži, vendar ne v tako splošnem smislu. Se pravi: teh dolžnosti in teh zabav naj bo vsak dan po malem. Tako bomo polagoma odpravili nemir, ki nas mrtviči in ovira. Ne dovolimo, da bi zahteve do nas presegle meje zdrave pameti in da bi dejstvo, da je vsega preveč pred nami, ustvarjalo nepremostljivo tesnobo, ne da bi prav vedeli, od kod nam to.

Vedno je mogoče odkriti neko lestvico, po kateri so razvrščene prednosti tega, kar moramo početi. Nekaj lahko tudi počaka. Tako se bomo reševali pred neobvladljivim nemirom, ki ni pravi svetovalec, saj navadno nemirnemu človeku nič prav ne uspeva. Tudi ljudje okoli nas so moteči, nič več ni pravih odnosov. Najraje bi se jim izognili. Vse nas jezi. Jeza pa nam ne da jasno misliti. Natakneni smo in največkrat še vemo ne zakaj. Sami moramo spremeniti stvari, pomesti s sovražno nastrojenostjo, se potopiti vase, premisliti, se posvetiti tudi sebi.

Naša spokojnost se bo tako prenašala na otroke, na družino. Odpravili bomo agresivnost. V svojih otrocih in še prej pri sebi bomo spodbujali pozitivno naravnost do soljudi, gojili razumevanje, krepili solidarnost, odkrili iskrenost. To je v prvi vrsti naloga družine; šola in druge institucije so le podaljšek.

Tik pred nami je novo leto in zlasti starši mladostnikov bodo na preizkušnji. Prehod v novo leto v družbi vrstnikov, preveseljačiti celo noč, kaže se odraslega, starši pa se bojijo zanj. Naj mu dovolijo? Do katere ure? Ali naj prespi zunaj doma?

Pogovor je skoraj nemogoč s sinom ali hčerko, zlasti ne na mirnem način. Hormonska nevihta je naenkrat spremenila našega blagega otročička v jeznoritega fantiča in našo deklco v trmoglavko, ki hoče na vsak način v disko.

Toplina in sprejetost v družini pa lahko naredita čudeže. Poskusite, če ne verjamete v celoti. Zdaj je še posebno primeren čas za to - božični čas, če se le odrečete brezglavi nakupovalni mrzlici. (Jec)



**POLITIKA** - Pred torkovim glasovanjem o usodi vlade v parlamentu

# Rimski tožilci preiskujejo domnevno kupovanje glasov

*Berlusconi prepričan v zmago - Danes vsedržavni shod Demokratske stranke v Rimu*

RIM - Rimski tožilci so včeraj začeli preiskavo o domnevnih poskusih premiera Silvia Berlusconija, da bi pred glasovanjem o usodi vlade v parlamentu prihodnji terek kupil glasove članov opozicije. Preiskavo so sprožili na podlagi pobude vodje Italije vrednot Antonia Di Pietra. Dva člana njegove stranke sta namreč v četrtek prebegnila v Berlusconijev tabor. Sicer pa so tožilci že pred tem začeli preiskavo na osnovi časopisnih vesti.

Berlusconi se bo v torek soočil z odločilnim glasovanjem o usodi vlade. V spodnjem domu parlamenta bo potekalo glasovanje o nezaupnici, v zgornjem domu pa o zaupnici. To bi lahko povzročilo njegov padec ali pa ga še bolj utrdilo na položaju.

Občila v zadnjih dneh poročajo o poskusih Berlusconijevih sodelavcev, ki skušajo z mamljivimi ponudbami kupiti glasove. V zameno zanje ponujajo različne položaje svetovalcev ali celo odplačilo hipotek. »O resnem dogajanju v parlamentu sem moral obvestiti tožilstvo. Zdaj čakam, ali bodo dogajanje označili za politični škandal ali kriminalno dejanje,« je povedal Di Pietro.

Voditelj stranke Levica ekologija in svoboda Nichi Vendola, sicer predsednik deželne vlade v Apuliji, je dejal, da ne ve, ali bo Berlusconi v torek uspel zbrati večino glasov. »Soočamo se z nedostojnim škandalom, ki dobro ilustrira propad naše politične kulture,« je dejal Vendola.

A predstavniki Ljudstva svobode skušajo vračati milo za drago. »Gre za hud vdor sodstva v politiko,« je dejal načelnik Berlusconijeve stranke v poslanski zbornici Fabrizio Cicchitto, ki je poudaril, da mandat izvoljenih predstavnikov ni vezan. Sicer pa je opozoril, da prestopi parlamentarcev iz ene stranke v drugo ter iz enega tabora v drugega niso novost. »Samo v tej zakonodajni dobi smo zabeležili 70 takšnih primerov. Zakaj so tožilci šele zdaj sklenili, da uvedejo preiskavo?«, se je polemično vprašal in napovedal, da bo tudi Ljudstvo svobode vložilo sodno prijavo za vse primere parlamentarcev, ki so zapustili to stranko.

Berlusconi je medtem sporočil, da je prepričan v svojo zmago v torek. Ni izključeno, da bo res tako. Tudi včeraj je

pridobil nekaj parlamentarcev na svojo stran, med temi liberaldemokrata Maurizio Grassana. »Zdaj smo že 314 proti 313 za nas,« je dejal eden izmed premierjevih sodelavcev.

»En glas več ali manj ne reši političnega vprašanja,« je komentiral voditelj UDC Pier Ferdinando Casini. Demokratska stranka pa bo danes priredila množično protivladno demonstracijo v Rimu pod geslom »Z Italijo, ki jo hočeš spremeniti«. Kaže, da bo udeležba res velika. V Rim bo namreč iz vse Italije priptovalo 1.500 posebnih avtobusov in 18 posebnih vlakov, da ne govorimo o manjših zasebnih vozilih. »Najmanj 2 milijona nas bo, se pravi prav toliko, kolikor jih je Berlusconi pripeljal v Rim decembra 2006, da bi vrغل Prodijevo vlad,« je dejal strankin tajnik Pier Luigi Bersani, ki bo v svojem govoru na Trgu San Giovanni predstavil lastno vizijo izhoda iz sedanje politične krize.



Elektronska tabla v poslanski zbornici

ANSA

**FIAT** - Srečanje Marchionne-Marcegaglia v New Yorku

## Pogodba samo za avtomobilski sektor Družba v Mirafioriju zunaj Confindustrie

NEW YORK - Podpora potrebi po podpisu delovne pogodbe, ki naj bi veljala samo za avtomobilski sektor in previdna odprtost do predloga združenja italijanskih industrialcev Confindustria po oblikovanju samostojne zveze za avtomobilsko industrijo. To je pooblaščen upravitelj družbe Fiat Sergio Marchionne poudaril na včerajšnjem srečanju s predsednico Confindustrie Emma Marcegaglia v New Yorku, kjer sta se udeležila zasedanja odbora za ameriško-italijanske odnose.

Marchionne je dejal, da želi pogodbo za avtomobilski sektor: »Če to pomeni spodnesti s tečajev vsedržavno pogodbo, je to tolmačenje sindikatov,« je dejal pooblaščen upravitelj Fiata, ki je tudi poudaril, da morebitna mešana družba z ameriškim avtomobilskim koncernom Chrysler, ki bi delovala v tovarni Mirafiori, ne bo članica Confindustrie. Marchionne je tudi poudaril, da Fiat zaposluje 240.000 ljudi po vsem svetu, od katerih jih je v Italiji manj kot 80.000. Če bodo delavci tovarne Mirafiori nasprotovali predlogom druž-

be, investicije tam ne bo, in če je res, da je 2500 delavcev podpisalo peticojo sindikata Fiom-Cgil proti Fiatovemu predlogu, pomeni, da so proti investiciji, je dejal Marchionne.

Tudi Marcegaglieva je podprla predlog, da bi morebitna nova mešana družba v Mirafioriju ne bila članica Confindustrie, prav tako je podprla podpis pogodbe samo za avtomobilski sektor. Takoj ko bo prišlo do pogodbe, ki bo odsevala zahteve Fiata, se bo družba vrnila v zvezo in-

dustrialcev, je dejala Emma Marcegaglia, ki meni, da to ne prinaša krčenja pravic in da bo vsedržavna pogodba ostala.

Kaj pa menijo sindikati? Če je glavni tajnik sindikata Uilm Rocco Palombella sicer izrazil pripravljenost na soočenje, pa je tajnik Fiom Maurizio Landini kratkotalo dejal, da gre za željo po dokončni razgradnji vsedržavne delovne pogodbe, njegov tovariš Giorgio Cremaschi pa je Marcegaglievi očital podrejenost.

SERGIO MARCHIONNE

ANSA



EMMA MARCEGAGLIA

ANSA



## Razsodba o »upravičeni zadržanosti« šele januarja

RIM - V torek, 14. decembra, se pravi na dan, ko bo parlament odločal o usodi vlade, bi moralo ustavno sodišče objaviti svojo razsodbo o spornem zakonu, ki članom vlade do oktobra 2011 omogoča, da se ne predstavijo na sodnih obravnavah zaradi »upravičene zadržanosti«. Sodišče pa je sklenilo, da bo iz razlogov politične oportunisti svoje stališče objavilo šele 11. ali 25. januarja. »Ne gre za darilo nikomur, ampak za vprašanje korektnosti,« je na tiskovni konferenci dejal novi predsednik ustavnega sodišča Ugo De Siervo.

## Italija v tretjem četrtletju z 0,3-odstotno rastjo BDP

RIM - Italijansko gospodarstvo je v tretjem četrtletju v primerjavi s predhodnim zabeležilo 0,3-odstotno rast, kar je za 0,1 odstotne točke več, kot so statistiki ocenili v predhodni, novembrski objavi. Na medletni ravni se je bruto domači proizvod (BDP) povečal za 1,1 odstotka.

Uvoz se je v tretjem četrtletju v primerjavi s predhodnim povečal za 4,7 odstotka, izvoz pa za 2,8 odstotka, medtem ko sta se na medletni ravni uvoz in izvoz povečala za 11,3 oziroma 8,7 odstotka. Potrošnja gospodinjstev se je četrtletno povečala za 0,6 odstotka, bruto investicije v osnovna sredstva pa za 0,5 odstotka.

Ocena rasti BDP za leto 2010 ostaja enaka, en odstotek, medtem ko je lani Italija zabeležila petodstotni padec BDP.

## Alemanno: Če sem kaj zakrivil, bom plačal

RIM - »Če sem kaj zakrivil, bom plačal.« Tako je odgovoril rimski župan Gianni Alemanno na časni-karsko vprašanje, ali bo odstopil s svojega položaja, če bo sodstvo ugotovilo, da je osebno vpleten v sporne zaposlitve v občinska podjetja. Rimski tožilci so namreč uvedli preiskavo zaradi približno 2 tisoč ljudi, ki sta jih pod njegovim županovanjem brez natečajev zaposlili občinski podjetji za prevoze Atac in za okoljske storitve Ama. Sicer pa je Alemanno na tiskovni konferenci napovedal ustanovitev posebne komisije, ki bo nadzirala zaposlovanje novih občinskih uslužbencev.

ITALIJANSKO DOGAJANJE V ZRCALU TUJIH MEDIJEV

## Berlusconi je obljubil Putinu, da bo Italija kupila večje število potniških letal Šukoj

SERGIJ PREMUR

Ta teden ni posebnih novosti glede Italije in njenega premiera, zato mediji po svetu v glavnem »predelujejo« že znane zaupne depeše, ki jih je objavil WikiLeaks. Tako *The New York Times* poudarja »kavstično gledanje ameriške uprave na Berlusconijevo zmedeno politiko«, *The Independent* meni, da »Putin si je zagotovil Berlusconijevo zvestobo z energetskimi dogovori«, o ozadju prijateljstva med italijanskim premierom in ruskim predsednikom pa *El País* piše, da so škandali in nočne zabave omajale Berlusconija.

Ruska tiskovna agencija *RIA Novosti* poroča, da je Italija na tem, da kupi »pomembno število« potniških letal Šukoj Superjet 100. Tako je napovedal sam predsednik Putin po zadnjem srečanju z Berlusconiem. Gre za letalo srednjega doleta in nosilnosti, ki so ga predstavili italijanskemu premieru in je sad sodelovanja s severnoameriškiimi in evropskimi letalskimi industrijami, med katerimi je tudi italijanska Alenia Aeronautica skupine Finmeccanica. Novica je zanimiva predvsem zato, ker ni odmevala v italijanskih medijih, vsaj ne

tako, kot jo je predstavil Putin, da je Italija pripravljena kupiti večje število teh letal namreč, ko pa italijanska letalska družba Alitalia še ni premostila težavnega obdobja.

Švedski dnevnik *Sydsvenska Dagbladet* objavlja daljši zapis o senatorju Dell'Utriju. Gre za enega najtesnejših Berlusconijevih sodelavcev in prijateljev, piše. Novi dokazi o njegovih povezovalni vlogi med mafijo in premirovim imperijem bodo težko izboljšali Berlusconijev že itak zapravljeni ugled, piše liberalno usmerjeni časopis. Med drugim omenja razsodbo, s katero je prizivno sodišče obsodilo senatorja na sedem let zapor, ker je v 70-ih in 80-ih letih zavestno posredoval med Coso nostru in Fininvestom.

Mednarodni trgi so tako vajeni na italijansko politično nestabilnost, da jih tudi morebitni padec Berlusconijeve vlade ne bi preveč vznemiril, poroča agencija *Reuters*. Premier je bil izvoljen predlanskim s solidno večino, njegova priljubljenost pa je od takrat močno upadla zaradi škandalov in izstopa dela večinske koalicije, zaradi česar je v

zadnjem času parlament že zavrnil nekaj vladnih predlogov. Tuji investitorji v glavnem sledijo razvoju notranje-političnih dogajanj brez posebne zaskrbljenosti, sedaj pa si vedno pogostejše postavljajo vprašanje, kaj se sploh dogaja v Italiji. Morebitni padec vlade bi povzročil kratkoročen in omejen padec investicij v italijanske vrednostne papirje, menijo izvedenci, seveda če bi prehodna vlada do volitev zagotovila davčno in finančno politiko dosedanjega ministra Tremontija, piše *Reuters*.

*Times of Malta* poroča o obsodbi na 18 let zapor, s katero se je zaključil proces proti ustanovitelju grupe Parmalat Tanziju. Gre za stečaj, ki ga malteški dnevnik primerja z razpitim polomom ameriške energetske družbe Enron. Od poloma Parmalata leta 2003 pa je Tanzi odsedel samo 9 mesecev, in še to v glavnem v domačem priporu. Parmalatov propad je izničil investicije okrog 135 tisoč varčevalcev in ustvaril primanjkljaj okrog 14 milijard evrov, kar je največja izguba industrijskega podjetja v Evropi, piše malteški dnevnik.

Protest ob začetku sezone milanske Scale je odmeval v številnih tujih medijih. Tako britanski *The Daily Telegraph* poroča o apelu dirigenta Daniela Barenboima predsedniku republike Napolitanu, naj zagotovi spoštovanje ustavnega določila o pravici do kulture in izobrazbe, ki ga krčenje prispevkov postavlja pod vprašaj. Stališče dirigenta, izvajalcev in drugega osebja najuglednejše operne hiše izraža zaskrbljenost vseh ostalih italijanskih gledališč in sveta kulture nasploh, piše londonski dnevnik, ki omenja tudi protest in izgrede pred Scalo zaradi rezov pri financiranju univerz, piše konservativni britanski dnevnik.

Podobno poroča tudi *The Guardian*. Protest zaradi 37-odstotnega krčenja prispevkov kulturi in izobrazbi narašča po vsej državi, v Milanu je prišlo do pouličnih incidentov in predvsem do protesta dirigenta na premieri, kar se doslej še ni zgodilo. Poziv k spoštovanju ustave, ki zagotavlja razvoj kulture in znanosti, je naletel na burno odobravanje publike na premieri, poroča *The Guardian*.

Isti progresistično usmerjeni dnevnik pa objavlja daljše poročilo o varčevalnih ukrepih, ki ogrožajo zgodovinsko in kulturno dediščino na celotnem območju južne Evrope. Zaradi finančne krize kržijo sredstva v treh državah, ki so zibelka kulture in v katerih je zbrano največje bogastvo preteklosti: v Italiji, Grčiji in v Španiji. Potrebne varčevalne ukrepe bi moralo spremljati modernejši in učinkovitejši upravljanje kulturne dediščine, česar pa doslej še ni na obzoru. V primeru Italije *The Guardian* omenja Pompeje, kjer ne primanjkuje sredstev, tudi iz vstopnic tisočev vsakodnevnih obiskovalcev, žal pa je upravljanje arheološkega parka zastarelo in zbirkratizirano, saj je model upravljanja star najmanj 40 let. Kolosej, verjetno najbolj znan rimski spomenik, rabi nujna prenovitvena dela in na poziv zasebnim investitorjem se je odzval en sam italijanski podjetnik, Della Valle, ki je poudaril, da če ne bo drugih investitorjev v kulturno dediščino, ji preti dokončni razkroj.





# Trst

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
trst@primorski.eu

**Primorski**  
dnevnik

**TRG DELA** - Posvet s sindikati iz treh držav o izzivih čezmejnega dela

# Prava vojska delavcev, ki se vsak dan vozi čez mejo

*V Furlaniji-Juljski krajini naj bi delalo 10.000 hrvaških in slovenskih državljanov - Njihov položaj ni urejen*

Vsak dan se čez mejo vozi cela vojska delavcev, hrvaških in slovenskih državljanov, ki služijo kruh v Italiji. V Furlaniji-Juljski krajini naj bi jih bilo okrog deset tisoč (število izhaja iz neke študije Univerze v Trstu), pri čemer predstavljajo večino Hrvatje, točnih podatkov pa ni. Furlanija-Juljska krajina je edina obmejna italijanska dežela, ki v glavnem privablja tujo čezmejno delovno silo, saj je trend v ostalih severnoitalijanskih deželah obraten. Drugod se večinoma dogaja, da se italijanski delavci vsak dan odpravijo v tujino. To so nekateri podatki s tržaškega posveta, ki so ga za sindikaliste iz treh držav priredili CGIL, CISL in UIL v okviru projekta, ki ga podpira Evropska konfederacija sindikatov. Navzoči so bili sindikalisti iz Slovenije, Hrvaške, Veneta in Doline Aosta.

Na srečanju, ki ga je uvedel deželni tajnik UIL Luca Visentini, so italijanski izvedenci izpostavili težave, s katerimi se srečujejo čezmejni delavci, ki so v bistvu nevidni, saj ne sodijo v nobeno posebno kategorijo. Michele Berti, ki je pri sindikatu UIL odgovoren za mednarodna vprašanja, je povedal, da so težave trojne narave. Zadevajo namreč davčni in pokojninsko zdravstveni sistem ter zakon o imigraciji. Sindikati skušajo prepričati javne uprave, zlasti zavod INPS, naj spremenijo pravila, ki čezmejne delavce pogosto silijo v sivo gospodarstvo. Eden ključnih problemov je dvojna obdavčitev, ki je posledica tega, da mednarodni dogovori ne priznavajo čezmejnega dela. Slovenski delavci, ki so v primeru krize med prvimi žrtvami, ni mogoče vključiti v italijanske programe mobilnosti, ker jim zavod INPS ne priznava te pravice, v Sloveniji pa so socialni blažilci skromnejši. Za Hrvatje so težave drugačne, kot nedržavljan Evropske unije sodijo v t. i. zakon Bossi-Fini, Italija in Hrvaška pa še nista podpisali dogovora, ki bi tem delavcem priznaval poseben status. Ko bo Hrvaška vstopila v EU, bo vsaj ta problem rešen, je dejal Berti.

Slovenski sindikalisti pa opozarjajo, da kljub vstopu Slovenije v

EU in schengensko območje, ostaja v zvezi z zaščito čezmejne delovne sile še cela vrsta odprtih vprašanj. Dušan Semolič (ZSSS) je poudaril, da položaj čezmejnih delavcev še ni neurejen, »v bistvu so nevidni, čeprav imajo pomembno vlogo in prinašajo dohodke«. Davčne ovire marsikoga prepričajo, da ostane v sivem gospodarstvu, neurejene pa so tudi razmere za hrvaške delavce v Sloveniji. O tem, koliko ljudi se iz Italije vozi na delo v Slovenijo, ni podatkov, gotovo pa se je njihovo število po vstopu Slovenije v EU povečalo. Peter Majcen (KS 90) je podčrtal, da pride urejanje odnosov do delavcev v Evropi vedno na koncu, po reševanju kapitala. Čezmejni delavci imajo nekaj pravic, veliko pa je odprtih vprašanj, ki bi jih morali rešiti, če hočemo preprečiti zlorabe, je dodal Majcen. (af)



Posvet v hotelu Vis a Vis v Trstu so organizirali sindikati CGIL, CISL in UIL

KROMA

**FERNETIČI** - Odkritje tržaške mejne policije

# Avto napolnil s cigaretami

*Prepovedan tovor cigaret ukrajinske izdelave odkrili v četrtek ob zori - Tihotapca priprli*



Pri Fernetičih so med kontrolo spet zasačili tihotapca cigaret. V četrtek ob zori je tržaška mejna policija zasedla eno večjih letošnjih pošiljk, v avtomobilu se je skrivalo 800 paketov s po 20 zavojčki ukrajinskih cigaret. Policisti so ustavili avtomobil škoda octavia slovaške registracije, ki je pravkar privozil iz Slovenije. Za volanom je sedel 34-letni ukrajinski državljan. Policisti so takoj opazili, da so bili zadnji sedeži avtomobila odstranjeni, na njihovem mestu pa je bilo blago, površno pokrito s črnimi kosi platna. Brez težav so že od zunaj zagledali pakete cigaret. Med kontrolo so nato našli in zasedli kar 800 paketov cigaret ukrajinske izdelave znamke Classic. Skupaj so zasedli 160 kilogramov cigaret in avtomobil. Voznika, ki ni lastnik vozila, so zaradi tihotapljenja odvedli v tržaški zapor. Letos je tržaška mejna policija zasedla 2800 paketov prethotapljenih cigaret.

## Manifestacija v bran pravic priseljencev

Tržaški odbor Prvi marec (Primo Marzo Trieste) prireja manifestacijo v bran pravic priseljencev, ki bo danes ob 16. uri z zbirališčem na Borznem trgu. Pred časom so tuji delavci v znak protesta proti vse težji možnosti urejanja in pridobitve dovoljenja za bivanje okupirali žerjave na gradbiščih v Bresciji in Milanu. Predstavniki odbora sicer ne nameravajo uprizoriti tako eklatantnih akcij, do katerih je prišlo ravno zaradi čedalje več zahtevnih predpisov za pridobitev dovoljenja za bivanje. Predstavniki odbora Prvi marec zahtevajo bistvene spremembe zakonov, ki urejajo pravice zaposlenih priseljencev in da se jim omogoči hitrejša pridobitev vseh potrebnih dokumentov za urejeno bivanje v italijanski državi.

## Vzdrževalna dela na tramvajski progi

Prevozno podjetje Trieste Trasporti sporoča, da bo proga št. 2 zaradi rednih vzdrževalnih del prekinjena med 13. in 14. decembrom. Med Opčinami in Trgom Oberdan bo tako vzpostavljena avtobusna povezava, ki bo upoštevala običajne tramvajске urnike, obenem bo proga št. 3 podaljšana do višjega dela UL Commerciale. Podjetje sporoča tudi, da bo rok del v primeru slabega vremena podaljšán.

## Kongres Komunistične stranke delavcev

Pokrajinsko vodstvo Komunistične stranke delavcev prireja danes od 16. do 20. ure v škedenjskem Ljudskem domu Zore Perello (UL Soncini 191) svoj prvi pokrajinski kongres. Ob prisotnosti vsedržavnega tajnika stranke Marca Feranda bo govor o socialnih, informacijskih in izobraževalnih pravicah civilne družbe. Beseda bo tekla tudi o pomenu ustave.

## Tatovi v Rojanu

Neznanci so po navedbah karabinerjev v noči na sredo vlomili v gostilno v ulici Vicolo delle Rose št. 1. V lokal so vstopili skozi straniščno okno, izpraznili pa so igralne avtomate. Plen znaša 2900 evrov, celotna škoda pa 5400 evrov. Škode ne krije zavarovanje.

**POLITIKA** - Napoved nastopa na občinskih volitvah v okviru desne sredine

# Dipiazza bo kandidiral, a ne za župana

*Na pomladanskih občinskih volitvah bo nosilec liste, ki nosi po njem ime - Županski kandidat liste bo znan v prihodnjih tednih - Pierini, Rossi, Grilli ali de Gavardo?*



Dipiazza in njegovi so se tako nastavili fotografu

KROMA

Roberto Dipiazza ne odhaja s tržaškega političnega prizorišča. Na prihodnjih občinskih volitvah bo spet kandidiral. Sicer ne za tržaškega župana, ker mu volilni zakon po dveh opravljenih županskih mandatih to prepoveduje, temveč kot nosilec liste, ki nosi njegovo ime. Kajti na prihodnjih upravnih volitvah se bo med raznimi znaki strank spet znašel tudi simbol Dipiazzove liste.

Župan je uradno napovedal nastop svoje liste na občinskih volitvah na večrajšnji tiskovni konferenci. Takoj je dodal, da bo lista v prvem krogu tekmovala samostojno, s svojim županskim kandidatom, ampak vedno v okviru desnosredinske koalicije. Dipiazza bo nosilec liste, včeraj pa ni razkril, kdo bo županski kandidat njegove liste. To naj bi bilo znano čez nekaj tednov.

Imen možnih županskih kandidatov s političnimi izkušnjami ni mnogo. Lahko bi jih našli na prstih ene roke: vodja Dipiazzove liste v tržaškem občinskem svetu Angelo Pierini, občinska odbornika Giorgio Rossi in Carlo Grilli ter

predsednik Dipiazzove liste in pokrajinski svetnik Paolo de Gavardo. Po vsej verjetnosti bo Dipiazza izbral županskega kandidat izmed omenjenih četverice.

De Gavardo, ki se je tudi udeležil tiskovne konference, je menil, da bi pred kakim desetletjem še pomislil na kandidacijo, a da mu v tem obdobju negotovosti na Tržaškem in v državi kaj takega ne pride na misel.

Po samostojnem nastopu v prvem krogu bo županova lista odločila, katerega kandidata podpreti v drugem krogu. To bo vsekakor kandidat iz desnosredinskega tabora, je bilo poudarjeno.

Dipiazza je v svojem posegu podal nekakšen obračun svojega desetletnega županovanja, pri čemer je izrecno kot mejnike izpostavil padec meje, julijski koncert prijateljstva ob prisotnosti treh predsednikov na Velikem trgu in sobotno predstavo Pahorjeve Nekropole v Verdiju ter okrepitev sodelovanja s Slovenijo in si zaželel, da bo tudi prihodnji župan nadaljeval po tej prijateljski poti.

M.K.



ŠOLSTVO - Informativna srečanja v luči vpisovanja za prihodnje šolsko leto

# Na liceju Prešeren včeraj priredili dan odprtih vrat

Predstavitev učnih smeri in dejavnosti - V teh dneh obiski nižjih srednjih šol

Čeprav se uradno še ne ve, kdaj bo potekalo vpisovanje v šole za prihodnje šolsko leto 2011/2012, nekatere šole že zdaj prirejajo informativna srečanja oz. dneve odprtih vrat, ki naj bi se ponovili tudi v januarju. Tako je včeraj popoldne in zvečer tudi Licej Franceta Prešerna odprl svoja vrata dijakom tretjega letnika nižjih srednjih šol, ki se morajo zdaj odločiti o vpisu na višjo srednjo šolo, in njihovim staršem, da bi jim predstavil svojo izobraževalno ponudbo in dejavnosti, ki potekajo na smereh te šole.

Kot znano, je na liceju, kot tudi na drugih višjih srednjih šolah, v tem šolskem letu v teku prvo leto izvajanja reforme višje srednje šole, ki je privedla tudi do krčenja oz. določenega spreminjanja učnih smeri. Na liceju Prešeren so na voljo štiri učne smeri: smer uporabnih znanosti ter znanstvena, jezikovna in klasična smer, za prvošolce pa so letos prvič uvedli kratki teden.

O smereh in dejavnostih, ki se izvajajo na šoli (npr. sodelovanju s švedsko šolo Vasaskolan, klasično gimnazijo iz Novega Mesta, štirimi slovenskimi in italijanskimi šolami na obeh straneh meje in nekaterimi tržaškimi liceji, udeleževanju najrazličnejših tekmovanj, zunanemu preverjanju znanja tujih jezikov, poučevanju nejezikovnega predmeta v tujem jeziku, predavanjih, sodelovanju z znanstvenimi ustanovami idr.) je bil včeraj najprej govor na splošni predstavitvi v zborni dvorani liceja, kjer je prisotne nagovorila tudi ravnateljica Ksenija Dobrila (ki letos nadomešča Loredano Guštin), v nadaljevanju pa so imeli nižješolci in njihovi starši možnost tudi poglobljenega orisa izobraževalne ponudbe s strani profesorjev in nekaterih dijakov, glede katerih velja omeniti, da so orisali tudi svoje stike z dijaškimi gibanji v Sloveniji in Trstu.

Drugače v teh dneh licej gosti tudi obiske nižjih srednjih šol: tako so bili v torek na obisku dijaki NSS Sv. Cirila in Metoda od Sv. Ivana in s Katinare, danes pa bo potekal obisk dijakov NSS Iga Grudna iz Nabrežine, medtem ko so za prihodnji teden napovedani obiski nižjih srednjih šol Srečka Kosovela z Opčin in Proseka in Ivana Cankarja od Sv. Jakoba.

Udeležence informativnega srečanja je nagovorila ravnateljica Ksenija Dobrila

KROMA



SV. IVAN, ROCOL - Zaradi nevarnosti zemeljskih usadov

## Cesta pri Lovcu ostaja zaenkrat zaprta za promet



Cesta pri Lovcu, ki povezuje Sv. Ivan in Rocol, je še naprej zaprta za promet. Tržaška občinska uprava se je za preventivni ukrep odločila v četrtek, ko so občinski tehniki ugotovili, da obstaja nevarnost zemeljskih usadov. Kaj bodo ukrenili in kdaj bodo umaknili zaporo, zaenkrat ni znano.

KROMA

LEVA SREDINA - Izbiranje kandidata za tržaškega župana

## Jutri primarne volitve

Danes zadnja srečanja kandidatov - Odprtih bo sedemnajst volišč od 9. do 21. ure

V tržaški občini bo leva sredina jutri izbrala svojega županskega kandidata na spomladanskih občinskih volitvah. Za to mesto se potegujejo Marino Andolina, Roberto Cosolini in Alessandro Metz. Prvi je kandidat Zveze leveice (Stranke komunistične prenov in Stranke italijanskih komunistov), drugi Demokratske stranke, Metz, nekdanji deželni svetnik Zelene liste, pa skupine občanov.

Omenjeni kandidati bodo danes imeli še zadnja srečanja v okviru volilne kampanje. Tako se bo Cosolini srečal z občanmi pred trgovinama Pam in Coop v Rojanu (ob 10. uri), dalje na Trgu sv. Jakoba (ob 11.30) in na Trgu stare mitnice pred trgovino Donda. Za informacije je na voljo številka mobilnega telefona 346-8518445.

Zaključno srečanje Metza pa bo potekalo danes v znamenju glasbe z nastopom nekaterih krajevnih glasbenikov in skupin z začetkom ob 17. uri na Trgu Cavana in nadaljevanjem v prostorih kopališča Ausonia od 23. ure dalje (v slučaju slabega vremena bo eno samo srečanje od 18. ure dalje v prostorih kopališča Ausonia). Za informacije sta na voljo naslov elektronske pošte progettocomunettrieste@gmail.com in spletna stran [www.progettocomunettrieste.eu](http://www.progettocomunettrieste.eu).

Andolina pa je prispeval seznam vseh srečanj, ki jih je v zadnjih dveh tednih opravil npr. s sindikalisti, prostovoljci, dijaki, študenti, raziskovalci, priseljenci, predstavniki slovenskih organizacij, okoljevarstveniki, delavci in številnimi drugimi, pri čemer opozarja, da ne glede na izid primarnih volitev bo treba ovrednotiti to mrežo odnosov. Posnetek branja seznama opravljenih srečanj bo na voljo tudi na spletni strani youtube, medtem ko so poročila in posnetki o srečanjih na razpolago na spletni strani [www.andolinaindaco.it](http://www.andolinaindaco.it).

Za jutrišnje notranje volitve v levi sredini bo na območju tržaške občine vsega skupaj sedemnajst volišč, ki bodo odprta med 9. in 21. uro. Na volitvah lahko sodelujejo vse občanke in občani, ki imajo volilno pravico v tržaški občini, lahko pa volijo tudi

občanke in občani, ki bodo do jutri dopolnili 16 let. Lahko volijo tudi priseljenci s stalnim bivališčem v Trstu, ki bodo imeli na razpolago volišče v Ul. Dante v središču mesta. Kdor želi voliti, bo moral imeti pri sebi osebni dokument in volilno izkaznico (za osebe, mlajše od 18 let in za tujce je obvezno samo osebni dokument). Opozoriti velja, da zainteresirani lahko volijo samo na tistih voliščih, ki odgovarjajo volilnemu sedežu, kjer so vpisani.

Vse informacije v zvezi s primarnimi volitvami so na voljo na spletni strani [www.primariettrieste.it](http://www.primariettrieste.it) oz. na telefonski številki 040-366833.

### Poziva Slovincem za Cosolinija

V podporo Cosolinijevi kandidaturi smo včeraj popoldne prejeli poziv Darje Betocchi, Annemarie Carli Kalc, Willja Mikaca in Marka Sosiča, ki menijo, da ima Roberto Cosolini največ možnosti za uspeh na občinskih volitvah: »Poznamo in cenimo ga kot sposobnega in pripravljenega upravitelja, ki je odlično opravil svojo vlogo kot odbornik Illyjeve deželne uprave. Poleg tega je uspešno izpeljal marsikatero pobudo in potezo na čelu krajevnih gospodarskih in športnih organizacij. Predstavlja se z odprto vizijo mesta, z inovativnimi pogledi na njegov razvoj, pri čemer poudarja potrebo, da se ovrednotijo vsi resursi, ki jih ponuja,« so prepričani Betocchi, Kalc, Mikac in Sosič, ki opozarjajo tudi, da je Cosolini »s svojim dosedanjim delom, občutljivostjo ter odprtim odnosom do naše skupnosti in njenih problemov dokazal, da si zasluži zaupanje tudi slovenskih volivcev.«

Kandidaturo Roberta Cosolinija pa podpira tudi stranka Slovenske skupnosti, ki je Cosolinija gostila na četrtkovem zasedanju svojega tržaškega pokrajinskega sveta. Ob tisti priložnosti je kandidat predstavil razloge za svojo kandidaturo in orisal program, nakar je pokrajinski svet razpravljal in odločil, da ga primarnih volitev podpre. Zato SSK vabi svoje volivce in somišljenike, naj jutri odidejo na volišča in izberejo Roberta Cosolinija.

AVTOMOBILI - Ocene trgovcev

## Naval na zimske gume, skladišča se praznijo

Večje povpraševanje, lombardski zakon, omejena proizvodnja

Povpraševanje po zimskih gumah, ki zagotavljajo varnejšo vožnjo po zasneženih in poledenelih cestah, je iz leta v leto večje, trenutno pa jih na trgu na obeh straneh meje primanjkuje. Določene dimenzije se še najdejo, druge težje, skladišča se praznijo. Nekateri krajevni trgovci in serviserji so nam pojasnili, kje tiči zajec.

Tako v Trstu kot v Sloveniji omenjajo kot glavni vzrok za trenutno pomanjkanje gum nov deželni zakon, ki je v večjem delu Lombardije uvedel obveznost zimskih gum od 15. novembra do 31. marca (v Milanu so se krajevne uprave temu uprle). Lombardski trgovci so »pograbili« skoraj vse, kar je na trgu. To pa ni vse. Pri podjetju Adriagomme, v zgonski obrtni coni, Davide Svab razlaga, da je povpraševanje po zimskih gumah v severni Italiji tako ali tako v vzponu. V primerjavi z lansko zimo so v obrtni coni zabeležili za 20% več naročil. Svab obenem domneva, da so proizvajalci zaradi gospodarske krize bržkone omejili proizvodnjo, s tem pa so spravili trgovce v dodatne težave. »Zimske gume naročamo med majem in julijem, vmes je prišel lombardski zakon, pošiljke pa počasi prihajajo,« pojasnjuje. Zimske pnevmatike, ki so jih včasih uporabljali izbranci, so vse bolj razširjene: »Dobre so za 4 do 5 mesecev, v zadnjih letih je nekajkrat močno zasnežilo, v Sloveniji so skoraj obvezne (lahko uporabljamo tudi letne gume z verigami), v Avstriji pa o verigah nočejo niti slišati.«

Na slovenski strani je slika podobna,

OBČINA ZGONIK

## Delitev občinskih finančnih sredstev

30. novembra se je na občini Zgonik sestala tehnično-posvetovalna komisija za kulturne in športne dejavnosti, ki je predlagala smernice za porazdelitev prispevkov za delovanje društev na teritoriju v letu 2010. Občinska uprava je tako odobrila sklep, da se letošnji znesek porazdeli na sledeč način: Amaterskemu športnemu krožku Kras, 7.300,00 evrov, Kulturnemu društvu Rdeča zvezda 2.200,00 evrov, ter Kulturno-rekreacijskemu društvu Dom Briščiki, 4.100,00 evrov, za skupno 13.600,00 evrov prispevkov.

V času, ko smo priča krčenju sredstev za kulturo in šport na vseh ravneh, se je zgonska uprava odločila, da potrdi finančno dodelitev iz prejšnjih let, kajti upravitelji menijo, da so prav domača društva tista, ki predstavljajo dodatno vrednost za širjenje kulture. Le-ta večkrat omogočajo, da se občinski prazniki, in številne pobude odvijajo skozi leto in to na najbolj kakovosten način. Omenjena društva polagajo veliko pozornost pri vključevanju občanov vseh narodnosti, in predvsem skrbijo zato, da tudi mladina aktivno sodeluje pri soorganizaciji mnogoterih kulturnih pobud. S tem neposredno pripomorejo k širjenju in poznavanju občne Zgonik tako na krajevni kot na državni ravni. Uprava v sodelovanju z društvi, se redno srečuje za načrtovanje skupnih pobud in prav ena izmed le-teh bo skupna Božičnica, ki bo izvedena v režiji prav vseh domačih društev 17. decembra s pričetkom ob 18.00 v Športno-kulturnem centru v Zgoniku. Program bodo oblikovala kulturna in športna društva, šola in vrtec, in tako ponudila priložnost občanom, da preživijo prijeten popoldan, in skupno praznujejo prihajajoče Božične praznike.



pa čeprav je domače povpraševanje po zimskih pnevmatikah že pet let stabilno. Gum pa sploh ni v izobilju, potrjujejo pri Zegi na Gorjanskem in pri Hrvatiču v Sežani. Aleš Hrvatič meni, da je v Sloveniji še slabše. Pri podjetju Sava sta proizvodnja in dobava doživeli tritedenski zamik, Sava pa prav tako prodaja zimske pnevmatike v Lombardijo, predvsem za manjše avtomobile. Strank iz Italije je v Sežani (in Sloveniji) vse več: »Lanski porast je znašal 20, letošnji pa 30%. Italijani predstavljajo 35% vseh strank,« pravi Hrvatič. Rezultat vsega tega je, da so zimske gume načeloma še na voljo, nekatere dimenzije pa so povsem »izropane«. Šušlja se, da bodo Slovenijo, Avstrijo in Lombardijo v kratkem posnemale še druge severnoitalijanske dežele in pa Srbija. Gumarje in vulkanizerje čaka torej prava zlata doba. »Ja, če bodo pač gume...« se posmeje Hrvatič. (af)



PRIMORCI BEREMO - Sklepna prireditev v Narodnem domu

# S priljubljenim avtorjem kronali uspelo knjižno pobudo

Gost večera je bil novinar Ervin Hladnik Milharčič - Podelili priznanja zaslužnejšim bralcem

Podelitev priznanj pobude Primorci beremo je popestrila prisotnost Ervina Hladnika Milharčiča, novinarja in avtorja knjige Pot na Orient, ki je večer začnil s pristno ironijo in zanimivimi anekdotami iz dopisniških avantur. Slednje so tržaški bralci cenili predvsem v knjižnem delu, ki izhaja iz bližnjevzhodnih izkušenj dolgoletnega dopisovanja iz Kaira in nato tudi iz Jeruzalema za ljubljansko Delo.

Letos je k Primorci beremo prvič pristopila tudi Narodna in študijska knjižnica iz Trsta, ki je tako knjižni projekt obeležila v prostorih Narodnega doma. Srečanje z Ervinom Hladnikom Milharčičem je vodil mlad tržaški novinar Peter Verč, ki je glavnemu gostu večera postavljал vprašanja o identiteti, novinarskih izkušnjah in vsebinah knjige z »vzhodnim« priokusom, kjer pa novinarska ironija igra vidno vlogo. Hladnik Milharčič je tako razlagal svoj stil poročanja, ki črpa navdih pri tujih avtorjih, predvsem ameriških, vendar se naslanja tudi na svež in preprost način poročanja, ki ga je pridobil iz ostalih novinarskih izkušenj. Avtor sicer izhaja iz zlatega obdobja Radia Študent in generacije novinarjev Mladine iz osemdesetih let. Poznejšemu vojnemu poročanju iz Sarajeva je sledilo petletno obdobje v Kairu, kjer

Srečanje z Ervinom Hladnikom Milharčičem je vodil mlad tržaški novinar Peter Verč

KROMA



se je za vsako ceno želel izkazati kot uspešen dopisnik. Mrgoleči islamski svet ga je spodbudil, da svoje izkušnje in delovne uspehe zabeleži v širšem delu, tako da sedaj lahko o okoliščinah, ki so ga spremljale do Hamasovega voditelja ali o nesporazumih na mejnih prehodih lahko beremo v Poti na Orient.

Knjižno delo pa je hkrati priložnost za spoznavanje sporočila novogoriškega avtorja z openskimi koreninami. V svoji poanti se srečujeta pojma »mi« in »oni« ali konflikt med znanim in neznanim, ki se včasih iz zavozlanega spleta okoliščin razvije v enostavne rešitve.

Spoznavanju primorskega avtorja je sledilo tudi nagrajevanje zaslužnih bralcev, ki so sodelovali pri knjižni pobudi. Preko tržaške knjižnice je k projektu Primorci beremo pristopilo 31 bralcev, dobra dvajseterica pa je prebrala predpisano število knjig in tako bila nagrajena s knjigo in diplomom. (mar)

UNIJA ISTRANOV - Konferenca ob 90-letnici Rapallske pogodbe

## Istrani, tudi Menia jih je zapustil

Najavljen je bil, a se ni udeležil srečanja - Obletnica priložnost za opravičevanje fašizma in protislovenske izlive

Naslov konference je bil zanimiv: Rapalska pogodba 90 let po podpisu. Na to za Istrane zelo pomembno obletnico je Trst popolnoma pozabil, zato se je Unija Istranov odločila, da se nanjo spomni, je uvodoma pojasnil njen predsednik Massimiliano Lacota. Najavljeni so bili posegi zgodovinarja Roberta Spazzalija, ravnatelja Inštituta za raziskovanje istrske kulture Piera Delbella, Enrica Neamija in nekdanjega podatlrika Roberta Menie. Zadnjih dveh ni bilo. Lacota je pred srečanjem sicer opozoril, da se jim bo Menia pridružil »malo pozneje«, ker je bil politično zaposlen v Gorici. A tržaškega poslanca novoustanovljene Finijeve stranke ni bilo. Tudi on je (včeraj) zapustil Istrane ...

Konference na Pomorski postaji se je udeležilo 70 ljudi. Istranov. Povprečna starost: »over 70«. Lacota, letnik 1972, je bil s svojimi 38 leti daleč daleč najmlajši.

Prof. Spazzali je zelo podrobno in zelo poklicno opisal zgodovinsko obdobje in dogodke, ki so privedli do podpisa Rapallske pogodbe 12. novembra 1920. Na-

kazal je geopolitične spremembe v teku prve svetovne vojne in takoj po njenem koncu, ki so postavile pod vprašaj predvojni italijansko-angleški dogovor o povojni delitvi ozemelj poraženih avstroogrskega in otomanskega imperija. Nastanek kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev naj bi Italijanom skoraj zmešala štrene, saj naj bi bili »italijanski diplomatski predstavniki na mirnovni konferenci v Versaillesu podrejeni slovanskim diplomatom.« »Ga calà zo le braghe,« je krepko ocenil eden od prisotnih. Še dobro, da je Italija dobila nova ozemlja na vzhodu Jadrana.

Del Bello je dopolnil Spazzalijeva izvajanja, potem pa se je začelo. Za Salvatoreja Fernettija so bila nova ozemlja pravično osvojena z vojno, a Italija je nato, po drugi svetovni vojni izdala Istrane. Tako so se lahko »mikroskopski povsem nezgodovinski narodi poigrali z narodom, ki je ustvaril evropsko in svetovno zgodovino.« Po njegovem je prav Italija »ustvarila naš genocid.« Lacota je bolj kot o Rapalski pogodbi govoril o ob-

dobju po njem. Fašizem ni prisilil Slovencev v spremembo priimkov, le »navajal jih je v to.« Zaprtje slovenskih šol »je bilo postopno.« »Slovenskim učiteljem je bila dana možnost, da se v petih letih naučijo italijansko ...«

Obregnil se je tudi ob Borisa Pahorja: »Kako je mogoče, da je bil preganjan, če je diplomiral v Padovi?« Tudi Nekropola v Verdiju mu ni šla v račun: »Pa saj je že fašizem v tridesetih letih povabil ljubljanski orkester, da je v Verdiju igral Slovecem, ki so se morali prijaviti za udeležbo na koncertu.« Lep primer kulturnega preštevanja, ni kaj ...

Ob koncu je Lacota napovedal, da Unija Istranov ne bo prihodnje leto praznovala 150-letnice zedinjenja Italije, ker z izgubo Istre in Dalmacije Italija ni več zedinjena. Pač pa je najavil zasedanje, na katerem »bomo razgalili vse slovanske teroristične napade pri nas.«

Kajti: »Ščavo resta sempre ščavo,« kot je sklenila ena od priletnih udeleženk konference.

M.K.

HRVAŠKI GENERALNI KONZULAT - Pred prazniki

## Koncert, voščila in obljube

Pela je mlada Vokalna skupina Torretta z Reke, odprli pa so tudi razstavo »etno« plakatov - Srečanja sta se udeležila tudi Vidošević in Dipiazza

Božične pesmi, praznična voščila in utrjevanje odnosov Trsta s Hrvaško so bile glavne sestavine četrtkovnega srečanja na hrvaškem konzulatu v Trstu. Zbrane, katerim so uvodoma zapele mlade članice Vokalne skupine Torretta z Reke, so nagovorili generalna konzulka Hrvaške Nevenka Grdinić, hrvaški ambasador v Rimu Vidošević, predsednik hrvaške skupnosti Murković in tržaški župan Dipiazza. Iz njihovega izvajanja je izšlo, da sta Trst in Hrvaška prijateljsko povezana, tudi osebno, kot sta povedala Vidošević in Dipiazza, Hrvati v Trstu pa vse pomembnejši dejavnik pri vzpostavljanju vezi med Italijo in Hrvaško. S tem v zvezi je bilo tudi povedano, da sta v četrtek reški župan Obersnel in tržaški podpisala dogovor o sodelovanju. Še enkrat je bil izpostavljen pomen julijskega tržaškega srečanja teh predsednikov, italijanskega, slovenskega in hrvaškega, za kar, kot sta dejala, imata za sluge hrvaški ambasador in tržaški župan. Vidošević je med drugim v četrtek obiskal tudi OŠ Ribičič, na kateri so poskrbeli tudi za učenje hrvaščine. Ob splošnih voščilih za leto 2011 je Dipiazza Hrvaški zaželel, da bi se »vrnila v Evropo«, na predlog predsednika hrvaške skupnosti pa je tudi obljubil, da bo v opernem gledališču Verdi »po nepozabnem večeru, posvečenem slovenskemu pesniku Borisu Pahorju« mogoče prisluhniti Gotovčevi operi Ero z onega sveta.



Nevenka Grdinić nagovarja zbrane, ob njem Vidošević in Dipiazza

KROMA

## Na Opčinah koncert skupine Ano urco al pej dvej

Drevi se v Finžgarjevem domu na Opčinah obeta lep večer v znamenju narodnih pesmi. Kulturno društvo Melodija in Društvo Finžgarjev dom namreč prirejata koncert skupine Ano urco al pej dvej z naslovom V okolici tržaški. Tako je namreč naslov zgoščenki, ki jo je skupina izdala pred leti in vsebuje izbor slovenskih narodnih pesmi iz Trsta in okolice. In prav narodni pesmi bo posvečen drevišnji koncert, ki se bo začel ob 20. uri in na katerem bo sta kot gosta nastopila tudi harmonikar Zoran Lupinc in kitarist Igor Starc, medtem ko bo spored povezoval Aleksij Pregarc. Koncert pa bo služil tudi kot generalka za nastop, ki ga bo skupina Ano urco al pej dvej imela prihodnji petek v kraju Valdagno pri Vicenzi.

## Koncert v Ribiškem naselju

Drevi bo v cerkvi v Ribiškem naselju ob 19. uri koncert orkestra Trieste Flute Ensemble. Koncert prireja kulturno društvo Musica senza frontiere v sodelovanju z Občino Devin-Nabrežina v sklopu mednarodnega glasbenega festivala Adriatic Festival. Vstop je prost.

## Na Proseku bo igral orkester GM Synthesis 4

Kulturni dom na Proseku bo jutri ob 17. uri gostil harmonikarski orkester GM Synthesis 4 pod vodstvom dirigenta Claudia Furlana. Glasbeno popoldne božične drobtinice v organizaciji Zadruga Kulturni dom Prosek Kontovel bo soustvarjala tudi gledališka igralka Nikla Petruška Panizon, ki bo sklop božičnih pesmi obogatila z branjem krajših slovenskih in italijanskih odlomkov. GM Synthesis 4 je dvajsetčlanska skupina mladih harmonikarjev, ki od leta 2007 spet deluje pod okriljem Glasbene matic. V skoraj tridesetih letih delovanja so nastopili na številnih tekmovanjih, festivalih, koncertih pri nas in v širšem mednarodnem prostoru. Ob številnih priznanjih je skupina posnela tudi kaseto in CD, s katerima ponuja dopolnjeni vpogled v svet glasbe za harmoniko; cilj skupine namreč ostaja predvsem uveljavitev harmonike v svetu resne glasbe.

## V Križu koncert MoPZ Vesna

V Ljudskem domu v Križu bo jutri tradicionalni prednovoletni koncert moškega pevskega zbora Vesna, ki ga vodi dirigent Rado Milič. Gost prireditve bo godbeno društvo Prosek. Moški pevski zbor Vesna je lani prav v Ljudskem domu na jubilejnim koncertu praznoval 60 let neprekinjene dejavnosti in istočasne zakoreninjenosti v kriškem kulturnem in družbenem tkivu. Zbor se bo jutri predstavil z obnovljenim sporedom, a tudi s poznanimi in priljubljenimi skladbami. Začetek koncerta je napovedan za 18.uro.

## Adriatic festival: koncert v Briščkih

V sklopu priljubljenega tržaškega festivala Adriatic festival, ki ga z velikim navdušenjem vodi in podpisuje Ettore Michelazzi, bo jutri ob 20.30 v prostorih KRD Dom Briščiki nastopila skupina Sound Brass Ensemble. Skupina izvaja glasbo za trobila tako v izvirni obliki kot v priredbah, in sicer od renesanse vse do sodobne glasbe, skozi različna zgodovinska obdobja in glasbene stile, kar omogoča izvajalcem posebno stilno-izvajalno gibčnost, tako da sta izvajanje kot tudi program zanimiva in pestra.

Pri izvajanju različnih programov spremljajo kvintet "gostujoča" glasbila, npr. bobni za spored "lahke" glasbe, kot se bo to godilo v Briščikih, kjer bodo Giuseppe Minin in Andrea Bonaldo na trobentah, Paolo Vissani na rogu, Sergio Bernetti na pozavni, Daniele Spano na Bas tubi in Tommaso Vissani na bobnih izvajali glasbo Vivaldija, Verdina, Morriconeja, Millerja, Mancinija in skupine Abba. Koncert v Briščikih prirejajo zgoniška občinska uprava v sodelovanju z društvom KRD Dom Briščiki ter ob finančni podpori Pokrajine Test. Vstop prost.



## V nedeljo na Opčinah saksofoni

V nedeljo, 12. decembra, ob 18.00, bo v Prosvetnem domu na Opčinah prvič gost koncertnega niza KD Tabor Openska glasbena srečanja kvartet saksofonov »4SAXESS«, vodilni ansambel tovrstnih pihalnih zasedb v Sloveniji. Predstavil se bo z zanimivim ameriškim programom predelav mejnikov simfonične jazz glasbe in originalna dela slovenskega aranžerja in komponista Igorja Lundra.

Kvartet sestavljajo Lev Pupis (sopran saksofon), Tomislav Žužak (alt saksofon), Primož Fleischman (tenor saksofon) in Dejan Prešiček (bariton saksofon), ki so so diplomanti glasbenih akademij Ljubljane, Zagreba, Dunaja in Frankfurta, ki so svoje glasbeno znanje nadgrajevali s specializacijami v Bordeauxu, Parizu, Bostonu in v Ljubljani. Svoje bogate izkušnje in individualne sposobnosti so združili v homogeno celoto in ustvarili edinstven, a razpoznaven zvok saksofonskega kvarteta. Glasbeniki raziskujejo različne glasbene stile, obdobja in zvrsti ter negujejo tako klasično, kot tudi popularnejšo glasbeno tradicijo. Sestav je odprt tudi za raznovrstne moderne glasbene tokove. Člani kvarteta so pogosto vabljeni na mednarodne glasbene festivale, kot solisti sodelujejo z uveljavljenimi dirigenti in sodelujejo s priznanimi ustvarjalci in poustvarjalci. V maju 2007 je kvartet »4SAXESS« predaval na Univerzi za glasbo na Dunaju, kjer je tudi premierno predstavil svoj etno program, imenovan 4FOLK. Gre za plod sodelovanja med kvartetom in priznanimi slovenskimi skladatelji in aranžerji, ki so prav na pobudo ansambla na novo obdelali in sveže priredili znane ljudske naprave Slovenije, pa tudi južnejše. Tudi ta koncert je omogočilo ministrstvo za kulturo Republike Slovenije.

## Na Pesku bo drevi pela Vpcabella

SKD Krasno polje Gročana, Pesek in Draga pod pokroviteljstvom Občine Dolina prireja danes, ob 20. uri, koncert v pričakovanju božičnih in novoletnih praznikov 2010. V župnijski cerkvi na Pesku bo nastopila Ženska vokalna zasedba Vocabella, ki se bo predstavila z glasbenimi odlomki gospel in pop glasbe iz slovenske in svetovne glasbene zakladnice. Pevska zasedba prihaja iz Kočevja, kjer je v dveh letih delovanja že uspešno nastopala in navdušila krajevno publiko.

## Včeraj danes

**Danes, SOBOTA, 11. decembra 2010**  
DANIJEL  
Sonce vzhaja ob 7.35 in zatone ob 16.21 - Dolžina dneva 8.46 - Luna vzhaja ob 11.09 in zatone ob 22.21.

**Jutri, NEDELJA, 12. decembra 2010**  
ALJOŠA

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 8,4 stopinje C, zračni tlak 1008,6 mb raste, veter 10 km na uro vzhodnik, vlaga 56-odstotna, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 12,6 stopinje C.

## Lekarne

**Danes, 11. decembra 2010**  
**Običajni urnik lekarn:**  
**od 8.30 do 13.00**  
**in od 16.00 do 19.30**  
**Lekarne odprte**  
**tudi od 13.00 do 16.00**  
Ul. Tor San Piero 2 (040 421040), Ul. Revoltella 41 (040 911048), Žavljje - Ul. Flavia 39/C (040 225596).  
Zgonik - Božje polje (040 225596) - sa-

mo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**

Ul. Tor San Piero 2, Ul. Revoltella 41, Trg Goldoni 8, Žavljje - Ul. Flavia 39/C.

Zgonik - Božje polje (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

### NOČNA SLUŽBA

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**  
Trg Goldoni 8 (040 634144).

**www.farmacistitrieste.it**

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)  
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.  
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.  
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleni številki) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure.  
Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaskih bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.



KULTURNO DRUŠTVO  
**kraški dom**

## Proslava ob 40-letnici društva KD Kraški dom

**jutri, 12. decembra, ob 17. uri**  
v kulturnem domu na Colu

Ob predstavitvi krajevne karte z mikrotoponomastiko, ki jo je društvo izdalo ob tej priliki, bodo program oblikovali mladinski odsek, dramska skupina in MoPZ Kraški dom

**Vabljeni!**

Na Prosek priseljena moja ljuba

## MARILEDI



**20.000**  
dni danes živi.  
Še na tisoče in tisoče skupno doživetih dni ji kliče  
**Marjan**



## Kino

**AMBASCIATORI** - 15.15, 17.00, 20.30  
»Rapunzel, l'intreccio della torre 3D«; 18.45, 22.15 »Jackass 3D«.

**ARISTON** - 16.30, 18.45, 21.00 »We want sex«.

**CINECITY** - 15.15, 17.35, 20.00, 22.00  
»L'ultimo esorcismo«; 15.20, 17.40, 20.00, 22.00 »Incontrerai l'uomo dei tuoi sogni«; 15.10, 17.30, 20.00 »Jackass 3D«; 22.00 »Tre all'improvviso«; 15.10, 17.30 »Rapunzel - L'intreccio della torre«; 15.20, 17.40, 20.00, 22.00 »Rapunzel - L'intreccio della torre - 3D«; 20.00, 22.00 »A Natale mi sposo«; 14.45, 15.15, 17.35, 18.15, 20.30, 21.15 »Harry Potter e i doni della morte - 1. del«.

**FELLINI** - 16.30, 18.45, 21.00 »Séraphine«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 15.15, 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »Incontrerai l'uomo dei tuoi sogni«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 15.30, 17.10, 18.55, 20.40, 22.15 »I due presidenti«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.30, 18.20, 20.10, 22.00 »Precious«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 20.10, 21.50, 23.30  
»Hudič - Devil«; 14.40, 16.30, 18.20 »Lahka punca«; 13.40, 18.00, 20.20, 22.40 »Zgodbe iz Narnije«; 16.00 »Megaum 3D«; 15.20, 17.20, 19.20, 21.20, 23.20 »Romance med prijatelji«.

**KOPER - PLANET TUŠ** 12.30, 14.40, 16.50 »Gremo mi po svoje«; 13.00, 20.50, 23.50 »Harry Potter in Svetinje smrti - 1. del«; 16.10, 18.30 »Lomilec src«; 11.20, 14.50, 16.00, 17.00 »Megaum 3D - sinhro.«; 12.00, 16.30 »Megaum - sinhro.«; 12.20, 13.30, 18.10, 19.10, 20.40, 21.40, 23.10 »Zgodbe iz Narnije 3D«; 19.00, 21.00, 23.20 »Draga, počakaj, sem na poti«; 13.45, 16.15 »Zgodbe iz Narnije«; 11.25, 18.45, 21.10, 23.30 »Upokojeni, oboženi, nevarni«; 18.40, 20.55, 22.55 »Paranormalno 2«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.30, 18.50, 21.10, 22.00 »Harry Potter e i doni della morte - 1. del«; 20.00 »Benvenuti al sud«; Dvorana 2: 16.30, 18.10 »Rapunzel, l'intreccio della torre«; 19.15 »La donna della mia vita«; Dvorana 3: 16.30, 17.50, 20.45, 22.15 »L'ultimo esorcismo«; Dvorana 4: 16.45, 18.35, 20.25, 22.15 »A Natale mi sposo«.

**SUPER** - 16.45, 19.30 »Noi credevamo«; 22.15 »The social network«.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.40, 20.30 Harry Potter e i doni della morte - 1. del«; Dvorana 2: 17.30 »Rapunzel - L'intreccio della torre 3D«; 20.15, 22.15 »A Natale mi sposo«; Dvorana 3: 17.30, 20.00, 22.00 »Incontrerai l'uomo dei tuoi sogni«;



SLOVENSKO  
STALNO GLEDALIŠČE

Izbirni program ljubezni-latinskoameriški plesi

**Slovensko narodno gledališče Maribor**  
**Patrick Marber**  
**Od blizu**



**režiser Dino Mustafić**

**v torek, 14. decembra ob 20.30**  
**v sredo, 15. decembra ob 20.30**  
**v Veliki dvorani SSG**

*z italijanskimi nadnapisi*

**Zaradi koncepta predstave je število sedežev omejeno z obvezo predhodne rezervacije. Prosimo abonente, da potrdijo prisotnost do ponedeljka, 13. decembra.**

*Vstopnice pri blagajni SSG vsak delavnik od 10. do 15. ure in eno uro pred pričetkom. Tel +39 040 362 542 brezplačna številka 800214302*

*Odprto brezplačno parkirišče na tržaškem velesejmu - Fiera di Trieste*

Dvorana 4: 18.00 »Rapunzel - L'intreccio della torre«; 19.50, 22.00 »Precious«; Dvorana 5: 17.45, 20.00, 22.00 »I due presidenti«.



## Šolske vesti

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELI** sporoča, da v ponedeljek, 13. decembra, ob 18. uri bo v prostorih srednje šole Cirila in Metoda pri Sv. Ivanu, Ul. Caravaggio 4, informativno srečanje staršev otrok, ki bodo v š.l. 2011/2012 obiskovali prvi razred osnovne šole.

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELI** sporoča, da v sredo, 15. decembra, ob 17.30 bo v prostorih srednje šole Cirila in Metoda pri Sv. Ivanu, Ul. Caravaggio 4, informativno srečanje staršev otrok, ki bodo v š.l. 2011/2012 obiskovali prvi letnik otroškega vrtca.

**DAN ODPRTIH VRAT NA DTZ ŽIGE ZOISA** bo v soboto, 18. decembra, od 16. do 18. ure na sedežu šole v Ul. Weiss 15. Toplo vabljeni dijaki tretjih razredov nižjih srednjih šol in njihovi starši.



## Izleti

**ŠKD CEROVLJE-MAVHINJE** organizira v nedeljo, 12. decembra, izlet v Graz. Na razpolago je še nekaj prostih mest. Zainteresirani naj pokličejo na tel. št. 040-299210 od 18.00 do 20.00.

**AŠD SK BRDINA** obvešča, da je na razpolago še nekaj mest za zimovanje med božičnimi počitnicami v Forni di Sopra. Informacije na tel.: 345-4093732 (Rado Šuber).

**OGLED JASLIC V LJUBLJANI** v četrtek, 30. decembra, prireja Mladinski dom Boljunc in Slomškov dom Bazovica. Odhod avtobusa iz Boljunca ob 14. uri (pri gledališču) s postankom v Bazovici in Pesku. Po ogledu jaslic in stojnic nas bo popestril prihod Dedka Mraza. Večer sklenuemo s skupno večerjo. Povratek približno ob 22.30. Program ni naporen in primeren za družine z otroci. Vpis na tel. 335-8045700 (Albert) ali 040-226117 (g. Žarko).



## Čestitke

*Kozarec dvignemo in nazdravimo vsi, MAURIZIO danes 50 let slavi, naj Abraham ti podari veliko zdravja in malo skrbi. Damjana s celo družino.*

*Ves moker in premražen Abraham po Križcu in Pulji MAURICIJA išče. Saj ga bo našel, ga objel in vse najlepše in najboljše mu zaželel. Tatjana, Uroš, Ivana in Jožica.*



## Mali oglasi

**IŠČEM HIŠO** v najem (vsaj dve spalni sobi) na območju vzhodnega Krasa



SLOVENSKO  
STALNO GLEDALIŠČE

Izbirni program razburljivi-lahka glasba

*Slovensko narodno gledališče*

*Drama Ljubljana*

**Spiro Scimone**

**Kuverta** (noviteta)



**režiser Marko Sosič**

**danes - v soboto, 11. decembra**  
**ob 20.30**  
**v Veliki dvorani SSG**

*predstava je opremljena z italijanskimi nadnapisi*

*Vstopnice pri blagajni SSG vsak delavnik od 10. do 15. ure in eno uro pred pričetkom. Tel +39 040 362 542 brezplačna številka 800214302*

*Odprto brezplačno parkirišče na tržaškem velesejmu - Fiera di Trieste*



## Poslovni oglasi

**DRUŠTVENA GOSTILNA GABROVEC** vabi na SILVESTROVANJE z večerjo, plesom in loterijo.

Sprejemamo rezervacije.

Tel. 040-229168

(od Bazovice do Proseka). Tel. 389-9766904.

**DAJEM V NAJEM** opremljeno stanovanje, 40 kv. m s teraso v centru Sežane. Tel. 335-5928584.

**DIATONIČNO HARMONIKO** prodam. Tel. št. 335-5387249.

**KLJUČE VOZILA FORD** sem izgubil v četrtek, 2. decembra, med 17.30 in 18. uro, v bližini Sodnije in parkirišča Forlupiano (mogoče pri avtomatski blagajni). Lepo prosim poštenega najditelja naj pokliče na tel. št. 338-8408280

**PRODAM SCOOTER** skyliner-mbk 125 cc., letnik 2001, prevoženih 50.500 km, z na novo vgrajenim motorjem in novimi gumami, po zelo ugodni ceni. Tel. št.: 348-3030022.

**PRODAM STANOVANJE** v Gretti, 50 kv.m., v odličnem stanju. Tel. št.: 349-4975968.

**ZIMSKE GUME** 185/55 r 15, prodam za 100,00 evrov. Tel. št.: 348-2693442 (po 19. uri).



## Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovalne naslednje črpalke:

**AGIP:** Istrska ulica, Ul. A. Valerio 1 (univerza)

**SHELL:** Drevored Campi Elisi 1/1  
**Q8:** Domjo (Strada della Rosandra), Ul. D'Alviano 14

**TOTAL:** Ul. Brigata Casale, Sesljan - drž. c. 202 (km 27)

**ESSO:** Pokrajinska cesta km 8+738

### ČRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24

**AGIP:** Devin (jug) - avtocesta A4 VE-TS, Valmaura - hitra cesta SS 202 km 36

**TOTAL:** Devin (sever) - avtocesta A4 TS-VE

### NOČNE ČRPALKE IN SELF SERVICE

**TAMOIL:** Ul. F. Severo 2/3, Miramarski drevored 233/1

**AGIP:** Istrska ulica 155, Naselje Sv. Sergija - Ul. Forti 2, Miramarski drev. 49, Ul. A. Valerio 1 (univerza), Katinara - Ul. Forlanini, Furlanska cesta 5; Devin SS 14

**ESSO:** Ul. Flavia 120, Trg Foraggi 7, Zgonik - Državna cesta 202, Ul. Carnaro - Državna cesta 202 km 3+0,67, Općine - križišče, Kraška pokrajinska cesta km 8+738

**OMV:** Proseška postaja 35

**SHELL:** Ul. Locchi 3, Fernetiči

**TOTAL:** Ul. Brigata Casale, Sesljan RA km 27

V sodelovanju s FIGISC Trst.

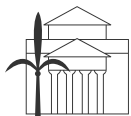


Trgovinska zbornica je v sodelovanju z inštitutom Isnart začela postopek za podelitev znamke "Ospitalità Italiana", ki je namenjena hotelom, klasičnim, tipičnim in gurmanskim restavracijam v tržaški pokrajini. V Italiji je do danes že prejelo certifikat 5358 podjetij: EU je izbrala Isnart za izvajanje podobne pobude v Evropi. Udeležba, ki je popolnoma brezplačna za podjetja, predstavlja investicijo na področju promocije in prodaje. Prednosti za operaterje so jasne: prepoznavnost zaradi dodelitve posebne table in nalepke, prisotnost v italijanskem vodniku na cd-ju, v turističnih vodnikih, med katerimi tudi vodnik DeAgostini, vodnik DiscoverItalia na spletu, predstavitev na sejnih, posvetih, televizijskih oddajah, socialnih omrežjih in ob promocijskih pobudah.

Poleg tega bodo podjetja prisotna v vodnikih na i-Padu, I-phonu in na satelitskih navigacijskih sistemih.

Prijavnice je treba vložiti najkasneje do 22. decembra 2010 s pomočjo obrazcev, ki so na voljo na spletni strani Trgovinske zbornice ali na samem sedežu zbornice.

Za dodatne informacije lahko kontaktirate g. Enza Crisman na številko 040-6701291 ali na e-mail naslov: enzo.crisman@ts.camcom.it



Camera di Commercio  
Trieste



  
**SKD KRASNO POLJE**  
*Gročana, Pesek in Draga*

vabi na

**koncert GOSPEL**  
v pričakovanju božičnih praznikov  
z Žensko vokalno skupino

**VOCABELLA**  
*iz Kočevja*

v soboto, **11. decembra 2010,**  
**ob 20.00**  
v župnijski cerkvi na Pesku

  
*Pod pokroviteljstvom Občine Dolina*

## Osmice

**KOVAČEVI** za cerkvijo v Dobrodobo imajo odprto osmico. Tel. št. 0481-78125.  
**MARIZA** ima odprto osmico, Ricmanje št. 120.

**OSMICA** je odprta pri Davidu v Samatorci št.5. Tel. št.: 040-229270. Vabljeni.

**OSMICA** je odprta pri Piščancih. Silvano Ferluga vabi na domačo kapljico.

**OSMICO** je odprl Dajman Glavina v Lonjerju. Tel. št. 348-8435444.

**OSMICO** je odprl Danjel Glavina v Borštu.

**OSMICO** je odprl Zidarič, Praprot 23.

**OSMICO** je v Mavhinjah št. 58/A odprla družina Pipan-Klarič. Tel. št. 040 - 2907049. Toplo vabljeni!

**OSMICO** sta odprla Korado in Roberta na cesti za v Slivno. Tel. 338-3515876.

**OSMICO** sta odprli Mavrica in Sidonija v Medji vasi št. 10. Tel. št. 040-208987.

## Obvestila

**60-LETNIKI IZ DOLINSKE OBČINE** se dobimo na zaključnem večeru danes, 11. decembra, ob 18. ure dalje pri Silviji na Križpotu. Vabljeni tudi tisti, ki se izleta v okolico Cerkniškega jezera niso mogli udeležiti. Tel. za rezervacije Sergio 338-7824792 ali Ladi 333-1157815.

**DRUŠTVO GRAD OD BANOV** prireja Božični sejem okrasnih izdelkov in naravnih mil. Urnik: danes, 11. in 18. decembra, ob 15. do 19. ure; nedelja, 12. in 19. decembra, ob 10.00 do 12.30 ter ob 15. do 19. ure. Toplo vabljeni.

**KONZORCIJ SKUPAJ NA OPČINAH** vabi vse otroke na sejem rabljenih igračk, knjig in raznih potrebščin, ki se bo odvijal danes, 11. decembra, v zunanji veži ZKB na Opčinah od 15. do 18. ure. Del izkupička bo namenjen SZSO in RMV.

**SEKCIJSKI KONGRESI ANPI - VZPI** bodo: danes, 11. decembra, ob 15.00 v Trebčah in ob 20.00 v Dolini; 13. decembra ob 18.00 v Miljah; 16. decembra ob 18.00 v Lonjerju.

**SOCIALNO SKRBTSTVO OBČIN** Devin-Nabrežina, Zgonik in Repentabor, ter Zadruga La Quercia, v sodelovanju s KRD Dom Briščiki, organizirajo za otroke bivačoče v treh občinah, v mali dvorani omenjenega društva, Briščiki 77 - občina Zgonik, danes, 11. decembra, ob 9.30 do 12.30 »Delavnico božičnega decoupagea«. Otroci naj prinesejo s seboj prozoren, steklen krožnik srednje velikosti. Prost vstop.

**JUS TREBČE** vabi člane in vaščane, da se v nedeljo, 12. decembra, udeležijo vzdrževalne sečnje na poljski poti Ta Du'nja štj'rna - Šičuce. Vsakdo naj s se-

  
**ZBOROVSKI KONCERT**  
v nedeljo, **12. decembra 2010, ob 18.30**  
v cerkvi Sv. Andreja v Trebčah

nastopajo:

**Čezmejni dekleški pevski zbor KRASJE**  
vodi Matjaž Šček

**Čezmejni mladinski pevski zbor KRASJE**  
vodi Petra Grassi

**Dekleški pevski zbor KRAŠKI SLAVČEK**  
vodi Mirko Ferlan

Po koncertu bo odprt  
**mali božični sejem v Hiški u'd Ljenčičke.**

S podpora:



boj prinese potrebno orodje. Zbirališče pri Ta Du'nje štj'rne ob 8.30.

**MLADINSKI DOM BOLJUNEC** prireja v nedeljo, 12. decembra, s pričetkom ob 17. uri književno srečanje z Veitom Heinichenom in Sergejem Verčem. Srečanje bo potekalo v foyerju občinskega gledališča F. Prešeren v Boljuncu. Program bo oblikovala Eva Ciuk ob glasbeni spremljavi dua Stefana Bembi (harmonika) in Tomaža Nedoh (saksofon). Toplo vabljeni.

**SKD F. PREŠEREN** iz Boljunca sporoča, da bo delavnica o terapiji dihanja, ki jo bo vodil Livio Sancin, v nedeljo, 12. decembra, ob 9. ure dalje. Info in prijave na tel. št. 349-0063987 (Livio).

**OBVESTILO ZA OLJKARJE:** Tržaška Kmetijska Zadruga sporoča, da v ponedeljek, 13. decembra, je zadnji dan delovanja torkle za letošnjo sezono.

**ZDRUŽENJE ZA ZAŠČITO OPČIN** vabi občane na srečanje, ki bo v ponedeljek, 13. decembra, ob 19.30 v razstavnici dvorani ZKB (Ul. Ricreatorio 2) na razpravo-debato davka ICI na vrtove hiš. Prisotni bodo knjigovodje, arhitekti in odvetniki.

**DRUŠTVO ROJANSKI MARIJIN DOM** prireja tečaj božičnih venčkov in okrasov pod vodstvom gospe Jadranke Sedmak. Tečaj bo v Marijinem domu v Rojanu (Ul. Cordaroli, 29) v torek, 14. decembra, ob 10. do 12. ure.

**SEČNJA 2010/2011 NA OPČINAH** - Jus Opčine obvešča člane in bivačoče na Opčinah, da bo sprejemanje prošenj za letošnjo sečnjo vsak torek ob 18.30 do 19.30, in nato vsak naslednji torek do najkasneje 14. decembra na upravnem sedežu v Proseški ul. 71.

**TPPZ PINKO TOMAŽIČ** obvešča, da bo v torek, 14. decembra, ob 20.30 na sedežu na Padričah tovariško srečanje ob zaključku leta.

**OBČINE DEVIN-NABREŽINA, ZGONIK IN REPENTABOR** in Zadruga L'Albero Azzurro obveščajo, da bo brezplačna lutodetka, namenjena otrokom od 1 do 6 let starosti, delovala v Igralnem kotičku Palček v Naselju Sv. Mavra ob 16. do 18. ure. Predvidene delavnice: 15. decembra: »Miklavžev košek«, »Kreativni okraski«. Informacije na tel. št. 040-299099, ob ponedeljku do sobote ob 8. do 13. ure.

**SK DEVIN** obvešča, da bo telovadba za odrasle v srednji šoli De Marchesetti v Sesljanu ob sredah ob 20. do 21. ure.

**SKD IGO GRUDEN** bo imel Božični sejem v kulturnem domu v Nabrežini ob 15. do 18. decembra z bogatim spremnim programom.

**SLOVENSKA KONFERENCE V TRSTU** priredi svojo tradicionalno predbožično srečanje v Domu Šolskih sester pri Sv. Ivanu, Ul. Delle Docce 34, v sredo, 15. decembra, ob 16.

**SKD "VESNA" - Križ**  
vljudno vabi na  
**PREDNOVOLETNI KONCERT**  
Moškega pevskega zbora  
**VESNA**

jutri, **12. decembra 2010 ob 18.00**  
v Ljudskem domu v Križu

Sodelovalo bo  
**GODBENO DRUŠTVO PROSEK**

uri s sveto mašo, ki jo bo daroval novi škof vikar za Slovence, g. Anton Benedičič. Po maši družabno srečanje ter prilika za božična in novoletna voščila. **SOCIALNA SLUŽBA OBČIN DEVIN-NABREŽINA, ZGONIK IN REPENTABOR** v sodelovanju s socialnima zadrugama Lybra in La Quercia sporoča, da bo v sredo, 15. decembra, ob 16.30 v Kamnarski hiši (občina Devin-Nabrežina) na vrsti tretje predavanje v okviru izobraževalnega tečaja, namenjenega negovalkam, družinskim članom in prstovoljcem, ki skrbijo za nepokretne osebe. Namenjen je tudi vsem, ki jih ti problemi zanimajo.

**NARAVNI REZERVAT DOLINE GLINŠČICE** prireja v četrtek, 16. decembra, ob 18. uri v Sprejemnem Centru posvet na temo tujerodnih invazivnih rastlin, ki ga bo vodil prof. Poldini, častni profesor Univerze v Trstu in je namenjen v prvi vrsti kmetovalcem, a na splošno tudi vsem občanom.

**SK DEVIN** prireja v novi letošnji zimski sezoni tečaje smučanja in deskanja v kraju Forni di Sopra za malčke iz vrtca, otroke in odrasle vsako soboto in nedeljo od 15. oz. 16. januarja dalje. Predstavitev tečajev in učiteljev bo v Kamnarski hiši v Nabrežini v četrtek, 16. decembra, ob 19. uri. Informacije in vpisovanja na info@skdevin.it ali 040-2908105 ali 335-8180449.

**SKD VIGRED IN ZDRUŽENJE STARŠEV** COŠ S. Gruđen in otroškega vrtca vabijo na pobude Veseli december v Sempolaju: v Štalci ob četrta, 16., do ponedeljka, 20., ob 15.30 do 18.30 (v nedeljo, 19., pa ob 9.30 do 11.30 ter ob 14.30 do 16.30) na božični prodajni sejem: knjig, koledarjev, ročnih del, božičnih okrasov in venčkov; v petek, 17., ob 18. uri božičnica na »Placu«, sodelujejo otroci vrtca in osnovne šole, plesna, pevska in mladinska glasbena skupina Vigred, plesna skupina Škamperle, božiček in dedek mraz, sledi družabnost ob toplem čaju in vinu v Štalci. V soboto, 18., ob 15.30 v Škrkovi hiši nastop srednješolske skupine SDD J. Štoka z igrice Menjava na vrhu. V nedeljo, 19., ob 15.30 do 16.30 pravljica in delavnica. V četrtek, 23., v Štalci ob 20. uri koncert »Srečno« z nastopom raznih pevskih in glasbenih skupin ter humoristov.

**TRŽAŠKO ZDRUŽENJE DIABETIKOV ONLUS** priredi v četrtek, 16. decembra, ob 17. uri v dvorani Baroncini Zavarovalnice Generali (Ul. Trento 8) predavanje na temo »Hvala združenju Girasoli... za užitek in zdravje«. Po uvodnih besedeh predsednika M. Voccija bodo predavali diabetologinja dr. Alessandra Petrucco, dietologinja Elisa Del Forno in Marcella Skabar, predsednica združenja Atleti azzurri. Vabljeni vsi!

**O.N.A.V.** - Tržaška sekcija italijanskega združenja pokuševalcev vina bo zaključila uspešno delovno leto z večerjo, ki bo v petek, 17. decembra, v gostilni v Prečniku. Vabljeni vsi člani, njihove družine in prijatelji. Info in prijave: www.onav.it, tel. 334-7786980 (Luciano) ali 340-6294863 (Elio).

**SKD SLAVEC** vabi v petek, 17. decembra, ob 20.30 v srenjsko hišo v Boršt na ogled filmskega posnetka in slik v zvezi s proslavo ob 110-letnici ustanovitve društva. Obenem si bomo ogledali tudi slike z gostovanja MePZ Slovenec - Slavec v Nici. Sledila bo prisrčna družabnost z degustacijo vin domačih vinogradnikov.

**SLADKI DECEMBER** - nagradna razstava domačih slaščic in slanega peciva v organizaciji SKD Primorec bo v soboto, 18. decembra, ob 20.30 v Ljudskem domu v Trebčah. Predvidene so 3 kategorije: najboljša slaščica, najboljša slano pecivo in najboljši cici-kuhar. Kuharski mojstri lahko dostavijo svoje dobrote v Ljudski dom v soboto, 18. de-

cembra, ob 17. do 18. ure. Zaželjena je predhodna najava na tel. 338-4482535 (Giuliana).

**SKD VESNA** pod pokroviteljstvom Rajskega sveta za Zahodni Kras, priredi v nedeljo, 19. decembra, Božičnico: Sladko božično voščilo v domu A. Sirka. Nagradili bomo najboljše slaščice. Slaščice sprejemamo v domu A. Sirka 19. decembra od 17. do 18. ure. Za smeh in dobro voljo bosta poskrbela Tjaša Ruzzier in Boris Devetak, glasba duo Badin - Verità. Začetek ob 18.30. Vabljeni!

**5. NATEČAJ ZBOROVSKESKLADEB** za nagrado Ignacij Ota razpisuje Zveza slovenskih kulturnih društev. Razpis je na voljo na spletni strani www.zskd.eu.

**KROŽEK KRUT** vabi na tradicionalno »Srečanje ob koncu leta«, ki bo v torek, 28. decembra, v Slovenskem dijaškem domu S. Kosovel, Ul. Ginnastica 72, Trst. Prijave in informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8, tel. št.: 040-360072.

**AŠD SK BRDINA** obvešča, da se bodo tudi v letošnji zimski sezoni odvijali tečaji smučanja. Informacije lahko dobite na sedežu društva, Repentabska ul. 38 na Opčinah, ob ponedeljkih od 20. do 21. ure. Tel. SK Brdina 347-5292058, Valentina Suber 347-4421131, www.skbrdina.org, info@skbrdina.org.

**TEČAJ ZA NOSEČNICE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo naslednji tečaj začel v četrtek, 13. januarja. Vpisovanja sprejemamo na začetku vsakega meseca. Število mest je omejeno. Info in prijave: info@melanieklein.org, tel. 328 4559414.

**TEČAJ V BAZENU ZA DOJENČKE** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bodo naslednji tečaji v bazenu začeli 14. oziroma 15. januarja. Za dojenčke od 1. do 12. meseca bodo ob petkih in sobotah jutraj. Za otroke od 1. do 3. leta pa ob sobotah popoldne. Število mest je omejeno. Info in prijave: info@melanieklein.org, tel. 328 4559414.

## Prireditve

**KONCERT GOSPEL** SKD Krasno polje Gročana, Pesek in Draga pod pokroviteljstvom Občine Dolina vljudno vabi na koncert Ženske vokalne skupine Vocabella iz Kočevja danes, 11. decembra, ob 20. uri v cerkvi na Pesku.

**SKD TABOR - DECEMBRA V PROSVETNEM DOMU NA OPČINAH** Danes, 11., ob 10. do 12. ure, ustvarjalna delavnica božično-novoletnih voščilnic, pod mentorstvom Tadeje Bogdan. Delavnica je primerna za otroke od 1. do 3. razreda osnovne šole. V nedeljo, 12., ob 18. uri Openska glasbena srečanja - Kvartet saksofonov Ensemble 4saxess. V sredo, 15., ob 17.30 v sodelovanju s CGIL - SPI Kraško Območje in Progetto Giovani FVG - Projekt Mladi FJK CGIL, debata na temo Delo, pravice, solidarnost, socialna neprilagojenost. Kakšno medgeneracijsko soočanje? Sodelujejo Pino Roveredo, pisatelj; Miriam Kornfeind, koordinatorka skupnosti San Martino al Campo; Zaira Vidali, raziskovalka na Slovenskem raziskovalnem inštitutu; Alessandro Carrieri, odgovoren za Projekt Mladi CGIL F-JK in Giovanna Del Giudice, tajnica sindikata upokojencev SPI-CGIL iz Trsta.

**KD KRAŠKI DOM** vabi na društveno 40-letnico, ki bo v nedeljo, 12. decembra, ob 17. uri v kulturnem domu na Colu. Ob predstavitvi krajevne karte z mikropotonomastiko, ki jo je izdalo društvo ob tej priliki, bodo program oblikovali mladinski odsek, dramska skupina in MoPZ Kraški dom.

**OBČINA ZGONIK** ob podpori Pokrajine Trst ter v sodelovanju z društvom Musica senza frontiere Adriaticfestival 2010 prireja v nedeljo, 12. decembra, ob 20.30 v prostorih KRD Dom Briščiki koncert trobilne skupine Sound Brass Ensemble. **SKD VESNA** prireja v nedeljo, 12. decembra, ob 18. uri v Ljudskem domu v Križu prednovoletni koncert moškega zbora Vesna s sodelovanjem godbenega društva Prosek. Vabljeni!

**SPD KRASJE** prireja v nedeljo, 12. decembra, ob 18.30 v cerkvi Sv. Andreja v Trebčah zborovski koncert. Nastopata Čezmejni dekleški zbor Krasje iz Trebč pod vodstvom Matjaža Ščeka in Dekleški zbor Kraški slavček iz Nabrežine, ki ga vodi Mirko Ferlan. Po koncertu bo odprt mali božični sejem v Hiški u'd Ljenčičke. Toplo vabljeni!

**ZADRUGA KULTURNI DOM PROSEK KONTOVEL** vabi na koncert Božične drobtinice. Nastopata harmonikarski or-

kester Glasbene matice Synthesis 4 in gledališka igralka Nikla Petruška Panizon v nedeljo, 12. decembra, ob 17. uri v Kulturnem domu na Proseku.

**DRUŠTVO SLOVENSKE IZOBRAŽEN-CEV** vabi v ponedeljek, 13. decembra, na razstavo in pogovor ob mejnikih nastajanja slovenske države pred dvajsetimi leti. Govorila bo zgodovinarica mag. Andreja Valič, direktorica Študijskega centra za narodno spravo v Ljubljani. V Peterlinovi dvorani, Ul. Donizetti 3. Začetek ob 20.30.

**SLAVISTIČNO DRUŠTVO** prireja Poklon Cirilu Kosmaču, o njem bosta spregovorila Marija Mercina in Marko Kravos v ponedeljek, 13. decembra, ob 16. uri v mali dvorani Narodnega doma v Trstu.

**ZALOŽBA MLADIKA** in Tržaška knjigarna vabita v torek, 14. decembra, v prostore Tržaške knjigarnice na Opčinah na predstavitev knjige Mira Tassa »Un onomasticidio di Stato«. Knjigo bo predstavila zgodovinarica Marina Rossi. Prisoten bo avtor. Začetek ob 18. uri. **SKD BARKOVLJE** - Ul. Bonafata 6, s pokroviteljstvom ZSKD in Slovenske prosvete vabi v petek, 17. decembra, na magični kabaret Rum'n koca cola. Vikl spet z vami s svojim novim in zabavnim programom. Z njim sodelujeta Eva in Tanja. Začetek ob 20.30.

**NATIVITAS 2010** - Zveza slovenskih kulturnih društev v sodelovanju z USCIFJK vabi na niz koncertov v sklopu božične deželne revije Nativitas: Nabrežina (cerkev sv. Roka), 18. decembra, ob 20.30 nastopata Zbor Jacobus Gallus Trst (dir. Marko Sancin) in MeMIPz Trst (dir. Tamara Stanesi); Bardo, 19. decembra, ob 15.30 nastopajo MePZ Lipa Bazovica (dir. Tamara Ražem Locatelli), OPZ in MIPPS Slomšek (dramatizacija Zdenka Kavčič Križmančič); Ferlugi, 19. decembra, ob 17.30 nastopata MoPZ Tabor Opčine (dir. David Žerjal) in DZ Danica Vrh Sv. Mihaela (dir. Patricija Rotar Valič).

**PIHALNI ORKESTER BREG** s sodelovanjem SKD Valentina Vodnika prireja praznični večer z gojenci glasbene šole v soboto, 18. decembra, v društveni dvorani V. Vodnika v Dolini ob 20.30. Vljudno vabljeni.

**GODBENO DRUŠTVO NABREŽINA** vabi na tradicionalni koncert ob zaključku leta v nedeljo, 19. decembra, ob 17. uri v nabrežinski občinski telovadnici. Sodelujejo gojenci glasbene šole godbe. **SKD BARKOVLJE** Ul. Bonafata 6, s pokroviteljstvom ZSKD in Slovenske prosvete, vabi v nedeljo, 19. decembra, na božični nastop gojencev Glasbene Kambrce, ki jo vodi Aleksandra Pertot. Začetek ob 17.30.

**BAMBIČEVA GALERIJA** vabi na likovno razstavo »Aldo Usberghi: ... okoli menek«, Opčine, Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131. Razstava bo odprta do 22. decembra. Ponedeljek-petek: 10.00-12.00 in 17.00-19.00.

## Prispevki

Ob obletnici smrti Rudija Gergiča darujeta družini Gergič in Iskra 50,00 evrov za združenje AIRC.

V spomin na Lučota Veršo darujeta Majda in Milko 30,00 evrov za KRD Dom Briščiki.

V spomin na Olgo Milič darujeta Miran in Pierina 30,00 evrov za KK Adria. Namesto cvetja na grob gospoda Danila Stekarja daruje Silva Gasperčič 50,00 evrov za Sklad Ota-Luchetta-D'Angelo-Hrovatin.

V spomin na Slavkoto Luxo darujeta Romano in Ana 25,00 evrov za Godbeno društvo Prosek.

V spomin na Edija Emilija darujeta Romano in Ana 25,00 evrov za KD Prosek-Kontovel.

V spomin na Paola Doljaka darujejo Daniela Zaccaria-Zuzek ter družini Zuzek in Brusich 25,00 evrov za Godbeno društvo Nabrežina.

V spomin na Edija Emilija darujejo bratanci Terčič 200,00 evrov za La Fonte - Comunità Famiglia ONLUS.

V spomin na ljubljene moža Edija Emilija daruje žena Irene s družino 100,00 evrov za MoPZ Vasilij Mirk.

Ob 10. obletnici smrti drage mame darujeta hčerka Nada in prijatelj Viljem 50,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim NOB v Križu.

Ob 20-letnici smrti moža Milkota Starca daruje Vanda 50,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim partizanom na Kontovelu in 50,00 evrov za ŠD Kontovel.

 **Oglaševalska agencija TMEDIA**  
**OBVEŠČA**

**CENJENA KULTURNA IN ŠPORTNA DRUŠTVA TER DRUGE ORGANIZACIJE, DA**

**SPREJEMA**  
**BOŽIČNA in NOVOLETNA VOŠČILA**  
za Primorski dnevnik  
do petka, 17. decembra 2010

Telefon št. **800.912.775**  
E-mail **oglasila@tmedia.it**  
Faks št. **0481 32844**

**Delavniki**  
**10.00 - 15.00**



SSG - Srednješolski abonma Morski pes

# Ko so živali dobre, ljudje pa nagravnžni

Mestno gledališče Ptuj je gostovalo s predstavo Gravža v režiji Ivane Djilas



Predstava je bila na sporedu v petek v tržaškem Kulturnem domu

KROMA

Roald Dahl je napisal pripoved Gravža »iz preproste želje, da bi napisal nekaj o bradah, ker jih izrazito ni maral«. Izhodišče je bilo ironično nepretenciozno in ravno tako drobna je zgodba, ki jo je izoblikoval okrog sovrastva do brad, na katere se pripeljejo ostanki najrazličnejših obrokov. Tekst je v osnovnih obrisih klasična pravljica o pobegu »dobrih« iz zapora »hudobnih«. Jetnice so v tem primeru tri opice, jetničar pa svojevrstni krotilec, nagravnžen človek, ki živi z nagravnžno žensko v nagravnžnem ambientu. Z grotesko, ki zaznamuje govorico avtorja uspešnice Čarli in lepem vremenu tudi z visokih gora, so zato zelo atraktivne. Enako velja za njihove objave v knjižnih monografijah - kakršna je Slovenija izpod neba Matevža Lenarčiča in založbe Mladinska knjiga - na spletu in drugod.

Predstava je doživela premiero septembra letos in je gostovala na velikem odru Slovenskega stalnega gledališča v Trstu v petek v okviru srednješolskega abonmaja Morski pes. Protagonisti predstave so bili Iva Babič in Primož Ekart v vlogah nagravnžnega para, Dunja Zupanec kot mavrična ptica in tri simpatične lutke »opičjega cirkusa«. Živali so nositeljce pozitivnih sporočil in dobrih namer, ljudi pa zaznamujejo najbolj zoprne lastnosti, kljub temu pa ne gre iskati pretirano angažiranih moralnih branj v tem smislu, saj je igrivost groteskne karikature zlobne čarovnice in krotilca v središču pozornosti s svojim standardnim, srečnim in burlesknim razpletom, a brez vmesnega razvoja likov, konteksta ali posebne želje po katarzičnem odreše-

nju ali celo spreobrnitvi negativnih likov. Srečen par, v katerem soproga »nista nikoli srečna hkrati« ustvarja v sicer nekoliko prepočasnem ritmu prizore, kjer se protagonista med seboj samo kregata in zmerjata, ob koncu pa dobita zaslužen kazni, ko se že ob prvem poskusu ujameta v past ubežnikov in ostaneta prilepljena na strop svoje lesene »bajte«. Dogajanje skozi celo predstavo spremlja in komentira zanimiva, humoristično zasnovana glasba Boštjana Gombača, ki sloni izključno na vokalu. Veliko leseno skrinjo, v kateri umazana, (humoristično) brezsrčna in destruktivna ljudomrznička zapravlja čas s samimi nepotrebni hudobijami, si je zamislila sama režiserka, lutke pa sta izdelala Zoran Srđić Janežič in Maja Peterlin. (ROP)

MONOGRAFIJA - Matevž Lenarčič: Slovenija izpod neba

## Lepote z napako

Avtor je v knjigo izmed 120 000 posnetih fotografij uvrstil dobrih 300 najboljših

Zviška, iz »ptičje« perspektive, je vse videti drugače, kot iz našega, »žabjega« zornega kota. Prav tako je videti tudi morskaj, česar od spodaj, ker smo preblizu in nimamo pravega razgleda, sploh ne opazimo. Fotografije, satelitske in take, posnete iz letal, helikopterjev ali balonov, ob lepem vremenu tudi z visokih gora, so zato zelo atraktivne. Enako velja za njihove objave v knjižnih monografijah - kakršna je Slovenija izpod neba Matevža Lenarčiča in založbe Mladinska knjiga - na spletu in drugod.

Tovrstni veličastni prozori so praviloma namenjeni občudovanju; pogosto izvajajo tudi globok vzdih ogledovalca, ker mu tak razgled ni dan. Tak odnos prevladuje tudi v tej knjigi: razkošje barv in oblik, ki jih ustvarja narava, ter med njimi človekovi gradbeniški dosežki vseh vrst. A ne le njihova veličina, saj to ni edino in bržkone tudi ne ključno sporočilo monografije. Lenarčičevemu ostrému objektivu se namreč ob veličastnih prizorih naravnih lepote, s katerimi se radi ponašamo, ne izmuznejo niti prizori, ki jih raje ne vidimo in niso namenjeni navduševanju turistov za obisk »sončne strani Alp«. So pa resno opozorilo in opomin, kako krhko in občutljivo je skoraj vse, kar nas obdaja in nam omogoča življenje.

Takšni so zlasti posnetki ran, ki jih svojemu življenjskemu okolju zadaja človek. Naj gre za posledice pohlepa, neznanja ali malomarnosti, škoda je neizmerljiva in se ponekod še povečuje. Na manj svetlo plat je avtor razločneje opozoril na predstavitvi knjige: na primer na razkopavanje prodišč Soče, nasipavanje mivke za portoroške umetne plaže in degradacijo okolja daleč okrog ključnih energetskih objektov. Latentni negativni potencial vidi tudi v jedrski elektrarne in vojaškega letališča ob spodnji Savi itn.

Matevž Lenarčič je v knjigo izmed 120 000 foto-



grafij, posnetih med 220 leti v vseh letnih časih, uvrstil dobrih 300 najboljših. Pospremil jih je s podpisami ter jim v osmih poglavjih, ki sledijo zaledju glavnih vodnih žil, dodal osnovne opisne komentarje.

Iztok Ilich

TOMIZZEV DUH

## Kontrola prihodnosti

MILAN RAKOVAC



Ma ča i kapitalisti molivaju, največ su komunistima zamirili plan-sku ekonomiju, cio e – planiranje prihodnosti, in na enkrat so futuristični gurui tudi kapitalistična inteligencija, ljudje kot Galbraith, Sitglitz, Riffkin, Glenn... Zelo zanimivo, a ne? Ervin Hladnik Milharčič, vedno v formi, kako "istarski gonič", brek od ferme, sempre informado, el tira for-a 'sto Jerome Glenn:

"Jerome Glenn vsako leto izda Poročilo o stanju prihodnosti. Letošnja, nekaj manj kot sto strani dolga bleščeča publikacija govori o izgradnji sistemov kolektivne inteligence, okoljskih varnostnih vprašanjih, Latinski Ameriki v letu 2030 in splošnih izzivih globalnega sveta. Za njo stoji Glennov raziskovalni inštitut z zgovornim naslovom: projekt preloma tisočletja.

Pravi Glenn za Dnevnik: "Raziskujem

inteligentno uporabo inteligentne tehnologije in predstavljam možnosti, ki jih imate. Ne bom vam povedal, kakšna bo vaša prihodnost, lahko pa vam povem, kakšne možnosti vam ponujajo informacijske tehnologije, da do nje pridete. Če se ukvarjate z načrtovanjem prihodnosti države, vam znam narisati načrt, kako sodobne tehnologije uporabiti tako, da se boste pri upravljanju naslonili na kolektivno inteligenco ... Razumevanje sveta kot velike tržnice pa je zastarela (ideja). Trg je bil središče, posamezniki pa so se vrteli okoli nje-ga. Jedro kopernikanske revolucije je, da center zamenjate z orbito. Z informacijskimi tehnologijami se je zgodilo prav to. Vsaka točka na orbiti je lahko središče svetovne tržnice in ves sistem zavrti okoli sebe. O tem govorimo, ko rečemo, da se je zgodila informacijska revolucija..."

"Danes svet obvladujejo mednarodne korporacije. O tem ni nobene dvoma. So zadnje v dolgi vrsti. Dominantna ideologija našega časa je svobodni globalni trg, ki določa parametre oblasti. V poljedelskih družbah je bila religija dominantna ideologija in tudi dominantna oblast. Industrijska revolucija je oblast prenesla na nacionalno državo, nacionalna identiteta pa je bila njen ideološki organizacijski princip. Vmes je bilo še veliko drugega, v grobem pa je bilo tako. Danes je položaj takšen, da ima direktor velike korporacije večjo težo odločanja od mnogih poglavarjev cerkva in mnogih državnih voditeljev. Vendar nacionalna država ni odpravila organizirane religije, korporacije pa niso odpravile nacionalnih držav. Živijo druga poleg druge".

- To so vaše sanje o prihodnosti? Prenos moči na posameznika?

- Če imaš idejo, lahko organiziraš ves svet okoli svojega projekta, pa za to ne potrebuješ dovoljenja politi-

čnih oblasti ali financ korporacij. Ustvariš sistem kolektivne inteligence, v katerem je vsak posameznik informacijski vozle...

- ...Kaj vas dela optimističnega?

- Neizogibno pa je, da se bo upravljanje družb, v katerih živimo, prilagodilo bliskovitosti, s katero si izmenjujemo informacije, in intenzivnosti komuniciranja. Nastaja e-upravljanje družbe in države, ki spreminja naravo oblasti in na novo definira, kaj pomeni sodelovanje v procesu odločanja. Kolektivna inteligenca je ključni element tega razvoja.

Kolektivna inteligenca, seveda, enako kot kolektivna organizacija, se mi zdi. Ta nam pa za enkrat manjka. Meni osebno je zelo zanimiv kritični diskurz Mr. Glennja; on evidentno gre do roba noža, ma ne prav na rob. Ča je rub britve? Vero novi socializem, besida od koje biže svi čisti kako vrag od tamjana.

Ta novi socializem jur je mrež nami, samo nas je strah reči tu besidu.

Xe ciao ed ovio che El Stato, La Nazione, La Ciesa i xe diventadi anacroni, ma nissun osa ancora de mosttrar ghe el naso lungo, ossia i corni come al teufel. Takozvana javna potrošnja postaje onaj užasni teret na plečima čovječanstva, ali ne javna potrošnja kako ju interperetira državna amdinistracija, dakle, ne zdravstvo, školstvo, znanost, kultura, nego sama država kao takva; u prvom redu Vojska, zatim Državna uprava, Diplomacija, Policija, Sudstvo... Seveda je to absolutna hereza kja govorim. In? Kaj bomo ž njo? Vedno nam bo ista tista administracija bla vrhovni arbiter? Seveda da ona niklo ne bo rekla da je ona draga, in da se brez nje lahko boljše živi! Ne! Smanji penzije, plaće, zdravstveno osiguranje itd itn etc.

A ne, lipi moji, VAS ČEMO SMANJITI, a ne vi nas; država i njene paradržavni aparati su sve više - suvišni! Čak je i multinacionalni gazda sve svjesniji, da tako više ne ide. Samo se ne usuđuje još izazvati centre političke moći, tako da im izvuče tepih ispod nogu. Ali, do kraja priče ne usudi se nitko! A kraj priče ima biti kraj moćnih administracija, i stvaranje onih Glennovih krugova KOLEKTIVNE INTELIGENCE, a gigantski prvi korak i čine ljudi kakav je Jerome Glenn, ili upravo uhapšeni (dok ovo pišem) Julian La-sange. "Ja imam ideju !/ Ja imam ideju!/" Čovjek sa idejom, nije bilo tko", pjevao je davno jedna rocker, cijela priča je u tome. Nekad smo te ideje upisivali u pjesme, danas u internet, i danas one munjevito postaju kolektivno vlasništvo kolektivne inteligencije, a to je ogroman korak naprijed, korak ki omogoća kontrolo naše lastne, svetovne prihodnosti ...

## V Pilonovi galeriji fotografski avtoportreti

V ajdovski Pilonovi galeriji so včeraj odprli razstavo fotografij avtoportretov umetnikov, ki so sodelovali na letošnjemu fotografskemu srečanju Castrumfoto 2010. Razstava bo na ogled do 7. januarja. Kot je povedal Primož Breclj iz Pilonove galerije, je na letošnjem fotografskem srečanju, ki je bilo osmo po vrsti, sodelovalo deset priznanih fotografov. »Nekaj med njimi je že stalnih udeležencev Castrumfoto, druge pa smo k sodelovanju povabili,« je povedal Breclj.

Fotografsko srečanje je oktobra letos potekalo v Vipavskem križu in Ajdovščini. Na njem so sodelovali Dragomir Bole, Primož Breclj, Sergio Culot, Polona Demšar, Andrej Furlan, Nika Furlani, Franc Golob, Iris Anam Cara, Andrej Perko in Tihomir Pinter. Kustosinja razstave je Nataša Kovšca. (STA)

## Tone Partljič predstavil avtobiografijo

Pisatelj, dramatik in politik Tone Partljič je v četrtek v Mariboru predstavil avtobiografijo Hvala vam, bogovi, za te blodnje, ki je pred dnevi izšla pri mariborski založbi Litera. Rokopis je oddal na svoj 70. rojstni dan, v njej pa je poskušal prikazati ljudi in dogodke, ki so ga oblikovali takšnega, kot je. Kot je na predstavitvi v Slovenskem narodnem gledališču Maribor povedal Partljič, je še pred petimi leti mislil, da nikoli ne bo pisal avtobiografije, čeprav jih izredno rad bere, saj se mu je vedno zdelo, da se s tem samovoljno postavljaš v središče dogajanja. A na pobudo prijateljev in založbe se je naposled le odločil za to. Kot pove že podnaslov Ljudje, kraji, dogodki v mojem življenju, je vanjo zajel vse, kar je oblikovalo njegovo osebnost. (STA)



2. del

# jezikovne skupnosti v videmski pokrajini

REZIJANSKI JEZIK IN IDENTITETA - Vedno aktualno vprašanje

## Je rezijanščina slovensko narečje?



Rezijani so bili podobno kot Benečani zaradi svoje obrobne lege ločeni od slovenskega jezikovnega prostora, od katerega jih je delila tudi državna meja. Zato niso aktivno sodelovali pri procesih, ki so v obdobju od leta 1500 do 1918 privedli do enotnega knjižnega jezika, ki je bil osnova za oblikovanje enotne slovenske narodne kulture in identitete. Prav zaradi tega Rezijani obvladajo le narečno zvrst svojega maternega jezika. Med šolanjem pridobijo le znanje italijanščine, medtem ko v stikih z zahodnimi sosedi uporabljajo furlanščino (med drugim je tudi v sami občini vedno več furlanskih prise-

ljencev). Prav zaradi tega v glavnem ne poznajo slovenskega knjižnega jezika, posledica tega pa je tudi slabo poznavanje širše slovenske politične, socialne in kulturne stvarnosti, zaradi katerega govorec rezijanskega narečja ne more izoblikovati zavesti o pripadnosti širši slovenski jezikovni skupnosti. Zato na stopnji lokalne in kulturne zavesti ostaja vezan na lastno narečje, ki se ji pridružuje italijanska državna zavest.

Vendar pa ni nobenega dvoma, da je rezijanščina slovensko narečje, kot poudarjajo jezikoslovci. Ti njeno prvotno obliko uvrščajo med severna slovenska narečja, skladno s sled-

njimi, predvsem z ziljskim iz Kanalske doline, pa se je spreminjala le do 14. stoletja, kasneje pa podobno kot primorska narečja vzhodno in južno od nje. Zato jo na osnovi mlajših jezikovnih pojavov zdaj uvrščamo v primorsko narečno skupino.

Na jezikovno podobo rezijanščine so vplivali tudi stiki z romanskimi jeziki, najprej s furlanščino, kasneje pa s knjižno italijanščino. Zato velja rezijansko narečje za najbolj romaniziran slovenski dialekt. Številne so romanske izposojenke (na primer čačadör - lovec) ali različne vrste kal-kov (dāt no roko - dare una mano oziroma na paršlā mančāt - è venuta a

mancare, seveda pa redno uporabljajo tudi glagola pomagati in umreti). Petinsedemdeset odstotkov rezijanskih besed je vsekakor slovenskega izvora, podobno velja tudi za toponime in fitonime (imena rastlin). Slovnica sledi slovenski, tako da ima rezijansko narečje tudi dvojino, tri spole, šest sklonov, tri osebe za spreganje glagolov, značilna pa je tudi odsotnost členka.

Pisna rezijanščina se je dokončno izoblikovala v 90. letih 20. stoletja (čeprav je že prej obstajalo knjižno izročilo, prvi zapis v rezijanščini je Očenaš iz 18. stoletja, ki je na ogled v cerkvi na Ravanci). Nalogo za sestavo uradnega pisnega koda so poverili nizozemskemu jezikoslovcu Hanu Steenwijku, ki je Rezijanom pri-skrbel pravopis (1994), prvi del slovnice (1995) in pravopisni slovar (2005). Glavna problema standardizacije rezijanščine sta bila izbira črkopisa (sprejet je bil slovenski način zapisovanja soglasnikov vključno s šumniki in sičniki) in premagovanje razlik med posameznimi krajevnimi govori. Rezijansko narečje pozna nareč več oblik, glavne so tiste, ki se uporabljajo v naseljih Bila, Njiva, Osojane in Solbica (pri standardizaciji pa je imel velik pomen tudi govor zaselka Lipovec).

Knjižna rezijanščina je prisotna v publikacijah za šole, člankih, v zapisih ljudskih ali avtorskih leposlovnih besedil, včasih pri cerkvenih obredih, vedno bolj pogosto pa tudi na javnih plakatih in vabilih. Kljub temu pa »slovensko« zapisovanje rezijanščine ni splošno sprejeto, kot je pokazala tudi odločitev nove rezijanske občinske uprave, ki je dala postaviti nove table z italijanskim načinom zapisovanja imen krajev. Poitalijančeno obliko zapisovanja je sam župan Chinesse že pred tem redno uporabljal.

Strah pred »vsiljeno slovenizacijo« je povsem neumesten, saj je več kot očitno, da predstavlja največjo nevarnost za obstoj rezijanščine uradna italijanska kultura oziroma jezik in italijansko šolstvo. Krog ljudi, ki govorijo rezijansko, je vedno manjši, saj stari ljudje počasi umirajo, rodnost je v dolini nizka, polega tega pa domače narečje v dolini obvlada in redno uporablja le petina mladih do 35. leta starosti. Ostali ga govorijo le občasno ali pa ga celo sploh ne razumejo.



O primerih knjižne uporabe rezijanščine: Silvana Paletti in Renato Quaglia

14



O tipični rezijanski kuhinji

15



O starih rezijanskih naseljih in hišah

15



Rozajanski kulturni dum že 27 let skrbi za promocijo rezijanskega jezika

16



Rezijansko kulturno društvo Rozajanski dum so ustanovili novembra 1983. Prvi predsednik je bil Aldo Madotto, ostali ustanovni člani pa Luigi Paletti, Silvana Paletti, Renato Quaglia, Vittorio Di Lenardo, Giuseppe Beltrame in Dino Valente. Od leta 1991 je predsednica Rozajanskega duma Luigia Negro, ki je tudi predsednica videmskega odbora SKGZ in med drugim vodi urad ZSKD na Solbici v Reziji. Z njo smo se pogovorili o delovanju društva.

**S čim se pravzaprav ukvarja Rozajanski dum?**

Glavni cilj društva je že od usta-

in skrbeli za to, da so imeli naši otroci tudi pouk rezijanščine in so se tako naučili našega narečja in boljše spoznali tudi rezijansko kulturo. Do leta 2001 smo se morali za nekaj učnih ur rezijanščine dogovarjati z ravnateljmi posameznih šol, od leta 2001 dalje pa pouk rezijanščine predvideva tudi zaščitni zakon. Prvič so se na pobudo našega prvega predsednika Madotta otroci učili rezijanščine v šoli že leta 1985, v obdobju od leta 1991 do 2007 pa smo redno sodelovali s šolami. Nato pa so na žalost organizacijo pouka rezijanščine zaupali drugim, otroci pa

POGOVOR Z LUIGIO NEGRO, PREDSEDNICO KD ROZAJANSKI DUM

## Skoraj tridesetletna skrb za ohranitev in ovrednotenje rezijanskega jezika ter kulture

novitve predvsem ohranitev in razvoj rezijanščine. Za ohranitev navad in običajev, glasbe, plesa in podobno že skrbijo drugi, na primer Folklorna skupina Rezija ali Moški pevski zbor Monte Canin.

**Koliko je članov in odbornikov?**

Približno šestdeset, polovica pa jih ne živi v Reziji. Odbornikov je enajst. Prav zato, ker nas je malo in ker so finančna sredstva omejena, se vsako leto omejimo le na nekaj pobud.

**Katere so vaše glavne dejavnosti?**

Vsako leto izdajamo Rezijanski koledar »Náš Kolindrin«, izdali smo nekaj publikacij, od leta 2005 imamo tudi svoj časopis, to je Naš glas, ki je bil nekaj let šestmesečnik, zdaj pa izhaja vsake štiri mesece. Vse, kar pišemo in tiskamo, je vedno dvojezično, vključno s plakati in vabili, ki jih pripravljamo, ko organiziramo kako razstavo, srečanje in podobno. Želimo namreč, da bi se naše narečje ohranilo tudi v pisni obliki. Zato smo imeli od leta 2000 do 2006 tudi tečaj pisanja in slovnice za odrasle, ki sta jih vodila najprej profesor Matej Sekli, kasneje pa domačinka Angela Di Lenardo, ki je študirala v Vidmu.

**Zakaj ne organizirate tečajev pisne oblike rezijanščine tudi za otroke?**

Otroci so ves dan v šoli, tako da smo v vseh teh letih sodelovali z osnovnimi in nižjimi srednjimi šolami

se zdaj rezijanščine ne učijo več pisati.

**Omenili ste časopis Naš glas. Kdo ga piše in komu je namenjen?**

Časopis tiskamo v približno 1500 izvodih. Delimo ga vsem rezijanskim družinam, polovico izvodov pa tudi družinam izven Rezije. Članke pišemo predvsem člani društva, sodelujejo pa tudi nekateri študentje, saj rade volje sprejemamo tudi prispevke drugih, glavno je le to, da

članki obravnavajo naš jezik in kulturo.

**Zakaj ste se odločili, da boste izdajali časopis?**

V Reziji se na splošno zelo malo ve o rezijanščini in slovenščini. Še pred kratkim je bila to neke vrste ta-

bu tema. Poleg tega se zelo malo mladih Rezijanov odloča za študij slovenščine na univerzi. Na Videmskem imamo tednik Novi Matajur in štirinajstdnevnik Dom, ki sta čudovita časopisa, ne vem pa, koliko rezijanskih družin ju prebira. Mi skušamo z Našim glasom zapolniti to vrzel, zato da bi čim več ljudi zvedelo, da smo Rezijani del slovenske manjšine. Prav zato imamo v časopisu vsakič tudi prispevek o kakem strokovnjaku, jezikoslovcu.

**V Sloveniji Rezijo poznajo predvsem zaradi uspešnice Milka Matičetova Zverinice iz Rezije, pri vas pa te knjige v glavnem ne poznajo. Kako to?**

Res se zdi čudno, da so drugod Zverinice iz Rezije znane, pri nas pa ne. Pravljice, ki so zbrane v knjigi, pri nas seveda vsi poznajo, knjige pa ne. Eden izmed razlogov je nedvomno ta, da je le nekaj pravljič napisanih v rezijanščini, medtem ko so ostale v slovenščini, tako da jih Rezijani ne bi razumeli. Sama sem si tudi prizadevala za to, da bi Matičetovo knjigo ponatisnili in prav letos poleti smo dočakali drugo izdajo. Imamo pa v občinski knjižnici in v knjižnici na sedežu ZSKD tudi druge knjige rezijanskih avtorjev, vendar jih na žalost prebira zelo malo ljudi. Prav za-

to je za ohranitev rezijanščine toliko bolj pomembna šola, v tem pogledu pa smo, kot sem že omenila, v zadnjih letih naredili velik korak nazaj.

**Koliko stikov pa imate s Slovenci iz Slovenije in knjižno slovenščino?**

Predvsem po zaslugi projekta Spoznati Rezijo je našo dolino obiskalo ogromno turistov iz matice. Osebnih stikov pa je malo, saj se dolina Rezije odpira proti Furlaniji, med nami in Slovenijo pa so hribi. Sicer pa skušamo vsako leto organizirati tečaj knjižne slovenščine. Običajno je tečajnikov približno pet, kar je za nas zelo dosti. Pred leti so nas na primer gostilničarji sami prosili za tečaj slovenščine.

**V zvezi z rezijanščino in njeno povezavo s slovenščino so stalne polemike. Tudi letos poleti je bilo v Reziji glede tega precej vroče. Kako vi gledate na to?**

Zdi se mi, da politikov ne zanima, kaj pravijo o tem jezikoslovci. Za njih je glavna politika, kultura pa jim je španska vas. Obstaja pa tudi določena bojazen, da bi Slovenci iz Trsta in Gorice vse poslovenili. Tudi sama sem za nekatere »preveč slovenska«, tako da so prepričani, da bom Rezijanom s svojimi pobudami le škodila.



VSAKOLETNA PUBLIKACIJA KD ROZAJANSKI DUM

## Kolindrin 2011 o obhajilu

Kulturno društvo Rozajanski dum je tudi za leto 2011 pripravilo svoj Kolindrin. To-krat je posvečen rezijanskim otrokom, ki so opravili sveto obhajilo. Vsak mesec spremlja-

jo tako stare fotografije, iz časov, ko je bilo v Reziji polno otrok in seveda tudi starejših ljudi. Obhajila so imeli na Solbici, na Ravanci in v Učji. Kot po navadi so napisali v Kolindrinu v rezijanščini, nekaj besedil pa je tudi v furlanščini.

Letošnji koledar bo že dvajseti, ki ga je izdal Rozajanski dum (pred tem je koledar tri leta pripravljala Silvana Paletti), ki ga nato vsako leto pošilja vsem družinam v Reziji in svojim izseljen-

cem. Prvi, leta 1992, je bil posvečen rezijanskim cerkvam, predstavljena pa je bila tudi njihova zgodovina. Leto kasneje je vsak mesec spremljale slike vasi v dolini pod Kaninom, nato so prišle na vrsto šole, banka, knjižnica in drugo, skratka vse, kar se nahaja v Reziji. Leta 1995 je bil koledar posvečen planinam, leta 1996 pa številnim kapelicam v rezijanskih vaseh. Na vsaki strani je bil tudi stavek v rezijanščini s prevodom v italijanščino. Leta 1997 so bile na koledarju slike mostov, leta 1998 pa gora, ki obdajajo Rezijo. Kolindrin so leta 1999 krasile slike podob, kipov, slik in podobnega, ki se nahajajo v tamkajšnjih cerkvah in kapelicah, leto kasneje je bil koledar posvečen zgodovini Rezije in njenih prebivalcev, naslednje leto pa so ga obogatile fotografije, ki jih je v Reziji posnel Santino Amedeo. Kolindrin za leto 2002 je vseboval fotografije Milana Grega, leta 2003 pa stare fotografije otrok. Naslednje leto je bilo v njem malo vsega, leta 2005 je bil posvečen drevsom in vsemu, kar lahko človek naredi iz lesa, leta 2006 pa zemlji in temu, kar je z njo pove-



zано, ter pridelkom, leta 2007 živinoreji, leta 2008 pa glasbi in plesu, saj so tedaj proslavljali 170-letnico delovanja rezijanske folklorne skupine. V koledarju za leto 2009 so prišli na vrsto stari »koškriti« (novinci -- dvajsetletniki), letos pa šolarji.





**NOBELOVE NAGRADE** - Kitajski oporečnik Liu Xiaobo nagrade ni mogel prevzeti, ker je zaprt v Peking

# V Oslu ob odsotnosti lavreata podelili Nobelovo nagrado za mir

*Peking znova ostro kritičen - V Stockholmu pa so podelili letošnje Nobelove nagrade za znanost in kulturo*

OSLO/STOCKHOLM/PEKING - V Oslu so včeraj podelili Nobelovo nagrado za mir, ki jo je letos prejel kitajski oporečnik Liu Xiaobo. Liu, ki na Kitajskem prestaja zaporno kazen, se podelitve ni udeležil. Na podelitev so se tako kot že ob sami razglasitvi dobitnika v Peking odzvali kritično. V Stockholmu pa so podelili letošnje Nobelove nagrade za znanost in kulturo.

Liu Xiaobo, ki v kitajskem zaporu prestaja enajstletno zaporno kazen, je bil decembra lani obsojen kot eden od soavtorjev Listine 08, ki poziva k političnim spremembam na Kitajskem. Prav tako se slovesnosti ni mogla udeležiti njegova soproga Liu Xia, ki je, odkar je Nobelov odbor objavil letošnjo nagrado za mir, v hišnem priporu. To je prvič v zadnjih 74 letih, da nagrade prejemnik ni mogel prevzeti.

Liujev odsotnost sta na včerajšnji slovesnosti tako simbolizirala prazen stol in njegova fotografija. Predsedujoči Nobelovemu odboru Thorbjørn Jagland je med slovesnostjo na stol položil Nobelovo priznanje in zlato medaljo ter dejal, da mora Peking Liuja takoj izpustiti. "Liu je kriv le ravnanja v skladu s svojimi državljanskimi pravicami. Ničesar ni storil narobe. Treba ga je izpustiti," je dejal Jagland.

Na slovesnosti je norveška igralka Liv Ullmann prebrala eno izmed Liujevih besedil - govor, ki ga je Liu napisal lani ob svoji obsodbi. "Nobena sila ne more zaustaviti človeškega boja za svobodo, Kitajski pa bo na koncu postala država, kjer vlada zakon, kjer bodo vrhovno oblast imele človekove pravice," je zapisal Liu.

Svojo zlato medaljo, Nobelovo priznanje in denarno nagrado v vrednosti 1,1 milijona evrov naj bi Liu prejel kasneje.

Kitajska, ki se je ostro odzvala že na odločitev o podelitvi nagrade za mir Liuju oktobra, je ob včerajšnji podelitvi znova ježno obsodila "politični teater" Nobelovega odbora. Kot so sporočili v Peking, je podelitev nagrade za mir oporečniku Liu Xiaoboj rezultat "miselnosti hladne vojne".

Peking je sicer že v luči načrtovane prireditve države pozval k bojkotu slovesne podelitve. Poleg Kitajske se podelitve tako niso udeležili še Afganistan, Alžirija, Kuba, Egipt, Irak, Iran, Kazahstan, Maroko, Pakistan, Rusija, Savdska Arabija, Sudan, Tunizija, Venezuela, Vietnam in Palestinske oblasti.

Kitajske oblasti so oporečnikom, ki živijo na Kitajskem, pa tudi številnim drugim kitajskim državljanom, preprečile, da bi zapustili državo in se udeležili podelitve. V Oslu so ob robu slovesnosti sicer potekali manjši protikajski protesti. Okoli 50 kitajskih protestnikov je izražalo nestrinjanje z izbiro Nobelovega nagrajenca. Protesti v podporo Liu pa so medtem potekali v Hongkongu, kjer je množica okoli 150 ljudi izrazila podporo kitajskemu oporečniku.

Na Kitajskem so televizijski prenos podelitve, ki sta jo predvajali televizijski postaji BBC in CNN, zatemnili, ko se je s sporočilom oglasil lanskoletni prejemnik Nobelove nagrade za mir, ameriški predsednik Barack Obama. Ta je v Oslo poslal sporočilo, v katerem je zapisal, da si Liu nagrado zasluži precej bolj, kot si jo je sam, Kitajsko pa je pozval, naj oporečnika čim prej izpusti iz zaporov.

Na podelitev nagrade so se odzvala visoka zunanja predstavništva EU Catherine Ashton, ki je Kitajsko pozvala, da naj Liuja takoj izpusti. "Na dan, ki ga posvečamo borcem za človekove pravice, so moje misli s Liu Xiaobojem," je dejala Ashtonova.

Na slovesni prireditvi so se zbrali veleposlaniki iz številnih držav, v tujni živijo kitajski oporečniki in številni drugi visoki predstavniki držav, med drugim tudi norveški kralj in kraljica. Slovesnosti sta se udeležila tudi ameriška igralka Denzel Washington in Anne Hathaway, ki bosta v soboto v Oslu gostila Nobelov koncert, pa tudi predsednica predstaviškega doma ameriškega kongresa Nancy Pelosi.

V Stockholmu pa so včeraj podelili letošnje Nobelove nagrade za medicino, fiziko, kemijo, ekonomijo in književnost. Nagrade, ki jih je podelil švedski kralj Carl XVI., je letos prejelo skupno devet nagrajencev.

Nobelovo nagrado za medicino je prejel Britanec Robert Edwards za pionirsko delo na področju umetne oploditve, ki pa se zaradi bolezni svečanosti ni mogel udeležiti. Nagrado v višini 1,1 milijona evrov je v njegovem imenu sprejela soproga in sodelavka Ruth Fowler Edwards.

Nobelovo nagrado za fiziko sta si razdelila znanstvenika Andre Geim in Konstantin Novoselov z britanske univerze v Manchesteru za pionirske raziskave dvodimenzionalnega ogljikovega kristala grafena. Nagrado za kemi-

jo so podelili Američanu Richardu Hecku ter Japoncema Ičiju Negišiju in Akiri Suzukiju, in sicer za razvoj kemične metode, ki je znanstvenikom omogočila izdelavo zdravil in izboljšave elektronike.

Nobelovo nagrado za ekonomijo so prejeli Američana Peter Diamond in Dale Mortensen ter Christopher Pisarides, ki ima britansko in ciprsko državljanstvo, za razvoj teorij, ki pomagajo pojasniti, kako lahko ekonomske politike vplivajo na brezposelnost.

V Peruju rojeni pisatelj Mario Vargas Llosa je medtem prejel Nobelovo nagrado za književnost. 74-letni perujski pisatelj je nagrado prejel za svojo "kartografijo struktur moči in izostrene podobe odpora, upora in poraza posameznika", je v utemeljitvi zapisala švedska akademija.

Slovesnosti v mestni hiši v Stockholmu se je udeležilo 1300 gostov, med njimi številni diplomati, akademiki in politiki, pa tudi člani kraljeve družine. (STA)



Predsedujoči Nobelovemu odboru Thorbjørn Jagland ob praznem stolu

ANSA

**IRAN** - Na smrt obsojena

## Sakineh Aštiani še vedno v zaporu

TEHERAN - Iranska televizija je včeraj zanikala, da bi v četrtek iz zaporov izpustili Iranko Sakineh Mohamadi-Aštiani, ki je bila zaradi prešustva obsojena na smrt s kamenjanjem. Press TV, ki ima sedež v Iranu, je ocenila, da gre za propagandno kampanjo zahodnih medijev proti Iranu, poroča francoska tiskovna agencija AFP.

Nevladna organizacija za boj proti kamenjanju s sedežem v Nemčiji je v četrtek sporočila, da naj bi Iranko izpustili iz zaporov, ne da bi navedla vir informacije. Ob tem so nekateri mediji objavili fotografije obsojene Iranke s sinom na njenem domu, ki jih je posnela televizija Press TV. Ta je včeraj pojasnila, da so fotografije posneli v okviru rekonstrukcije umora, ko je ekipa z dovoljenjem oblasti s Sakineh Mohamadi-Aštiani obiskala njen dom.

Danes 43-letna Mohamadi-Aštianijeva je bila leta 2006 na



SAKINEH MOHAMADI-AŠTIANI

ANSA

dveh sojenjih obsojena na smrt. Na prvo smrtno kazen z obešanjem je bila obsojena zaradi vpletenosti v umor svojega moža, vendar je bila kazen po pritožbi znižana na deset let zaporov. Na drugo smrtno kazen s kamenjanjem je bila obsojena zaradi prešustva in več razmerij, med drugim z moškim, ki je bil obsojen za umor njenega moža. Iranske oblasti so pod pritiskom zahodnih držav usmrtnice večkrat preložile. (STA)

## Pogajalci v Cancunu potrebujejo »podaljške«

CANCUN - V Mehikem Cancunu se je opolnoči uradno končala podnebna konferenca ZN, vendar pa delegati iz 193 držav pred uradnim koncem niso dosegli dogovora o paketu ukrepov proti podnebnim spremembam, čeprav je bila agenda zadana manj ambiciozno, kot podnebni vrh lani decembra v Kopenhavnu.

Japonski pogajalec Akira Jamada je že v četrtek napovedal možnost "podaljškov", gostiteljica Mehika pa se je sinoči pripravljala, da konferenco podaljša za vsaj en dan. V Cancunu se izteka 16. zasedanje pogodbenic Okvirne konvencije ZN o podnebnih spremembah (UNFCCC) ter 6. zasedanje pogodbenic Kjotskega protokola, to je 37 razvitih držav, ki so se leta 1997 zavezale, da bodo do leta 2012 zmanjšale emisije toplogrednih plinov za pet odstotkov od ravni leta 1990.

## Assangea v britanskem zaporu premestili v samico

LONDON - Ustanovitelj nevladne medijske organizacije WikiLeaks so v londonskem zaporu premestili v samico. "Zaporniške oblasti so to verjetno storile zaradi njegove lastne varnosti," je povedala njegova odvetnica Jennifer Robinson. Assange je zaprt v zaporu Wandsworth na jugozahodu Londona. Po besedah njegove odvetnice "nima dovolj rekreacije in ima težave s telefoniranjem". Sicer naj bi bil v psihično dobrem stanju, a je frustriran, ker ne more javno zavrniti obtožb, da naj bi bil WikiLeaks v ozadju hekerskih napadov na ponudnike kartičnega poslovanja, ki so po razkritju ameriških diplomatskih depeš prekinile poslovanje z WikiLeaksom.

## Sedež satelitske navigacije Galileo bo na Češkem

BRUSELJ - Sedež evropskega sistema satelitske navigacije Galileo bo na Češkem, so se včeraj na zasedanju v Bruslju dogovorili ministri Evropske unije, pristojni za konkurenčnost. Glavna tekunica Češki je bila na koncu Nizozemska, vendar je prva zmaga, saj so se države članice dogovorile, da bodo šli sedeži novih agencij v nove države članice. Z Galileom, ki naj bi postal operativen leta 2014, želi Evropska unija konkurirati ameriškemu sistemu GPS in ruskemu Glonassu. (STA)

**KOSOVO** - Volitve bodo tudi v znamenju novih osebnosti in strank

## Jutrišnje prve parlamentarne volitve od neodvisnosti bi lahko prinesle spremembe

PRIŠTINA - Na Kosovu bodo jutri prve parlamentarne volitve, odkar je Kosovo 17. februarja 2008 razglasilo samostojnost. Tokratne volitve bodo predčasne, so pa posledica odstopa Fatmirja Sejdiuja s položaja predsednika države septembra letos. Po napovedih poznavalcev bi lahko nedeljske volitve prinesle prepotrebne spremembe na kosovskem političnem odru.

Sejdiu je odstopil potem, ko je kosovski ustavno sodišče razsodilo, da je kršil ustavo. Sporno je bilo, da je 58-letni Sejdiu, ki je predsedniški položaj prvič prevzel leta 2006, hkrati ostal tudi na čelu Demokratske lige Kosova (LDK), čeprav je vodenje stranke zamrznil.

V sedanjem kosovskem parlamentu nobena stranka nima potrebne dvotretjinske večine za izvolitev Sejdiujevega naslednika, zato je bil razpis predčasnih parlamentarnih volitev edini logičen izhod iz politične krize. Predsednika na Kosovu voli parlament.

Kot v analizi navaja Mednarodni inštitut za bližnjevzhodne in balkanske študije (Ifimes) iz Ljubljane, se bo za vstop v kosovski parlament potegovalo 29 političnih strank. Letošnje volitve bodo tudi v znamenju novih osebnosti in strank, med njimi stranke Novi duh (FeR), ki sta jo ustanovila kosovska intelektualca in aktivista civilne družbe, Ilir Deda in Shpend Ahmeti, ter gibanje Samoopredelitev (Vetvendosje) radikalnega Albina Kurtija. Ifimes ob tem napoveduje, da bo novo kosovsko vlado težko sestaviti brez teh dveh novih strank.

Predvsem liberalno umerjena stranka Novi duh bi lahko pritegnila številne mlade Kosovce, ki so večinska populacija v tej revni državi. Brezposelnost na Kosovu je izredno visoka in znaša kar 40 odstotkov, gospodarstvo se sooča s številnimi težavami, državo pa pestita tudi korupcija in organizirani kriminal. Kosovo je še edina država Zahodnega Balkana, ki še ni dočakala odločitve EU o vizumski liberalizaciji.

Ključni rezultati za prihodnjo kosovsko vlado bodo tisti iz mestih središč, nezanemarljiva pa bo tudi volilna udeležba. Kakšna bo udeležba kosovskih Srbov, je težko napovedati. Beograd Srbov na Kosovu tokrat ne poziva k bojkotu volitev, hkrati pa ne priporoča udeležbe. Srbski minister za Kosovo Goran Bogdanović je deset dni pred volitvami ocenil, da na Kosovu ni pogojev, da bi se jih kosovski Srbi udeležili.

Po napovedih nekaterih naj bi bila udeležba kosovskih Srbov tokrat večja kot na volitvah doslej, hkrati pa naj bi volitve prinesle nov razkol med tistimi kosovskimi Srbi, ki zagovarjajo sodelovanje s kosovskimi oblastmi, in tistimi, ki se še vedno zanašajo izključno na Beograd.

Kosovski analitik Ramush Tahiri je za srbsko tiskovno agencijo Tanjug napovedal, da bi lahko bila prihodnja kosovska vlada sestavljena iz treh strank, v kateri bi bila ena od dveh doslej največji strank kosovskih Albancev (Demokratska stranka Kosova - PDK ali De-

mokratska zveza Kosova - LDK), ena od obeh novih političnih sil kosovskih Albancev (Samoopredelitev ali FeR), ter odvisno od volilne udeležbe kosovskih Srbov še kakšna njihova stranka. Ti bodo v boj za poslanske sedeže poslali šest strank in dve volilni zavezništvi.

Ena od javnomnenjskih raziskav pred volitvami je pokazala, da kosovski Albanci med voditelji najbolj podpirajo prištinskega župana, 59-letnega Isa Mustafa (LDK), sledita pa mu premier, 42-letni Hashim Thaci (PDK) in 35-letni Albin Kurti (Samoopredelitev). Thaciju sicer številni pripisujejo dobre možnosti, da tudi po predčasnih parlamentarnih volitvah obdrži premierski položaj.

Predvolilna kampanja, ki je trajala zgolj deset dni, je minila predvsem v znamenju velikih predvolilnih obljub. Volitve bo opazovalo okoli 12.000 domačih in tujih opazovalcev, med njimi tudi evropski poslanec iz Slovenije Jelko Kacin. 746 volišč pa bo za 1,6 milijona volilnih upravičencev odprtih od 7. do 19. ure. (STA)



**SOVODNJE** - Na občini gostili deželna svetnika Gabrovca in Kocijančiča

# Širijo fronto za pridobitev sredstev za ureditev vasi

*V torek, 14. decembra, se začenja karakterizacija odlagališča na Malnišču*

V Sovodnjih širijo fronto za pridobitev sredstev za ureditev vasi, ki jo bo gradnja avtoceste Gorica-Vileš dejansko razpolovila. Po torkovem srečanju z deželnima svetnikoma Giorgiom Brandolinom in Robertom Antonazem so včeraj na sovođenjskem županstvu gostili Igorja Gabrovca (Slovenska skupnost) in Igorja Kocijančiča (Komunistična prenova). Z njima so se pogovorili županja Alenka Florenin, podžupan Slavko Tomsic ter občinska odbornika Erik Peteani in Vesna Primožič, ki so gostoma spregovorili o težavah, ki jih povzroča gradnja avtoceste.

Floreninova je pojasnila, da se dogovarjajo z direkcijo del za razne posege, ki bi jih uresničili v okviru gradnje avtoceste. Gre v glavnem za ureditev odseka pokrajinske ceste, ki bo zgrajena nad predorom, in za gradnjo nove povezovalne ceste, ki bo speljana za Kulturnim domom. »Tehniki občinskega tehničnega urada skupaj z načrtovalci avtoceste iščejo čim boljše tehnične rešitve, ki bi ustrezale potrebam vasi; ne glede na to vsekakor potrebujemo namenska sredstva za ureditev vaškega središča, ki ga bo avtocesta razpolovila,« je poudarila Floreninova, ki je stopila v stik s tajništvo deželnega odbornika Riccarda Riccardi in zahtevala čim prejšnje srečanje. Doslej so se na Riccardijevem tajništvu izgovarjali, da nimajo prostih terminov, zdaj pa zgleda, da naj bi se odbornik srečal s Floreninovo v prihodnjih dneh. Gabrovce in Kocijančič sta pri tem napovedala, da bosta tudi sama stopila do odbornika in ga pozvala, naj sprejme Floreninovo prihodnji teden, ko se bo v deželnem svetu pričela razprava o finančnem zakonu. »V zakon je kot amandma treba vključiti tudi prispevek za ureditev sovođenjskega vaškega središča; če hočemo biti uspešni, pa moramo pridobiti tudi podporo desne sredine,« je poudaril Kocijančič in se obvezal, da se bo o tej zadevi pogovoril z deželnim svetnikom Gaetanom Valentijem, ki je predsednik prve deželne komisije. Gabrovce je pojasnil, da se je glede Sovodenj že sestal z Brandolinom, tudi sam pa je mnenja, da je treba v primeru zavrnitve amandmaja pripraviti predlog dnevnega reda, s katerim bi se dežela obvezala za naknadno nudenje pomoči sovođenjski občini.

Med včerajšnjim srečanjem je tekla beseda tudi o poplavni nevarnosti in odlagališču na Malnišču; glede tega je Floreninova napovedala, da se bo karakterizacija začela v torek, 14. decembra. (dr)



Srečanje z Gabrovcem in Kocijančičem

BUMBACA

**GORICA** - Jutri odprtje razstave udeležencev natečaja Francy for Art

# Nova galerija v centru

*Razstavne prostore je uredila goriška pokrajina - »Namenjena je umetnikom cele pokrajine«*

Med Ulicama Diaz in Verdijevim korzom bodo jutri odprli razstavo likovnih del, ki so jih izdelali udeleženci letošnjega natečaja »Francy for art«. Z odprtjem razstave, na kateri bodo ob delih dijakov petih umetnostnih licejev iz Gorice, Nove Gorice, Vidma, Cordenonsa in Trsta na ogled tudi dela študentov arhitekturnih fakultet iz Maribora in s Koroške, bodo ob 11. uri predali namenu nove razstavne prostore, ki jih je uredila goriška pokrajina.

»Z odprtjem galerije je naša uprava izpolnila obvezo, ki jo je sprejela takoj po umestitvi,« je povedala podpredsednica pokrajine Roberta Demartin, predsednik Enrico Gherghetta pa je podčrpal: »Veseli me, da bomo mladim krajevnim umetnikom dali možnost, da bodo brezplačno razstavljali v centru mesta.« Razstavni prostori, v popravilo katerih je pokrajina vložila približno 70.000 evrov, so v lasti Trgovinske zbornice, pokrajina pa jih bo brezplačno upravljala za desetletno obdobje. Za organizacijo umetniških dogodkov v njej bo skrbelo združenje Equilibri.

Demartinova je izrazila ponos nad dejstvom, da bodo galerijo odprli ravno z razstavo del mladih, ki so se udeležili natečaja »Francy for art«. Le-tega že vrsto let prireja fundacija Francesca Pecorari iz Šlovenca, ki se zavzema za spodbujanje umetniškega izražanja mladih. Fundacija skrbi tudi za pomembne solidarnostne akcije, med katerimi je gradnja šol v Indiji, Myanmaru in drugih državah. »Fundacija nosi ime po moji preminuli hčerki. Ko nas je zapustila, smo reagirali in sklenili, da bomo še naprej gojili njeno ljubezen do umetnosti,« je povedal Alvaro Pecorari. (Ale)



Novo galerijo bodo odprli danes

BUMBACA

**GORICA** - Tečaj na Ad formandumu

# Znali bodo ustreči tudi najbolj zahtevnim turistom



Tečajniki Ad Formanduma

BUMBACA

Na Ad formandumu v Gorici se je pred kratkim začel tečaj Tehnike upravljanja in prodaje turističnih storitev, ki ponuja diplomantom možnost, da pridobijo strokovno znanje v turističnem sektorju z izkušnjami na terenu preko prakse v turističnih agencijah. V okviru turistične industrije obstajajo poleg hotelirstva in gostinstva številne aktivnosti, ki so povezane s turizmom. Pomembno vlogo imajo posredniki v turizmu: turistične in potovalne agencije, ki skrbijo za organizacijo vseh vidikov potovanj. Referent v potovalni agenciji je odgovoren za vzpostavitev in organizacijo potovanja in bivanja v vseh delih sveta. Njegove zadolžitve zajemajo tako splošne vidike, kot so prevoz, nastanitev, prehrana, zavarovanje in sanitarna ureditev, kot specifične zahteve, kot so zabava, kultura in umetnost ali zdravje in dobro počutje.

Program je namenjen polnoletnim brezposelnim osebam z opravljenom maturo na višji srednji šoli, bivališčem v Furlaniji-Juljski krajini. Traja 540 ur (od tega 300 ur v razredu in 240 ur delovne prakse). Delovna praksa poteka v potovalnih agencijah v Trstu in Gorici in predvideva študentsko stipendijo v višini € 2,30 na uro. Ker je število mest omejeno, je predviden izbor kandidatov. Ob zaključku tečaja prejmejo udeleženci potrdilo o obiskovanju. Tečaj je brezplačen, financira ga Evropski socialni sklad. Na razpolago je še nekaj prostih mest: zainteresirani naj se čim prej oglasijo v tajništvu Ad formanduma v Gorici, Korzo Verdi 51; tel. 0481.81826, go@adformandum.eu.

**GORICA** - Razstava v galeriji Dora Bassi

# Carlo Michelstaedter navdihnil 27 umetnikov

*Odprtje bo drevi ob 18. uri, dela bodo na ogled do 24. decembra*

»La materia e il sogno. Opere su Carlo Michelstaedter« je naslov razstave sodobne umetnosti, ki jo bodo drevi ob 18. uri odprli v galeriji Dora Bassi v Ulici Roma v Gorici. Slike, fotografije, kipe, inštalacije in literarna besedila je prispevalo 27 umetnikov, ki so na zelo različen in intimen način predelali življenje, misel in kulturno okolje Carla Michelstaedterja. Vsakega izmed njih je goriški filozof in pesnik drugače navdihnil, kar je privedlo do izredno raznolike razstave, ki jo s podporo goriške občine prireja kulturno združenje Prologo iz Gorice.

»Med številnimi pobudami, ki so v Gorici potekale v okviru stoletnice smrti Carla Michelstaedterja, je razstava v galeriji Dora Bassi prav gotovo ena izmed najbolj zanimivih in kreativnih,« je povedal goriški občinski odbornik Antonio Devetag, izvirnost razstave pa sta potrdila tudi predstavnik združenja Prologo Franco Spanò in koordinatorka muzeja na goriškem gradu

Manuela Uccello, ki je sodelovala pri organizaciji pobude in ki bo na drevišnjem odprtju nagovorila publiko.

Do 24. decembra bodo v galeriji Dora Bassi brezplačno na ogled dela italijanskih in slovenskih avtorjev, in sicer Sergia Altierija, Marca Bernota, Rossana Bertola, Massimiliana Busana, Antonia Colmarija, Ivana Crica, Silvia Cumpete, Alfreda De Locatellija, Lie Del Buono, Ignazia Doliacha, Paola Figarja, Sergia Figarja, Paole Gasparotto, Maurizia Gerinija, Alessandre Ghiraldelli, Francesca Imbimba, Silvie Klainscek, Damjana Komela, Miklavža Komelja, Luce Medeota, Stefana Ornelle, Giovannija Pacorja, Stefana Padovana, Ignazia Romea, Alessia Russa, Franca Spanoja in Tomija Vrecaja. V goriških knjigarnah bo od danes naprodaj tudi katalog razstave, v okviru katere bodo 18. decembra ob 17. uri priredili literarni dogodek s Silviom Cumpeto, Miklavžem Komeljem, Luco Medeotom in Tomijem Vrecajem. (Ale)



GORICA - Društvo FIPEF priredilo večer o mladih in slovenskih organizacijah

# Kljub različnim stališčem skupaj zahtevajo večjo vlogo

Mladi pripravljeni prevzeti več odgovornosti - Podpirajo vlaganje v izobraževanje

Da slovenska narodna skupnost v Italiji ni enotna, je splošno znano. V četrtek pa so to potrdili tudi štirje mladi udeleženci okrogle mize z naslovom »Ali so mladi bodočnost naših organizacij?«, ki jo je priredilo društvo FIPEF. Mirjam Malalan (podpredsednica MOSP), Tomaž Špacapan (deželni tajnik Mladih Slovenske Skupnosti), Simon Koren (predsednik Društva slovenskih ekonomistov v Italiji) in David Peterin (predstavnik SKGZ in profesor na slovenskih višjih šolah) so po drugi strani tudi dokazali, da so mladi kljub različnim stališčem sposobni predlagati marsikaj zanimivega za razvoj slovenske narodne skupnosti.

»Kljub temu, da se tudi pri nas srečujemo s številnimi problemi, kot je na primer apatija, lahko povem, da imajo mladi pripadniki slovenske manjšine veliko več možnosti, če jih primerjamo z vrstniki iz drugih evropskih manjšin,« je povedala Mirjam Malalan, Tomaž Špacapan pa se je osredotočil na neenotnost, ki zaznamuje manjšino: »Vsak tabor gleda samo na svoje bodoče kadre. Tega ne bi smelo biti, saj morajo imeti vsi mladi enake možnosti, da se uveljavijo. Ravno ta delitev znotraj naše specifične oddaljuje od politike mlade, ki so pa zelo aktivni znotraj kulturnih krožkov«. Peterin je poudaril, da mlade odvrča od političnega udejstvovanja tudi pomanjkanje skupnega zastopstva. »Slovenska manjšina je žal v celotnem povojnem obdobju premalo

Z leve  
Mirjam Malalan,  
Peter Špacapan,  
Albert Voncina,  
David Peterin in  
Simon Koren

BUMBACA



storila, da bi prišlo do premostitve določenih ovir. Velik problem je tudi ta, da je manjšina žrtev t.i. mehanizma odstotkov. Mladi namreč težko pridejo do finančnih sredstev za kak projekt, saj je celotna porazdelitev denarja do zadnjega evra že vnaprej določena. Mladi ne bi smeli pripadati SKGZ ali SSO, saj je delitev v dve krovnici organizaciji odraz preteklosti. Zaradi tega bi potrebovali eno samo krovno organizacijo,« je poudaril Peterin.

Simon Koren pa je pozornost namenil raznim problemom, ki se iz vodilnih kadrov prenašajo na mlade. »Mladih na vodilnih mestih ni, ker se je do njih zelo težko dokopati. Verjetno je za perspektivnega mladega bolj verjetno, da bo prodril v vrstah večinskega naroda. Zaradi tega bi morali slovenski vodilni kadri v večji meri slediti mladinskim projektom, predvsem kar se tiče njihovih finančnih podpore,« je povedal Koren in poudaril, da so študentje ekonomije sami krili stroške za svoj prvi Ekonomski forum. To je pripisal tudi pomanjkanju koordinacije in organizacije med vodilnimi kadri.

Mladi so izrazili različna mnenja glede velikega števila društev, ki so izraz slovenske narodne skupnosti. »Društev ni preveč, ker je veliko aktivnih mladih, ki delujejo znotraj njih. Veliko število društev predstavlja namreč bogastvo. Večkrat smo prisiljeni v združevanja, ki pa niso najboljše rešitve. Namesto združevanja bi bilo večkrat bolje, da bi različna društva ojačala sodelovanje,« je povedal Špacapan, s katerim je soglašala Mirjam Malalan, ki je dodala, da imajo naša društva izredno pomembno vlogo pri ozaveščanju večinskega naroda glede specifik slovenske narodne skupnosti. »Naša društva namenjajo veliko pozornost pomoči in vključevanju mladih, ki izhajajo iz mešanih ali neslovenskih družin,« je opozorila Malalanova. Drugačnega mnenja je bil Koren in poudaril, da v manjšini vlada perversna ideja, ki nas privede do tega, da večkrat delujemo za kvantiteto na račun kvalitete. »Dovolj je pogledati, koliko denarja je namenjenega špor-

tnim panogam, od česar imamo malo rezultatov,« je poudaril Koren.

Med srečanjem so spregovorili tudi o vidni dvojezičnosti in slovenskih simbolih. »Dvojezičnost bi morala biti nekaj vsakdanjega, ne pa izrednega. Nekateri vinari na primer na steklenicah uporabljajo samo italijanščino ali kvečjemu angleščino, ne pa slovenskega jezika. Nesmiselno je, da slovensčino uporabljamo zgolj po vaseh in je ne uveljavljamo na drugih področjih. Poleg tega bi morala občina Števerjan razobesiti slovensko zastavo, kot to počenjajo v Doberdobi in Sovodnjah,« je bil kritičen Peterin. Po obsejni razpravi so gostje podali nekaj konstruktivnih predlogov, na katerih bi bilo treba delati, da bi se lahko določene stvari izboljšale. »Če bi se dogovorili za organizacijo mladinskega foruma, bi bil že velik uspeh,« je povedal Koren in dodal: »S tem bi se namreč mladi lahko koordinirali in skupaj začrtali določene projekte«. Kaj pa mora manjšina narediti, da bi bila za mlade privlačnejša? Gostje večera so soglašali s trditvijo, da morajo naše organizacije nuditi mladim določeno vrsto kompetenc, ki bi jih drugače ne pridobili. »Vlaganje v izobraževanje in Slovik je pozitivno, saj omogoča kadrovske rast mladih. Mislim pa, da bi Slovik morali integrirati s političnim izobraževanjem, saj je politika najvažnejše sredstvo odločanja,« je poudaril Špacapan. Mladi želijo torej dokazati, da so pripravljeni prevzeti večjo odgovornost znotraj slovenske narodne skupnosti, in to ne zaradi tega, ker bi imeli do tega pravico zaradi svojega statusa »mladih«, a zaradi tega, ker si to zaslužijo. (av)

GORICA - Prispevek za šole

## Projekti za integracijo prizadetih otrok

Fundacija Goriške hranilnice bo za učne potrebe in integracijo prizadetih otrok v šolah na območju goriške pokrajine tudi letos dodelila finančno pomoč iz denarnega sklada, ki znaša skupno 80.000 evrov. Donacija so predstavili včeraj na sedežu fundacije v Gorici, ob njenem predsedniku Francu Obizziju pa sta bila navzoča še generalni tajnik združenja prizadetih dežele FJK Mario Brancati in goriški šolski skrbnik Pietro Biasiol.

Na območju goriške pokrajine je na šolski populaciji, ki šteje okrog 17.294 otrok, okrog 433 otrok s posebnimi fizičnimi in duševnimi prizadetostmi, ki pri

opravljanju obveznosti, ki jih predvidevajo šolski učni načrti, potrebujejo dodatno pomoč specializiranega osebja. Po podatkih, ki so jih predstavili včeraj, razpolagajo goriške šole z enim podpornim pedagogom za vsaka 2,14 otroka, ki razpolagata s potrdilom o prizadetosti (zakon 104/92). Med prejemniki finančne pomoči iz sklada fundacije so tudi goriške šole s slovenskim učnim jezikom, ki so se prijavile na razpis. Večstopenska šola Doberdob bo prejela 2.279 evrov, Večstopenska šola v Gorici 3.362 evrov, medtem ko bo višješolski licejski pol Trubar-Gregorčič v ta namen dobil 1.166 evrov, tehnično-poklicni pol pa 2.898 evrov.

NOVA GORICA - Kitajska delegacija obiskala Medpodjetniški izobraževalni center - MIC

## Kitajce zanima novogoriško znanje

Dogovarjajo se za izmenjave podjetij, dijakov in zaposlenih - Številna slovenska podjetja že odhajajo na Kitajsko

Te dni se v Novi Gorici kot gostja Medpodjetniškega izobraževalnega centra (MIC) mudi kitajska delegacija šanghajskega razvojnega podpornega centra za malo in srednje gospodarstvo (SSE). Delegacija prihaja iz okolja, kjer živi 20 milijonov prebivalcev in deluje 320.000 malih in srednjih podjetij, pa vendar si želi poslovnega sodelovanja z okoljem, ki je v primerjavi z njihovim majhno: v novogoriški občini, ki ima 32.000 prebivalcev, deluje okoli 1.000 gospodarskih družb. Za šanghajski razvojno podporni center za malo in srednje gospodarstvo je to prva poslovna navezava s Slovenijo. »Njih zanima naš know-how, se pravi, kako izobraževati ljudi in vzpostavljati pogoje za avtomobilsko industrijo. Oni sodelujejo tudi z njihovimi lokalnimi manjšimi podjetji in vidijo interes, da bi k nam prišli njihovi podjetniki, managerji, ki bi se poučili o tem, kako pri nas prehajamo v novo organizacijo firm. To jim ponujamo mi, mi pa, po drugi strani, pričakujemo, da se bo našim podjetjem na Kitajskem odprlo novo tržišče, kamor bi lahko izvažali izdelke naših podjetij in naše znanje,« pravi Egon Pipan, direktor novogoriškega Tehniškega šolskega centra, v okviru katerega deluje MIC. Kitajsko delegacijo je med obiskom v Novi Gorici sprejel novogoriški župan Matej Arčon, ki je izpostavil priložnost za goriška podjetja, da najdejo nova tržišča na Kitajskem.

Novogoriški MIC je stike s Kitajskimi partnerji prvič vzpostavil lani, letos pa se je sodelovanje med obema stranema potrdilo na 3. slovensko-šanghajskem gospodarskem

forumu, kjer je prišlo tudi do uradnega podpisa memorandum o soglasju glede sodelovanja med obema omenjenima državnima institucijama: novogoriškim MIC-em in šanghajskim SSE. »V okviru tokratnega obiska kitajske delegacije v Novi Gorici se dogovarjamo o prvih korakih, ki pomenijo izmenjave podjetij in dijakov, zaposlenih in podobno. Naš cilj pa je pomagati tudi kitajskim podjetjem, ki se povezujejo s slovenskimi. Slovenska podjetja namreč že veliko odhajajo na Kitajsko. Najvažneje pa je pomagati majhnim slovenskim podjetjem, ki iščejo nove trge na Kitajskem,« poudarja Adrijana Hodak, vodja novogoriškega Medpodjetniškega izobraževalnega centra. Slovenski MIC in kitajski SSE gradita povezovanje predvsem na področju tehnike, kar zajema elektroniko, računalništvo, strojništvo, in avtomobilsko industrijo. »Mi smo pač Tehniški šolski center, zato se z goriškimi podjetji povezujemo na področju tehnike in tudi s kitajskimi podjetniki iščemo povezave a področja tehnike,« pojasnjuje Pipan.

Novogoriški MIC, ki je glavna vez med Tehniškim šolskim centrom in podjetji, obrtniki, zavodom za zaposlovanje in osnovnimi šolami v regiji, trenutno deluje v prostorih novogoriškega Tehničnega šolskega centra, v bodoče pa se jim obeta popolnoma nova stavba, kjer bo več prostora za njegove številne dejavnosti. Po besedah Hodakove naj bi januarja prihodnje leto izšel razpis za izvajalca gradnje, ki naj bi se začela v marcu. (km)



Župan Arčon s kitajskima gostoma

FOTO K.M.

NOVA GORICA

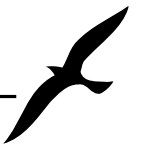
## Na Fronti o letalstvu, padalih in orožju

Pred nekaj tedni je v Hit centru v Šempetru potekalo 9. Srečanje s preteklostjo. S svojimi stojnicami so razstavljavci in preprodajalci stare vojaške opreme iz raznih držav napolnili dve veliki hali šempetrskega centra, ki v tem pogledu postaja eden najpomembnejših v tem delu Evrope. Gre za srečanje, ki ga prireja zelo prizadevno in delavno društvo Soška fronta iz Nove Gorice, ki v svojem članstvu uvršča tudi številne zamejske Slovence.

Številni obiskovalci so kot po navadi na stojnicah našli marsikaj takega, kar se jim poželi oko. Na voljo so bile uniforme, kape, čelade, staro orožje in oprema, razglednice, knjige, numizmatika, filatelija in fotografije, star denar in še marsikaj. Skratka, na voljo je bilo vsega dovolj, za vsak okus in seveda za vsak žep. To je tudi priložnost, ko



se poleg preprodaje in izmenjave vsakovrstne opreme zberejo prijatelji, stari znanci, pa raziskovalci preteklosti in zgodovinarji, ki v srečanju ne vidijo le trgovskega posla. Običaj je, da ob teh priložnostih društvo Soška fronta pripravi tudi kako namensko razstavo. Tokrat je izbira padla na prikaz avstro-ogrske vojaške čutarice, tega nepogrešljivega kosa v vojaški opremi. Na ogled so bile čutarice raznih tipov, velikosti in izdelane iz različnih vrst materialov. Ves ta material prihaja iz privatnih zbirk, o iskanju in dolgi letih iskanja po bivših bojiščih fronte v Posočju ustvarili posamezni člani društva. Ravno na dan srečanja v Šempetru je izšla tudi 6. številka revije Na fronti, ki jo izdaja novogoriško društvo. Nedvomno gre za društveni ponos, saj po mnenju javnosti, ta publikacija velja za eno boljših na tržišču. Po raznolikosti prispevkov, vsebini objavljenih člankov in tudi po kakovosti fotografij je revija prejela niz laskavih priznanj tako iz strokovnih krogov kot tudi javnih občil in širše javnosti nasploh. V uredniškem odboru so prepričani, da tudi tokrat ne bo drugače, saj na 90 straneh revija prinaša raznovrstne argumente, ki se na tak ali drugačen način nanašajo na 1. svetovno vojno. Našli bomo članke o delovanju letalstva na fronti, pa opise raznih orožij, tudi takih, ki bi bila bolj primerna za lov divjadi kot ljudi, pa zgodbo o nastankih padal, o iskanju in varstvu spominskih obeležij ter veliko zgodb, ki so bile povzete po raznih dnevnikih, dopisih ali priporočevanijih. Našli bomo tudi zgodbo iz begunskih let Klementine Humar-Ušaj, znane in pred leti preminule goriške zobozdravstvene delavke. Skratka, revija Na fronti bo tudi tokrat prinesla veliko prispevkov o doganjanju na naših tleh pred skoraj sto leti. Revija je na voljo tudi v Katoliški knjigarni v Gorici. (vip)



GORICA-NOVA GORICA - Na skupnem trgu

# Prižig lučk in tkanje prijateljstev

Župana Romoli in Arčon na prireditvi vrtcev iz Ulice Brolo in Nove Gorice

Župana iz Gorice Ettore Romoli in Nove Gorice Matej Arčon sta včeraj v družbi otrok novogoriškega vrtca Kurirček in slovenskega goriškega vrtca v Ulici Brolo prižgala lučke na božičnem drevesu, ki raste na skupnem trgu obeh mest. »Danes prižigamo lučke na božičnem dre-

vesu, ki je pomemben simbol prijateljstva med dvema mestoma in simbol prijateljstva med vami, otroci,« je otroke nagovoril goriški župan Romoli in obenem poudaril pomen večerajšnjega srečanja: »Pomen današnjega srečanja je v prijateljstvu med dvema mestoma in predvsem v pri-

jateljstvu, ki se rodi med otroki, ki komaj začenjajo razumevati svet okoli sebe. Zato je prav, da se srečujejo in upamo, da bodo oni znali preseči ostanke miselnosti, ki je še vedno prisotna pri nekaterih posameznikih naše generacije.«

»Pomen je v združevanju in povezovanju že najmlajših,« se z goriškim kolegom strinja novogoriški župan Arčon, »zato sva se z županom Romolijem odločila, da letos ne priredimo tradicionalnega večernega prižiganja lučk in da se namesto tega pridružimo sodelovanju med vrtci, ki že ima tradicijo, kar se mi zdi izredno pomembno.« Arčon je v svojem nagovoru otrokom predstavil trg, »ki združuje obe mesti in je simbol prijateljstva in sodelovanja«. Otrokom je na slikovit način ponazoril, kako trg združuje obe mesti: pokazal jim je, da je tam z eno nogo moč stati v Italiji, z drugo pa v Sloveniji, kar se je malčkom zdelo še posebej zanimivo. Arčon je otroke povabil še na praznično dogajanje v Novi Gorici in poudaril, da se bo tudi v sosednji Gorici veliko dogajalo, torej bo lahko vsakdo izbral dogodek zase tako v enem kot v drugem mestu. Otroci obeh vrtcev so v nadaljevanju poskrbeli za kratek program in s pesmicami pričarali praznično vzdušje, ki ga v prihodnjih dneh ne bo manjkalo.

Včerajšnjega tradicionalnega decembrskega srečanja na Trgu Evrope med otroki obeh omenjenih vrtcev, ki se je letos nadgradilo s prižiganjem lučk na božičnem drevesu, so se poleg obeh županov ravnateljic in vzgojiteljic iz obeh vrtcev udeležili še predstavniki goriške občinske uprave. (km)



Lučke so prižgali s pritiskom na gumb (levo); otroci in župana na skupnem trgu (spodaj)

FOTO K.M.



RONKE - Uprava pri Molinaru

## »Romjanske šole ne bodo zaprli«

Na podlagi novih parametrov, ki jih je določil deželni šolski urad po navodilih reforme ministrice Gelminije, bi morali šolo Brumati v Romjanu zapreti, otroke pa porazdeliti po drugih izobraževalnih ustanovah. Italijanska osnovna šola, ki si deli prostore v Ulici Capitello s slovensko osnovno šolo, namreč ne dosega minimalnega števila 100 učencev, ki občinam med 10 in 15.000 prebivalcev omogočajo ohranitev šolskih ustanov. Kot smo poročali v prejšnjih dneh, naj bi nova določila ne prizadela slovenskega šolstva, ki ima poseben status, privedla pa bi do zaprtja nekaterih italijanskih podružničnih šol, ki ne odgovarjajo novim kriterijem.

Možnosti zaprtja šole Brumati, ki bi pomenila tudi propad projekta novega slovenskega šolskega centra, ostro nasprotuje ronška občinska uprava, ki je takoj zahtevala srečanje z deželnim odbornikom Robertom

Molinarom. »Odbornik nam je zagotovil, da šole Brumati ne bodo zapirali in da bomo lahko nadaljevali z postopkom za izgradnjo slovenskega šolskega centra. Odbornik je tudi poudaril, da morajo občine odločiti o zaprtju šol,« je povedala podžupanja Marina Cuzzi. Opozorila je tudi na pomanjkanje pomožnega šolskega osebja, v zvezi s katerim je odbornik Molinaro napovedal, da bo dežela iskala evropska sredstva in druge poti, da bi odgovorila na potrebe šol.

Cuzzi je poudarila, da je za vse te težave kriva politika ministrice Gelminijeve, »ki ne upošteva interesa otrok.« »Sprašujem se tudi, kje so zdaj tisti starši, ki so pred meseci protestirali za "italijanstvo šole" in zaradi plesni na zidu,« je rekla podžupanja in zaključila: »Zakaj se nam niso pridružili pred deželnim šolskim uradom, da bi se skupaj borili za dosti bolj pomembna vprašanja?«

ŠTMAVER - Včeraj popoldne

## Zaradi plazu zaprli cesto za Štmaver



Zapora na cesti za Štmaver

BUMBACA

Zaradi zemeljskega usada so včeraj popoldne zaprli cesto, ki iz Pevme vodi proti Štmavru. »Plaz se je sprožil kakih trideset metrov za domačijo, ki ji domačini pravijo pri Štantavih in se nahaja nedaleč od mostu čez Pevnico, kjer se cesta začne vzpenjati. Plazeča zemlja je dosegla cesto, iz varnostnih razlogov pa so se odločili za njeno zaprtje,« pravi predsednik krajevnega sveta za Oslavje, Pevmo in Štmaver Lovrenc Persoglia in pojasnjuje, da so si včeraj plazišče ogledali gasilci ter osebje goriške občine in civilne zaštite.

»Začetno je zgledalo, da bi lahko uvedli enosmerni promet, potem pa so se odločili za popolno zaporo. Plaz je sicer precej obsežen, po vsej verjetnosti pa bo za njegovo sanacijo potrebno utrditi pobočje in zgraditi nov podporni zid,« pravi Persoglia in ugotavlja, da ceste po vsej

verjetnosti v kratkem ne bodo odprli. »Komaj smo prešli novico, da se bo januarja pričela sanacija plazu, ki ogroža nekaj hiš v gornjem delu vasi, že imamo nove težave,« še pravi Persoglia in opozarja, da bodo zdaj Štmaverci morali uporabljati cesto, ki je pelje na Koštabono in je v zelo slabem stanju. »Cesta je polna gramoza in zemlje, ki jo je naplavila voda; domačini se zaradi tega stalno pritožujejo,« poudarja Persoglia. Delavci cestarske službe goriške občine se očitno bolj poredkoma odpravljajo na čiščenje in vzdrževanje cest okrog Štmavra, ki je zaradi tega vse bolj odrezan od sveta. Persoglia še napoveduje, da si bodo tehniki civilne zaštite prihodnji teden ogledali plaz na zgornjem koncu vasi, takrat pa bodo po vsej verjetnosti postali tudi ob novem usadu nedaleč od mostu čez Pevnico.

GORICA - Podelili priznanja združenja »Veterani dello sport«

## Šport pomaga v vzgoji

Trenerja Peter Brumen in Zoran Jerončič prva nagrajenca, ki prihajata iz Slovenije

Prejemniki priznanj »Triari dello sport«, med njimi so tudi Igor Komel, Ivo Spazzapan, Peter Brumen in Zoran Jerončič

BUMBACA



Osrednja dvorana Kulturnega doma v Gorici je v sredo privabila na podelitev priznanj združenja »Veterani dello sport« pravo množico ljubiteljev športa iz vse goriške pokrajine. Med prireditvijo, ki je bila pravi praznik športa, so poudarili veliko vzgojno vlogo telesne kulture. To je še posebej izpostavil v svojem uvodnem nagovoru predsednik združenja športnih veteranov iz Goriške Angelo Bocciero in poudaril, da goriška pokrajina zaradi razširjenosti športnega udejstvovanja izstopa na državni ravni. Športnega praznika v Kulturnem domu so se udeležili tudi številni ugledni gostje, med katerimi so izstopali predsednik pokrajine Enrico Gherghetta, predsednik zveze CONI Giorgio Brandolin in prefektinja Maria Augusta Marrossu.

Uvodnim nagovorom so sledila nagrajevanja zaslužnih športnikov, športnih delavcev in članov

združenja veteranov. Nagrajenih je bilo preko 50 športnih atletov in družtev, vsekakor pa najbolj ganljivo je bilo nagrajevanje košarkarjev in maratoncev društva prizadetih oseb »Giuliano Schulz«. Ravno tako ganljiva je bila izročitev priznanja »4 x 20 let za šport« 80-letnemu Gastoneju Musulinu. Številna publika je nagrajence dodatno nagradila z dolgim in bučnim aplavzom.

Med svečanostjo so tudi podelili priznanja »Triari dello sport«, ki so ga prejeli člani združenja veteranov Fabio Battistuta, Leopoldo Leban, Vittorio Giusto, Zoran Jerončič, Peter Brumen, Franco Bellini, Igor Komel, Deborah Maggi, Flora Civiletti in Ivo Spazzapan. Kot je iz omenjenega seznama razvidno, so med nagrajenci tudi predstavniki slovenskih društev z Goriškega. Pri tem gre še posebej izpostaviti priznanji, ki sta ju prejela trenerja

Peter Brumen (košarka Dom - Jadran) in Zoran Jerončič (odbojka Olympia, Val, Agorest), ki že preko 30-let pri navezujeta prijateljske stike med italijanskimi in slovenskimi športniki. Njuni priznanji sta še toliko bolj pomembni, če pomislimo, da so tokrat prvi v dolgi zgodovini goriškega združenja športnih veteranov nagradili športna delavca in vzgojitelja, ki prihajata iz Slovenije in sta dala velik doprinos k razvoju športa v naši deželi.

Številno publiko je med nagovori in nagrajevanju zabaval spretni goriški kantavtor Gino Pipia s skupino Trovieri, ki je večer zaključil s svojo uspešnico »Gorizia in un scartozo«.

Prihodnje leto bo združenje goriških športnih veteranov slavilo 40-letnico obstoja in, kot je poudaril sam predsednik Bocciero, bodo ob tej priložnosti pripravili odmevno slovesnost.





NOGOMET - Danes in jutri v A-ligi

# Reja z Laziom jutri na gostovanju pri Juventusu

Iličić, Bačinović in Handanović že danes - Inter preložil tekmo s Ceseno

MILAN IŠČE TEKMECA – Tekma kroga bo jutri zvečer, ko bosta na Olimpico v Turinu - to je zadnja sezona, ko bo Juventus domače tekme igral na tem stadionu, saj bo avgusta 2011 nared nov stadion na območju nekdanjega Delle Alpi - igrali Delnerijevi varovanci in Rejeva Lazio. Milan, ki bo že v popoldanskih urah odigral svojo tekmo, bo seveda z zanimanjem spremljal dogajanje na tem igrišču, saj bi se lahko črnoordeči celo znašli s šestimi točkami prednosti nad prvim zasledovalcem. Milan ima namreč v tem trenutku tri točke naskoka nad Laziom in šest nad Juventusom. Ibrahimović in soigralci odhajajo v Bologno, kjer bodo poskušali zaustaviti zadnje čase zelo uspešne Emilijance, ki so se po zaslugi golov Marca Di Vaia povzpeli do sredine lestvice. Med drugim se je v Bologni nekoliko izboljšalo ozračje, saj so vedno bolj konkretne govorice o možnem novem lastniku kluba, ki je v tem trenutku v hudih ekonomskih težavah (zaradi zamud pri izplačevanju je Bologno že doletela kazen ene točke odbitka na lestvici). Domači trener Malesani nastavlja Milanu zanko, glavno orožje Bologne pa bo vedno isto: hitro prehajanje iz faze obrambe v fazo napada, kjer si bo Di Vaio že nekaj izmislil. Na drugi strani izločitev Ronaldinha iz standardne postave nikogar ne preseneča več. Ibrahimović in Robinho sta v tem trenutku edina možna rešitev za Milanov napad.

Poraza si ne moreta privoščiti zasledovalca Lazio in Juventus. Zlasti »stara dama«, ker bi se lahko znašla devet točk za Milanom. V Turinu se torej obeta tekma, na kateri bosta obe ekipi poskušali zmagati. To bo veljalo zlasti v primeru Milanove zmage v Bologni. Pri domačih je trenutno najbolj v formi Quagliarella, ki je v Catanii dosegel dva gola...in pol (enega je stranski sodnik spregledal). Domači trener ima le en dvom: koga postaviti na desni obrambni pas, Motto ali Grygero? Drugače sta potrjena Quagliarella in Iaquina, a tudi Aquilani, čeprav je nekdanji Romin vezni igralec nekoliko utrujen. Tudi Edy Reja nima velikih težav s postavo, saj so na razpolago vsi najboljši. V napadu bo trener iz Ločnika potrdil postavitev z



Slovenski reprezentant Armin Bačinović (na sliki v boju za žogo z Ibrahimovićem) bo po prestani kazni, na današnji tekmi proti Parmii (ob 18. uri), spet na razpolago trenerja Palmera Delia Rossija

ANSA

enim samim pravim napadalcem (Flocari) ter tremi polšpicami (Zarate, Hernanes, Mauri). Verjetno bo v fazi obrambe odločilno delo dvojice Matuzalem-Brocchi, ki bosta morala pomagati tudi na pasovih. Rejo najbolj skrbni, ali bo uspelo Cavandi omejevati Krašiča. Morda bo ključ tekme ravno na tistem delu igrišča.

ILIČIČ IN HANDANOVIČ ŽE DREVI OB 18. URI – Danes bodo odigrali kar tri tekme, od teh dve ob 18. uri. Na obeh tekmah bodo pod žarometi slovenski nogometaši. Palermo bo gostil Parmo, po prestani kazni pa se v postavo vrača Bačinović. Iličić je itak nedotakljiv. Zelo zanimiv bo dvoboj dveh starih mačkov kazenskih prostorov: na eni strani Miccoli, na drugi Crespo. Istočasno bo na Friuliju Handanovičev Udinese sprejel Fiorentino. Furlani imajo trenutno točko več na lestvici, obe ekipi pa sta večino točk osvojili v zadnjih

desetih krogih, saj je bil začetek prvenstva tako za Udinese kot za Fiorentino zelo negativen. Med domačimi je diskvalificiran Domizzi, Mihajlović pa mora zaupati Mutuju, saj sta Gilardino in Jovetić poškodovana. Tretja današnja tekma bo ob 20.45: tretjeuvrščeni Napoli odhaja v Genovo, kjer se bodo Lavazzi in soigralci poskušali z novo zmago vsaj začasno približati Milanu.

INTER POČIVA – Tekma med Interjem in Ceseno je preložena na 19. januar, ker so Benitezovi varovanci zasedeni s svetovnim klubskim prvenstvom.

FANTANOOGOMET – Vratar Cagliarija Agazzi je v dobri formi, proti Catanii, ki ima v gosteh težave zadeti, pa bi lahko ob dobri oceni tekmo zaključil tudi nepremagan. Prav zato bi lahko v našo idealno postavo vključili še nekaj igralcev Cagliarija: v obrambi Caninija, na sredini Contija in v napadu

Matrija. Obrambno linijo lahko dopolnijo Gastaldello (Sampdoria), Mexes (Roma) in Lucarelli (Prma). V vezni vrsti bi preostali dve mesti namenili Pirlu (Milan) in Menezu (Roma), v napadu pa Borriellu (Roma) in Moscardelliju (Chievo), saj je obramba Lecceja daleč najslabša v ligi. Alternativa za napad bi lahko bil Quagliarella (Juventus), a velja poudariti, da Lazio prejema manj kot gol na tekmo.

NAŠA NAPOVED - Danes (ob 18.00) Palermo - Parma 2:1 (40%, 35%, 25%), Udinese - Fiorentina 1:1 (1 - 35%, X - 35%, 2 - 30%), (ob 20.45) Genoa - Napoli 2:2 (30%, 40%, 30%); jutri (ob 12.30) Bologna - Milan 1:2 (30%, 30%, 40%), (ob 15.00) Brescia - Sampdoria 1:1 (30%, 35%, 35%), Cagliari - Catania 1:0 (40%, 35%, 25%), Lecce - Chievo 2:1 (30%, 35%, 35%), Roma - Bari 4:2 (55%, 30%, 15%), (ob 20.45) Juventus - Lazio 2:1 (40%, 35%, 25%); (I.F.)

KOŠARKA - AcegasAps

## V Trstu proti revnejši sestri

V 14. krogu košarkarske A-lige amaterjev prihaja v Trst revnejša sestra slovit Mens Sane, ekipa Consum.it Virtus Siena. Toskanci so kot Tržačani (a s tekmo več) doslej dosegli šest zmag. Še predvsem so nevarni na tujem, kjer so slavili štirikrat, pa čeprav proti ekipam iz spodnjega dela lestvice. Ekipa je, podobno kot tržaška, precej muhasta in nihajoča. Zasedba je na papirju precej dobra, čeprav ni klop posebno dolga. Najboljši strelec je krilo Casadei (198 cm, skoraj 17 točk na tekmo), ki je pred dobrim desetletjem igral nekaj let v Imolo v najvišji ligi, nato pa več let v tej kategoriji. Drugi nosilci so organizator Tomasiello (190 cm, skoraj 10 točk in 4 asistence na tekmo), ki je prav tako nekaj sezon odigral v najvišji ligi, mlada beka Casagrande (196 cm, skoraj 14 točk na tekmo) in Portanese (192 cm, 14,5 točk na tekmo, v Sieno je prišel prejšnji mesec in se takoj odlično vključil) in krilo Andreas (202 cm, skoraj 10 točk na tekmo). Pod košema ni ekipa posebno nevarna, saj

dosega pordenonski center Bozzetto (207 cm) povprečno komaj 3 točke, krilo Spizzichini (202 cm) pa manj kot 7. Dalmassonoiva ekipa pa letos večkrat ni znala izkoristiti premoč pod košema, predvsem zaradi tega, ker si Magro in Benfatto takoj nakopljeta več osebnih napak. Jeziček na tehtnici pa je lahko gibljivi Colli, ki je bil prejšnji teden odločen za zmago svoje ekipe.

Predvidevanja za zmago: AcegasAps 60%, Zerouno Moncalieri 40% (Marko Oblak)

ROKOMET - A1-LIGA

### Tržaški rokometiši pri tretjeuvrščeni Romagni

Tržaški rokometiši bodo v 10. krogu A1-lige danes (ob 18.30) gostovali pri Romagni v Imoli. Tekma je zelo pomembna, saj ima Romagna le tri točke manj od drugouvrščenih Tržačanov.



### Slovenske rokometišice domov že po prvi fazi

LILLEHAMMER - Slovenska ženska rokometna reprezentanca je končala nastope na letošnjem evropskem prvenstvu na Norveškem in Danskem. Po porazu z Madžarsko (19:28) in Norveško (16:32) je v včerajšnji tretji tekmi v Lillehammerju izgubila s Francijo z 19:29 (9:15) in osvojila zadnje mesto v skupini D ter se od prvenstva poslovila že po prvi fazi.

### NOGOMET UEFA se zavzema za pet sodnikov

PRAGA - Evropska nogometna zveza (Uefa) se zavzema za to, da bo tekme na evropskem prvenstvu leta 2012 sodilo po pet sodnikov in ne le trije kot doslej. Izvršni odbor Uefe je na zasedanju v Pragi dodatnima sodnikoma ob golovi črti dal zeleno luč. Zdaj bo Uefa za uresničitev svojih želja poslala zahtevek še na Mednarodno nogometno zvezo (Fifa). Pri Uefi so mnenja, da je eksperiment s po petimi sodniki na tekmah lige prvakov in evropske lige povsem zadovoljil pričakovanja, zato ne vidijo razloga, da sodniških peterk ne bi uporabili tudi čez dve leti na Poljskem in v Ukrajini.

CASSANO - Arbitražna komisija nogometne zveze je začela z razpravo o zahtevi Sampdorie po prekinitvi pogodbe z Antoniom Cassanom zaradi žalitev, ki jih je 26. oktobra letos izrekel na račun predsednika kluba Garroneja. Ta se je udeležil razprave, medtem ko Cassana ni bilo. Proti njemu sta bila med pričami tudi soigralca Dessena in Lucchini. Arbitražna komisija je obljubila, da bo razsodbo izdala najkasneje v ponedeljek.

FORMULA ENA - Mednarodna avtomobilistična zveza (Fia) je znova odstranil pravilo, ki je v zadnjih osmih letih skušalo preprečiti nešportne ukaze moštvenih formule ena svojim dirkačem. Pravilo so vpekljali leta 2002, ko je moštvo Ferrari na eni izmed dirk Rubensu Barrichellu naročilo, naj se umakne Michaelu Schumacherju. Podoben incident se je zgodil letos, ko je moral Ferrariev dirkač Felipe Massa predse spustiti domnevno hitrejšega moštvenega kolega Fernanda Alonsa, za kar je bilo italijansko moštvo kaznovano s plačilom 100.000 dolarjev.

PO TV - Danes ob 10.15 v Val d'Iseru moški veleslalom (2. vožnja ob 13.10); ob 11.30 v St. Moritzu: ženski superveleslalom; 12.10 svetovni pokal v smučarskih tekih v Davosu - 10 km ženski; 16.00 svetovni pokal v smučarskih skokih v Harrachovu - moški.



KOŠARKA - Danes na gostovanju v San Vendemianu

# Jadranovci proti »dobrim delavcem«

## DEŽELNA C-LIGA V Dolini spet za vrh, Bor v Gorici



BOBAN POPOVIĆ

KROMA

V enajstem krogu deželne košarske C-lige bo Breg (14 točk) igral drevi v Dolini proti krminski Albi, s katero deli začasno prvo mesto, z eno od vodilnih ekip, Ardito, pa bo v Gorici meril moči tudi Bor Radenska (10). Obe tekmi se bosta pričeli ob 20.30.

V občinskem športnem središču Silvana Klabjana bo nočjo gost mogel prvi poletni favorit v boju za napredovanje in lanski finalist play-offa. Glavni nosilci izkušenih Krminčanov so zunanji igralci Drius (mlad play-maker in motor moštva), Visintin (ostrostrelec, že pri Jadranu), Cucut in Moretti, pod košema pa se kretajo visoki Biasizzo, Macaro, Muz in Raccaro (slednja sta slovenskega porekla). Skratka, zelo popolna postava, ki ji mogoče primanjkuje – poleg kontinuitete – le izrazit šuter iz razdalje proti conskim obrambam. Bregov trener Krašovec tokrat ne bo mogel računati na Giacomija, ki si je natrgal stegensko mišico in bo zagotovo miroval do novega leta, in na mladega Schillanija, ki bo tudi moral dolgo časa počivati zaradi mononukleoze. Sodnika bosta Videmčana Della Valle in Forner.

Bor Radenska bo po treh zaporednih uspehih v Gorici v prenovljeni dvorani PalaConi izzival močno Ardito, ravno tako ekipo, ki je bila zgrajena za vrh, četudi ni nepremagljiva. Nosilci igre so play-maker Gaggioli, branilec Luppino in center Delpin. Na zunanjih položajih sta nevarna tudi veteran Gandolfi in mladi Musulin, pod košema pa sta ob odsotnosti poškodovanega Dreasa, ki se bo vrnil šele v novem letu, koristna še levoroki Franco in zanesljivi Leban. Na dlani je, da bodo morali Popovičevi fantje (predvidoma v popolni zasedbi) omejiti predvsem strelski potencial izkušenega Luppina in fizično premoč novogoriškega velikana Mateja Delpina, nekdanjega slovenskega prvoligaša. Na tekmi bosta pravico delila Pordenončana Toldo in Sacilotto.

V vnaprej odigranem srečanju kroga je Cervignano že v četrtek doma gladko premagal zadnjjevršeni videmski CBU s 85:63.

**DRŽAVNO PRVENSTVO U15**  
**Ardita - Jadran ZKB 64:53 (12:18, 21:32, 46:44)**

Jadran: Daneu 7, Peric, Regent, Kojanec 7, Ridolfi 30, Devetak 5, Sardoč 2, Krevatin 2, Škabar, Coloni, n.v. Orel. PON: Ridolfi, SON: 17.

Jadranovci so v 8. krogu po zelo izenačeni tekmi izgubili proti Arditi, kjer igra tudi državni reprezentant Maghet. Gostitelji, ki so tokrat igrali pod vodstvom trenerja Gerjeviča, so bili do pet minut pred koncem enakovredni tekmeccem, nato pa so popustili. Z igrišča je takrat odšel zaradi pete osebne napake Ridolfi. Jadranovci so tokrat igrali tudi brez Iva Ušaja, ki je nastopi v začetku tedna z deželno reprezentanco FJK, v četrtek pa je bil odsoten zaradi bolečin v kolenu.

**Vrstni red:** UBC 16, Azzurra 14, Ardita, Spilimbergo, Codroipese in Pordenone 12, Don Bosco 10, Fogliano 8, Jadran ZKB, Falconstar 6, Servolana 2, San Vito, Cordovado in Gemoni 0.

**Prihodnji krog:** Jadran - San Vito (jutri ob 11.00 v Nabrežini)

Jadran Qubik caffè bo zadnjič v tem letu igral v gosteh. Danes se bo ob 20.30 pomeril s prvouvrščenim San Vendemianom, ki v nasprotju s predvidevanji ob začetku sezone igra zdaj glavno vlogo v prvenstvu. Na spisku razpoložljivih igralcev Fabrizia Torazze ni zvenceh imen, vse pa kaže, da se je med igralci spletla prava kemija, ki jim omogoča nizanje zmag: došlej so jih zbrali zaporedno osem, izgubili pa so samo proti Codroipu v tretjem krogu. Stebra ekipe sta organizatorja igre Gherardini in Lena (oba sta na vrhu lestvice najboljših v asistencah), izkušeni Pin dal Pos igra na krilu, pod košem pa 203 cm visoki Carpi, ki je najboljši v ekipi - povprečno dosega 11,6 točk (60,8 % za 2 točki) in 7,4 skokov. »So dobri delavci,« opisuje današnje nasprotnike športni direktor Jadrana Sandi Rauber, »Po tolikih zmagah igrajo zelo sproščeno in agresivno.

Jadranovci bodo torej pred zahtevno nalogo, mesto na lestvici pa jih nikakor ne sme pogojevati. »Mislim, da so v letošnjem prvenstvu vsi premagljivi. To smo tudi že dokazali,« napoveduje Rauber in dodaja enostaven recept za zmago: »Treba bo dobro braniti najnevarnejše igralce in dosegati koše. Tačas pa je naša hiba ravno napad, kjer dosegamo premalo košev. Težava pa po mojem mnenju ni fizična, temveč zadeva koncentracijo in pomanjkanje pripravljenosti. Pripricani moramo biti, da lahko vse premagamo, in čisto z vsemi lahko izgubimo.« Ali je napad zdaj šibek predvsem zaradi odsotnosti Slavca in Tomasinija, ki bi najbrž prispevala vsaj 20 točk, je le delno opravičilo. Rauber pravi, da so jadranovci že dokazali, da lahko zmagojajo tudi brez poškodovanih strelcev. »Čisto vsi pa moramo igrati 110 %, če jih želimo premagati,« je še zaključil športni direktor. Sodila bosta Francesco Brocca in Stefano Ravagnan.



Borut Ban

KROMA

NOGOMET - Kras Repen bo jutri v D-ligi gostoval v Montebelluni

## Odločno za točke v gosteh

*Carli, Kneževič in Batti so lažje poškodovani - Na razpolago tudi Fantina - Gostitelji so zadnji na lestvici*

Kras Repen bo v jutrišnjem 16. krogu državne D-lige gostoval pri zadnjjevršeni Montebelluni, ki ima 7 točk na lestvici. »To še ne pomeni, da nas čaka lahka naloga. Nasprotno, saj se bo Montebelluna krčevito upirala in skušala zmagati,« je prepričan Krasov trener Marino Kragelj, ki je še povedal: »Montebelluna je v zadnjem krogu le z 1:0 izgubila proti prvouvršeni Venezii. Povedali so mi, da je v začetni postav Montebellune igralo kar šest mladincev. V napadu imajo solidnega brazilskega nogometaša. Mi pa se ne smemo bati naših nasprotnikov. Smo tehnično odlična ekipa, ki lahko predvaja zelo dober nogomet. Igrati moramo zbrano in borbeno.« Montebelluna igra v D-ligi neprekinjeno od sezone 2004-05. V sezoni 2005-06 so izpadli v elitno ligo, poleti pa so bili znova vključeni v višjo ligo. Od leta 1981 do leta 1987 je Montebelluna celo igrala v C2-ligi.

Pri Krasu se po sredini tekmi proti Sanvitesiju, ki se je končala 1:1, soočajo z nekaterimi lažjimi poškodbami. Trener Kragelj tako še ne ve, ali bo lahko računal na Alena Carlija, Radenka Kneževiča in Dimitrija Battija. »Vsi trije so lažje poškodovani. Mogoče pa bodo vseeno igrali,« je dejal Kragelj. Kras je v četrtek, dan po tekmi, opravil regeneracijski trening, včeraj pa so rdeče-beli imeli še en lažji trening. V Montebelluno bodo krasovci odpotovali jutri, že ob 8.30. »Pričakujem borbeno tekmo in seveda zmago. Gostovanja so vedno težka, to pa še ne pomeni, da ne moremo osvojiti vseh treh točk. Čas je, da se oddaljimo od dna lestvice. Sreča se mora prej ali slej tudi nam nasmehnuti,« so Kragljeve želje.

Na gostovanje v Veneto bo jutri odpotoval tudi novi nakup Christian Fantina, ki se je Krasu pridružil v četrtek. Že v sredo pa si je ogledal tekmo proti Sanvitesiju. »Fantine pravzaprav ne poznam. Na treningih pa je že dokazal, da je dober igralec. Skoraj gotovo bo že proti Montebelluni dobil priložnost. Pričakujem, da bo dal vse od sebe,« je o Fantini dejal Krasov trener.

Rok Božič bo medtem že danes igral z mladinsko vrsto, ki bo gostovala v Bellunu. »Rok, na katerega resno računam, potrebuje čim več minut igre in zaradi tega bo v soboto igral z mladinci, v nedeljo pa še s člani v Montebelluni, čeprav bo tekmo začel na klopi,« pravi Kragelj.

Jutri bo sodil Alessandro Prontera iz Bologne. (jng)

DEŽELNE LIGE - Derbi kroga skupine B promocijske lige

## Juventina pri Ponziani

*Vesna v Križu - Sovodenjci doma z Medeo - Naši »drugoligaši« v gosteh*

**DERBI KROGA** - Derbi tekma zadnjega, 15. kroga prvega dela prvenstva (najbrž prvič v zgodovini, da se prvi del sezone konča že na polovici decembra!) bo jutri v Trstu. Na igrišču Ferrini na Carbolli bo pri Ponziani gostovala štandreška Juventina. Obe ekipi imata 23 točk na lestvici. »Ponziana je odlična ekipa in cilja na napredovanje v višjo ligo. Treba bo igrati zelo zbrano,« opozarja športni vodja Gino Vinti. Pri Juventini še naprej ne bo poškodovanih Sellana, Colelle in Catanzara. V Trstu bo sodil Miniutti iz Maiana.

**V KRIŽU** - Kriška Vesna (17 točk) bo na domačem pravokotniku gostila Pro Romans, ki ima le točko več od »plavih«. Varovanci trenerja Andree Massaia imajo tako lepo priložnost, da jih prehitijo na lestvici. »Želim si, da bi igrali bolj koncentrirano in manj živčno kot v nedeljo,« pravi trener Massai, ki še vedno ne bo imel na razpolago De Bernardija, Leoneja in Petra Carlija. V Križu bo sodil Pordenončan Santarossa.

**1. AMATERSKA LIGA** - Sovodenjci (20 točk) morajo proti predzadnjjevršeni Medei (11) iztrgati vse tri točke. Belo-modri so vsaj na papirju favoriti, čeprav predsednik Zdravko Kuštrin noče, da da bi Vituličevi varovanci podcenjevali nasprotnika. Pri belo-modrih ne bodo igrali Nasser, Sorbara in Pacor. Primorec bo medtem skušal »vzleteti«, ne na, ampak ob ronškem letališču. Belo-rdeči bodo gostovali pri ekipi iz Ronk, ki ima le točko manj. Trener Sciarone ne bi smel imeti večjih težav s postavo. Sodil bo Goričan Cassese.

**2. AMATERSKA LIGA** - Najtežjo nalogo bo jutri imela Zarja Gaja (18 točk), ki bo gostovala pri prvouvršeni ekipi iz Gradeža (29). Športni vodja Robert Kalc upa, da bo ekipa igrala zbrano in borbeno kot v nedeljo v Krmini. Trener Lacalamita še ne bo imel na razpolago vseh igralcev. Odsotni bodo: Goran in Ivo Križmančič ter diskvalificirani Ghezzo, pod vprašajem je Missi. Vračata pa se Della Zotta in Assolti. Sodil bo Goričan Melchiorre.

Branilec Primorja Omar Zidarich - na arhivskem posnetku - skuša odvzeti žogo Viliju Bečaju (Zarja Gaja)

KROMA



Primorjaši (16 točk) bodo jutri igrali na Goriškem. V Moraru (domača ekipa ima 9 točk na lestvici) bodo odsotni Ravalico, Pauletic, Kapun in Maganja. Ostali so pripravljeni na boj in seveda na osvojitve vseh treh točk. Sodil bo Tržičan Pagnoni.

Brežane (14) čaka pomembna tekma na Opčinah. Opicina (10) prav tako zaseda mesta na spodnjem delu lestvice. Brežani imajo lepo priložnost, da se z novo zmago še dodatno oddaljijo od dna. Na Opčinah bo sodil Tržičan Bernardi. V okviru skupine D 2. AL bosta že danes v Podgori stopila na igrišče Piedimonte in Mariano.

**MLADOST** - Ekipo doberdobskega društva čaka jutri težka in pomembna tekma proti Beglianu, ki ima le dve točki več od rdeče-plavih. Z zmago bi jih Mladost prehitela in se tako približala četrtouvršeni Pro Farri. Mogoče bo znova na razpolago Emanuel Radečič, čeprav še ni stoo odstotno okreval. Še sta poškodovana Zotti in Kobal. Zao stalno tekmo proti Poggiju bodo mogoče nadoknadili 21. decembra.

## TRST Božični tek bo že sedmič

V nedeljo, 19. decembra bo v Trstu že 7. Božični tek, ki ga v sodelovanju s tržaško Občino organizira društvo Bavisela. Od Barkovelj do Velikega trga meri proga 5 kilometrov, tek pa je namenjen vsem. Zbor tekačev bo na Velikem trgu ob 9.30, kjer bodo na voljo posebni avtobusi do Barkovelj, tam pa bo start ob 10.30. Kdor želi, se seveda lahko v Barkovlje odpravi sam. Vpisnična znaša 7 evrov, če se prijavite do sobote pred tekmo pri kiosku v Ul. Santa Caterina, na dan tekme pa je vpis po 10 evrov možen na Velikem trgu do 9.20. Vsak bo v dar prejel majico in čepico, po tekmi pa bodo na voljo presenečenja. Nagrajene bodo tudi najštevilčnejše družine. Štejejo tudi otroci v vozičku.

NAMIZNI TENIS

## Moški Krasa doma

V predzadnjem krogu prvega dela prvenstva moške C1 lige, se bo najmočnejša moška Krasova ekipa danes ob 18. uri v zgonski telovadnici pomerila z ekipo TT Camposanpiero. Slednja zaseda zelo dobro tretje mesto na lestvici, tvorijo pa jo solidni igralci, ki sestavljajo homogeno ekipo. Bole, Fabiani in Giorgi so torej pred zahtevno nalogo, napeli pa bodo vse moči, da bi se odlepili od predzadnjega mesta na lestvici. (R)

ZAO STALE TEKME

## V sredo nekaj tekem, 14. krog 9. januarja

Deželna nogometna zveza je sporočila, da bodo tekme 14. kroga, od promocijske do 3. AL, ki so jih v sredo preložili zaradi slabega vremena, igrali v nedeljo, 9. januarja ob 14.30. Elitna liga pa bo krog v celoti nadoknadila v sredo, 15. decembra.

Prihodnji teden bodo na sporedu še nekatere zaostale tekme. V 1. AL bo v sredo, 15.12., že ob 14.30 v Trebčah igral proti Esperii. Sovodenjci pa bodo isti dan zvečer ob 20.30 gostovali pri Svetem Ivanu v Trstu (pri ekipi San Giovanni). V 2. AL bo v sredo igral Breg, ki bo ob 20.30 v Dolini gostil Piedimonte. Primorje, kot piše v komunikaciji federacije bi moralo tudi igrati v sredo. Predsednik Roberto Zuppin pa nam je sinoči sporočil, da se Primorje pogaja z Montebellom, da bi tekmo igrali 22. decembra ob 20.30 na Opčinah. »Bržkone bo tako,« je še dodal Zuppin. (jng)



ODBOJKA - Drevi pestro v deželni ligah

# Derbi, lahke, težke in skoraj odločilne tekme

*V Štandrežu Val-Sloga - Kontovelke morajo premagati Majanese*

V drugem povratnem krogu prve faze letošnjih deželnih prvenstev bo v moški C-ligi spet na vrsti slovenski derbi. Tokrat se bosta v Štandrežu pomerila Val Imsa in mlajša ekipa Sloga. Nesporni favoriti so domačini, ki so že na prvi tekmi gladko slavili, Peterlinovi varovanci pa gotovo ne bodo poceni prodali svoje kože.

V skupini A tega prvenstva pa obe naši ekipi ciljata na zmago. Na domačih tleh bo igrala le Soča Zadrzna banka Dobredob Sovodnje, ki bo gostila letos skromno Buio, ki je doslej slavila le enkrat, in to proti zadnjeuvrščeni mladim odbojkarjem iz Červinjana. Sočani si v boju za mesto v skupini za napredovanje torej danes ne morejo privoščiti spodslaja, glede na preostali razpored tekem pa bi se z zmago lahko celo rahlo oddaljili od svojega glavnega konkurenta.

Sloga Tabor Televita, ki se je med tednom uvrstila v finale Jadranskega pokala, pa se danes odpravlja v Villo Vicentino. Domačini imajo na lestvici kar 9 točk manj in so gotovo slabši od naše ekipe, ki pa mora kljub temu igrati zbrano in odločno.

V ženski C-ligi čaka danes slogašice, ki so naše edine predstavnice v tem prvenstvu, zelo zahtevna naloga. V Repnu se bodo namreč pomerile s prvouvrščeni Talmassonsom, ki je še nepremagan in je doslej izgubil le točko. Ekipa iz Furlanije, ki jo vodi Trža-

V Repnu je Val Imsa že zmagal, Sloga pa se mu je dobro upirala

KROMA



čan Grossmar, je že nekaj let med boljšimi na deželni ravni, tako da bodo morale Maverjeve varovanke ta teden prestopiti z res odličnim nastopom, če se hočejo z njo enakovredno kosati.

V ženski D-ligi bodo borovke in Kontovelke igrale pred domačim občinstvom. Prve bodo na igrišče stopile odbojkarice Bora Kmečka banka, ki se bodo skušale Latisani oddolžiti za po-

raz v prvi tekmi, ko so igrale dokaj medlo. Nasprotnice so homogena ekipa in zelo malo grešijo, imajo pa navsezadnje le tri točke več, tako da jih lahko mogoče plave tudi presenetijo, če bodo zai-grale odločno in dovolj učinkovito.

Bolj zahtevnega nasprotnika pa ima danes Kontovel, ki bo gostil drugouvrščeni Majanese, ki ima štiri točke več, a tekmo manj. Ekipa iz Majana je našo ekipo gladko premagala že v prvem delu, ko so varovanke trenerke Cerne igrale v okrnjeni postavi in so imele precej težav v sprejemu. Če bodo tokrat v tem elementu bolj natančne, verjetno niso brez možnosti za uspeh.

V moški D-ligi bo Olympia Ferstyle danes igrala v Vidmu, kjer se bo pomerila z izkušenimi odbojkarji ekipe Team Up, ki ima devet točk manj, a zna biti vseeno nevarna. Hlede in soigralci bodo morali zato igrati zbrano od začetka do konca, če nočejo tvegati, da bi svojim nasprotnikom po nepotrebem prepustili kako točko, z novo zmago pa bi bili že zelo blizu matematični uvrstitvi v skupino za napredovanje.

Naš prapor pa bo v telovadnici goriškega Kulturnega doma gostil tretjeuvrščeni Travesio, ki ima že enajst točk več. Kljub razliki na lestvici so se Brici svojim nasprotnikom v prvem delu dva seta odlično upirali. Upajmo, da jim bo to uspelo tudi danes in da se bodo do konca potegovali za nove točke. (T.G.)

OPČINE - Sloga predstavila pokrovitelje

## Verjamejo v delo društva

*Rezultati uvrščajo klub v sam deželni vrh - Upajo, da bodo v openski telovadnici čimprej stekla nujna popravila*



Čestitke je SZ Sloga izrekel tudi predsednik pokrajinskega odbora Fipav Giorgio Tirel

KROMA

Razvejana dejavnost Športnega združenja Sloga na moškem in ženskem področju uvršča slovensko športno društvo v sam vrh deželnega odbojkeškega gibanja. Bogato delovanje je včeraj na že tradicionalni predstavitvi odbojkeških ekip in pokroviteljev orisal športni vodja, trener in profesor Ivan Peterlin. V gostilni in pizzeriji Veto na Opčinah so se zbrali igralci, trenerji, spremljevalci, odborniki, glavni gostje pa so bili ravno pokrovitelji, ki v delo SZ Sloga verjamejo in vanj vlagajo. Že vrsto let podpirajo društvo podjetja Televita, Veljak, Barich, ZKB ter Gostilna in Pizzeria Veto. Letos nastopajo v najvišji deželni C-ligi s kar tremi članskimi ekipami, samostojno ali pa v sodelovanju z drugimi slovenskimi društvi je Sloga prisotna v vseh mladinskih prvenstvih vseh starostnih kategorij, štirje šestnajstletniki nosijo dres deželne reprezentance, ki igra v prvenstvu D-lige, mlajše odbojkarice pa nastopajo tudi v prvenstvu 1. divizije.

Športni vodja in trener Ivan Peterlin, ob katerem je sedel tudi podpredsednik društva Viktor Stopar, je tudi poudaril, da

je treba biti pri iskanju sponzorjev čim bolj konkurenčni, hkrati pa je pomemben tudi stik s teritorijem, ki mora tvoje delo spoznati, ceniti in ga nato nagraditi. Včerajšnji večer je bil tudi priložnost za predstavitev pokroviteljev, ki stojijo klubu ob strani: Cristiano Magnelli je predstavljaval Televito, Claudio Veljak podjetje Veljak, Marko Kerpan podjetje Barich, Nada Debenjak in Katja Fabrizi pa gostilno in pizzeria Veto. S svojo prisotnostjo in krajšim pozdravom so društvu čestitali tudi predsednik ZSŠDI Jure Kufersin, Igor Švab v imenu SSO in predsednik pokrajinske odbojkeške zveze FIPAV Giorgio Tirel, ki je priložnost izkoristil tudi za zahvalo vsem, ki so na katerikoli način pomagali pri organizaciji svetovnega prvenstva v odbojki, ki je bilo septembra v Trstu.

Peterlin je svoj poseg zaključil še s spiskom želja ob novem letu. Ob športnih uspehih si je v imenu kluba zaželel, da bi v openski telovadnici čim prej stekla prepotrebna popravila ter da bi se klubu pridružili tudi drugi podporniki, ki bi zagotovili društvu srečno bodočnost. (V.S.)

### Obvestila

**SK DEVIN** obvešča, da bo telovadba za odrasle v srednji šoli De Marchesetti v Sesljanu ob sredah od 20. do 21. ure.

**AŠD SK BRDINA** obvešča, da je na razpolago še nekaj mest za zimovanje med božičnimi počitnicami v Forni di Sopra. Informacije na tel.: 345-4093732 (Rado Šuber).

**SK DEVIN** prireja v novi letošnji zimski sezoni tečaje smučanja in deskanja v kraju Forni di Sopra za malčke iz vrtca, otroke in odrasle vsako soboto in nedeljo od 15. oz. 16. januarja 2011 dalje. Predstavitev tečajev in učiteljev bo v Kamnarski hiši v Nabrežini v četrtek, 16. decembra ob 19. uri. Informacije in vpisovanja na info@skdevin.it, ali 040 2908105 ali 335 8180449.

**ŠD KONTOVEL** vabi člane na redni občini zbor, ki bo v ponedeljek, 13. decembra ob 19.30 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu v Kulturnem domu na Proseku.

**AŠD SK BRDINA** obvešča, da se bodo tudi v letošnji zimski sezoni odvijali tečaji smučanja. Informacije lahko dobite na sedežu društva, Repentaborska ul. 38 na Opčinah, ob ponedeljkih od 20.00 do 21.00 ure. Tel. SK Brdina 347-5292058, Valentina Suber 347-4421131, www.skbrdina.org, info@skbrdina.org.

BALINANJE - Zimska sezona komisije ZSŠDI

## Uvodni turnir trojk premočno pripadel Krasu

Na prvem tekmovanju zimske sezone, ki ga običajno prireja balinarska komisija pri ZSŠDI, je nastopilo 16 trojk v zastopstvu vseh 8 zamejskih društev. Proseški Primorje, ki je z nedavnim sklepom omejilo svojo dejavnost, je prijavilo kar 3 ekipe, sicer brez vidnejših uspehov (le ena je premostila začetno oviro). V ospednje so bili tokrat balinarji Krasa (tudi med lansko zimo so želeli levji delež uspehov), ki so premočno osvojili prvo mesto. Med dvodnevni tekmovanjem so Živec, Milič in Skupek dokazali, da so homogena ekipa. To je prišlo nekajkrat do izraza, ko je eden ali drugi bližalec nekoliko zatajil, soigralec pa je takoj zapolnil nastalo vrzel. Poleg običajnega Skupka sta bila tako Živec prvi večer kot Milič med finalnima obračunoma res odlična, tako da Krasu res nobeden ni mogel do živega, kot dokazujejo razpleti posameznih srečanj. V uvodnem nastopu so se Kraševci v dobri pol uri otresli Primorja, proti Sokolu so nato zatajili le v predzadnjem lu-

čaju (utrpeli so 4 točke), polfinalni obračun z Gajo je bil nekoliko bolj izenačen, a se je vseeno končal z gladko zmago Kantejevih varovancev, finalno srečanje z Zarjo pa je bilo mnogo bolj privlačno, saj so poznejši zmagovalci nleteli na B-kategornika Bonina. Bazovci so po 4 lučajih vodili s 4:0, a ko so Skupek in soigralci prevzeli vajeti igre v svoje roke, za Bazovce ni bilo več pomoči. Kras je povedel z 8:4. Ob izteku časa je Zarja nanizala dve točki, kar pa je bilo premalo za izenačenje.

Za lepo presenečenje so poskrbeli Nabrežinci, ki so bili zelo uspešni v prvem dnevu, v polfinalu pa jim ni šlo od rok.

**Končni vrstni red:** 1. Kras (Živec, Milič in Skupek); 2. Zarja (Pečar- Vrše in Bonin); 3. Gaja (M. Rosati- Žagar in Calzi); 4. Nabrežina (P. Aloisio - Cossutta in Bubich). Z.S.

**C-LIGA** - Portuale - Moimacco 11:7. Danes ob 15.00 pri Briških Portuale - Villaraspa

### Domači šport

#### DANES

Sobota, 11. decembra 2010

##### ODBOJKA

MOŠKA C-LIGA - 19.30 v Štandrežu: Val Imsa - Sloga; 20.00 v Villi Vicentini: Vivil - Sloga Tabor; 20.30 v Sovodnjah: Soča ZBDS - Buia

ŽENSKA C-LIGA - 20.00 v Repnu: Sloga - Talmassons

MOŠKA D-LIGA - 20.30 v Vidmu: Pippoli - Olympia Ferstyle; 2030 v Gorici, Kulturni dom: Naš prapor - Travesio

ŽENSKA D-LIGA - 18.00 v Trstu, 1. maj: Bor Kmečka banka - Latisana; 20.15 pri Briških: Kontovel - Majanese

1. ŽENSKA DIVIZIJA - 18.30 v Mošu: Mossa - Soča Govolley Kmečka banka; 20.30 v Trstu, Ul. Carli: Coselli - Breg; 21.00 v Trstu, 1. maj: Bor ZKB - Killjoy

UNDER 18 ŽENSKA - 17.00 v Trstu: Volley 3000 - Kontovel

UNDER 16 MOŠKI - 16.00 v Trziču: Fincantieri - Sloga; 17.00 v Gorici, Spacapan: Olympia Hlede A.I. - Broker

UNDER 16 ŽENSKA - 15.30 v Trstu, 1. maj: Bor - Lucchini; 16.00 v Sovodnjah: Soča - Fincantieri bianca; 17.00 v Nabrežini: Sokol FerroJulia - Kontovel

##### KOŠARKA

DRŽAVNA C-LIGA - 21.00 v San Vendemianu: San Vendemiano - Jadran Qubik

DEŽELNA C-LIGA - 20.30 v Gorici, Stella Mattutina: Ardit - Bor Radenska; 20.30 v Dolini: Breg - Alba

UNDER 14 - 17.30 v Dolini: Breg - Basketrieste (open)

UNDER 13 - 16.00 v Gorici, Kulturni dom: Dom - Falconstar A; 18.00 v Trstu, Fabiani: Libertas TS - Kontovel

##### NAMIZNI TENIS

MOŠKA C-LIGA - 18.00 v Zgoniku: Kras - Camposampiero

##### NOGOMET

DRŽAVNI MLADINCI - 14.30 v kraju La Cal di Limana pri Bellunu: Belluno - Kras Repen

DEŽELNI MLADINCI - 17.30 v Štandrežu: Juventina - Ponziana; 17.30 v Miljah: Muggia - Vesna

ZAČETNIKI 9:9 - 16.00 v Škocjanu ob Soči: San Canzian - Juventina

ZAČETNIKI 7:7 - 15.00 v Trstu, Ul. Puglie: Ponziana - Kras Repen B

#### JUTRI

Nedelja, 12. decembra 2010

##### KOŠARKA

UNDER 17 DRŽAVNI - 11.45 pri Briških: Jadran ZKB - Codroipese

UNDER 15 DRŽAVNI - 11.00 v Nabrežini: Jadran ZKB - San Vito

##### ODBOJKA

UNDER 14 ŽENSKA - 11.00 na Proseku: Kontovel - Svevo Olympia; 11.30 v Trstu, šola Rossetti: OMA - Sokol Ferramenta Terčon

##### NOGOMET

D-LIGA - 14.30 v Montebelluni: Montebelluna - Kras Repen

PROMOCIJSKA LIGA - 14.30 v Križu: Vesna - Pro Romans; 14.30 v Trstu, igrišče Ferrini: Ponziana - Juventina

1. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Ronkah: Ronchi - Primorec; 14.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Medea

2. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Gradežu: Gradese - Zarja Gaja; 14.30 v Moraru: Moraro - Primorje; 14.30 na Opčinah: Opicina - Breg

3. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Begliano: Begliano - Mladost

NARAŠČAJNIKI - 10.30 v Bazovici: Kras Repen - Sistiana

NAJMLAJŠI - 10.30 v Podgori: Juventina - Pro Gorizia; 12.00 na Opčinah: Opicina B - Kras Repen

ZAČETNIKI 11:11 - 12.00 v Trstu, Ul. Petracco: Cgs A - Kras Repen A

**POJUTRIŠNJEM**

**Ponedeljek, 13. decembra 2010**

##### KOŠARKA

UNDER 19 DRŽAVNI - 20.45 na Opčinah: Jadran ZKB - Zanardo

##### ODBOJKA

1. ŽENSKA DIVIZIJA - 19.00 v Repnu: Sloga Barich - Volley3000

##### NOGOMET

ZAČETNIKI 9:9 - 16.00 v Gorici, Ul. Baiamonti: Audax - Sovodnje



TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI

EDINOST

GLASILO POLITIČNEGA SVETA „KROG“ ZA PRIMORSKO

Edinost je tokrat poročala o gledališki predstavi, ki so jo v teh dneh uprizorili v slovenskem gledališču.

»Ta večer more naše gledališče zabeležiti med svoje najlepše dogodke. Spomin velikega Leva Nikolajeviča Tolstega je proslavilo naše gledališče z uprizoritvijo izborne dramatizacije njegovega nesmrtnega romana »Vstajenje«. Tržaško občinstvo se je te proslave udeležilo v veličastnem številu. Naval je bil tolik, kakoršnjega ne pomnimo. Gledališče je bilo do zadnjega kotička razprodano. Postavilo se je precejšnje število sedežev za silo. In tudi ti so bili hipno razprodani. A še veliko občinstva je bilo, ki je moralo odhajati, ker prostori gledališča niso dopuščali niti ene osebe več. A to ogromno občinstvo je z globoko pobožnostjo sledilo razvoju igre. Burna pohvala je očitvidno izražala globoko granotje.

Po kratkem prologu proslavljajočem pomen

proslave je sledila živa slika: alegorija slave Tolstega. Naravnost presenetljivo dobro zadeta karakteristična podoba Tolstega v sredi skupine je obračala vse oči nase. Nad njo je alegorična postava gloriје držala lovorjev venec, okolo njega pa so v pozi neizmerneга spoštovanja in zaupanja stali muži ki in predstavitelji raznih stanov. Slika je napravila globok vtis in je imela zares veliko umetniškega na sebi.

O igri lahko rečemo, da sta izlasti dejanje v ječi in ono zadnje v Sibiriji stala v obče na umetniški višini. K močnemu efektu igre je tudi veliko pripomogel koral, Hristos voskrese, komponiran od našega domačega skladatelja profesorja Mirka, ki ga je s sceno izvajal zbor šentjakobške Čitalnice. Podrobnejo oceno igre prinesemo.

Kakor zanimivo okolščino naj omenjamo, da se je na predstavi opazalo tudi več drugorodcev: Lahov in Nemcev.«

TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI



PRIMORSKI DNEVNIK

GLASILO OSVOBODILNE FRONTE SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMLJA

Primorski dnevnik se je ponovno posvetil problemom slovenskih šol v Trstu. »Že pred zaključkom lanskega šolskega leta smo pisali o raznih pomanjkljivostih in nevspešnostih na slovenskih šolah, ki bi jih pristojne oblasti prav lahko odpravile, le če bi imele malo dobre volje. Glede nekaterih zadev so tudi posredovali naši predstavniki in so jim obljubili, da bo z novim šolskim letom stvar ugodno rešena. Toda, kljub pritožbam in obljubam, smo še vedno tam, kjer smo bili prej.

Čeprav smo o vseh teh zadevah že pisali, moramo spet ponoviti, saj pravi stari latinski pregovor: »Repetita juvant«.

Predvsem naj omenimo napise na slovenskih šolah. Pogledali smo po mestu, toda nikjer nismo še zapazili kakšnega napisa. Slovenske šole, od klasične in realne gimnazije, pa do osnovnih šol in otroških vrtcev, se morajo še vedno sramežljivo skrivati, da ne zbadajo

v občutljive oči šovinistov. Ko smo pred nekaj dnevi govorili z nekim inozemskim novinarjem in smo omenili tudi to »značilnost« slovenskih šol v Trstu, nam skoraj ni hotel verjeti; pa smo mu pokazali šolo v Ul. Lazzaretto Vecchio in šolo pri Sv. Ivanu. Sam ni mogel verjeti svojim očem in je le ponavljal: »Wie so? Warum? Das ist ja unmöglich.« (Kako to? Zakaj? To je vendar nemogoče). Prav tako ni mogel verjeti, da imamo na nekaterih slovenskih šolah pomožno osebje, ki sploh ne pozna slovenščine, to je jezika učencev, s katerim ima opravka pri svojem delu.

Res neverjetno. Kdor ne pozna tukajšnjih razmer, se mu take stvari zdijo nemogoče. Ponavljamo: »Lahko bi uredili z drobcem dobre volje.« Za napise na šolah in za namestitev slovenskega pomožnega osebja na slovenskih šolah res niso potrebni mednarodni sporazumi in ni treba čakati, da bo parlament odobril zakon o slovenskem šolstvu!«

FILMI PO TV

Sobota, 11. 12. Premium cinema, ob 21. uri

Bastardi senza gloria

Režija: Quentin Tarantino

Igrata: Christopher Waltz, Melanie Laurent

Zgodba je postavljena v okupirano Francijo v drugi svetovni vojni, kamor se pod krinko odpravi skupina judovskih ameriških vojakov. Njihov cilj je, da pobijejo čim večje število nacistov in to na najbolj okruten način. Film hkrati pripoveduje tudi o mladi judovski ubežnici Shosanni Dreyfus, ki pod krinko vodi kino dvorano v Parizu. In prav v tem kinu namerava Joseph Goebbels v prisotnosti celotnega vodstva Nemčije uprizoriti premiero filma. Čar Tarantinove zgodbe je predvsem v postavitvi prizorov in dialogih, ki gledalca popolnoma prevzamejo. Odlični primer je prvi, uvodni prizor, ki traja krepko preko 10 minut in je zgolj en dialog, a posnet in odigran tako popolno, da bi se lahko napetost v dvorani rezalo s škarjami.

Nedelja, 12. decembra, Canale 5, ob 02.10

Figli - Hijos

Režija: Marco Bechis

Igrajo: Carlos Eschevarria, Stefania Sandrelli in Julia Sarano

Po izjemnem usehu, na katerega je italijansko-čilski režiser Marco Bechis naletel s celovečercem Garage Olimpo, se je tri leta kasneje ponovno lotil žgoče problematike desaparecidosov. Tokrat pa je tudi svoje pripovedovanje premaknil za trideset let naprej in ga iz takratnih buenosaireskih mučilnic preselil v svet, točneje v Evropo. V Milanu najde namreč leta 2000 Rosa svojega brata dvojčka Javiera, za katerim se je izgubila vsaka sled. Njuna starša so v času diktature ugrabili in ju nato tudi umorili, otoka pa posledično dali v oskrbo nekaterim družinam vojakov. Bechisovi zgodbi, ki je povzeta po resničnih pripovedih sedemdesetih identificiranih sinov desaparecidosov, še enkrat uspe, da ravno s pomočjo sedme umetnosti obnovi tragedijo, katere posledice so še danes boleče zaznavne.

Torek, 14. decembra, Rai 1, ob 21.10

Sister Act

Režija: Emilie Ardolino

Igra: Woopy Gooldberg

Deloris je pevka v lasvegaški igralnici. Nehote prisostvuje umoru, ki ga zakrivi njen ljubimec, mafij-

ski boss Vince La Rocca. Od tistega trenutka je temnopolta umetnica v življenjski nevarnosti. Krajevnim oblastem ne preostane drugega, kot da jo zaprejo v samostan.



Torek, 14. 12., Premiun cinema, ob 01.15

The million dollar hotel

Režija: Wim Wenders

Igrajo: Mila Jovovich, Mel Gibson, Jeremy Davies in Tim Roth

Filmska zgodba se začne s smrtjo Izzyja Goldkissa, ki se ubije, ko pade s strehe dotrajanega hotela. Primer raziskuje agent FBI Skinner. Srečuje se čudaškimi stanovalci hotela, ki so na različne načine poznali preminulega. Najprej je tu mentalno zaostali Tom Tom, v katerega je zaljubljena Eloise, sicer prostitutka z izjemno dobrim okusom za literaturo. Slikar Geronimo, ki svoje slike ustvarja v katranu, računa, da bi jih lahko prodal kot Izzyjeve, ker bi kot dela mrtvega umetnika imele dobro ceno. V vlogi scenariista se tokrat prvič predstavlja Bono Vox, ki je z Brianom Enom ter vrsto drugih glasbenikov ponovno prispeval izjemno filmsko glasbo.

Četrtek, 16. decembra, Rai 3, ob 21.05

Mona Lisa smile

Režija: Mike Newell

Igrajo: Julia Roberts, Kirsten Dunst, Julia Stiles, Maggie Gyllenhaal, Ginnifer Goodwin, Dominic West, Juliet Stevenson

Katherine Watson se jeseni leta 1953 iz Kalifornije preseli na univerzo Wellesley, kamor gre poučevati umetnostno zgodovino. Od skupine najboljših in najbistrejših študentk v državi pričakuje, da bodo izkoristile priložnosti, ki se jim ponujajo. A kmalu po prihodu spozna, da se prestižna univerza strogo drži uveljavljenih norm. Po mnenju profesorice Nancy Abbey je namreč zaročni prstan na prstancu mlade ženske večja nagrada kot dobra izobrazba. Katherine spodbuja svoje študentke, da bi razmišljale s svojo glavo, a pri tem se zameri konservativnemu vodstvu fakultete. (Iga)

NAŠA SLIKOVNA in MALA KRIŽANKA

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI NA STRANI RADIO IN TV SPOREDOV

|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|--|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
|  | SESTAVIL LAKO                            | NAŠE TRŽAŠKO ŠPORTNO DRUŠTVO     | DALJŠE OBDOBJE, VEK         | PERIODIČNO GIBANJE    | UMRLI SOVJETSKI DRŽAVNIK BREŽNJEV | UNITED NATIONS             | DEL ELEKTRIČNE NAPELJAVE   | MESTO V KOLUMBIJI      | PIJAČA STARIH SLOVANOV  | UMRLI SOVJETSKI DRŽAVNIK HRUŠČOV | ITALIJANSKA FILMSKA IGRALKA MIRANDA   | BERI PRIMORSKI DNEVNIK        |
|  | ITALIJANSKI POLITIK (SILVIO)             |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       | THOMAS PERCY                  |
|  | STROKOVNJAK ZA VZHODNO KULTURO IN JEZIKE |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  | NEKDANJI JUGOSLOV. KOŠARKAR TVRDIČ       |                                  |                             |                       |                                   | IVAN LENDL                 |                            |                        | MOŽGANSKI UDAR, INFARKT |                                  |                                       |                               |
|  | PRIMORSKI DNEVNIK, TVOJ DNEVNIK          | AMERIŠKA FILMSKA IGRALKA GARDNER | VELIKANI V JUŽNEM KANAANU   |                       |                                   | GRŠKI POVELJNIK PRED TROJO |                            |                        | JAZ, ..., ON            |                                  |                                       |                               |
|  | VOJKA, OBOROŽENA SILA                    |                                  | ROVNICA                     |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  | GOZDNA ŽAGA S POSEBNO BRUŠENIMI ZOBMI | MESTO V LACUJU                |
|  | VASJA OCVRK                              |                                  |                             | ŠP. SLIKAR (SALVADOR) |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  | AMERIŠKA IGRALKA BASINGER                |                                  |                             | MAMIN LJUBLJENEC      |                                   |                            |                            |                        | JAP. NABIRALKA BISEROV  |                                  |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       | KRAJ PRI SARAJEVU                 |                            |                            |                        | SL. PESNIK ŽUPANČIČ     |                                  |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       | TIBERIJEVA MATI                   |                            |                            |                        |                         | LATINSKI VEZNIK                  |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         | FR. PESNIK (FRANCOIS)            |                                       |                               |
|  | FOTO ARHIV PRIMORSKEGA DNEVNIKA          | SLABO ŽGANJE PRI KONCU KUHANJA   | ETILNI ALKOHOL, VINSKI CVET | GLAVNO MESTO ALBANIJE | FRIEDA INESCORT                   | SL. PISATELJICA PEROCI     |                            | BOLEHATI ... V LONDONU | SO AZORI, ELBA IN IRSKA |                                  |                                       |                               |
|  | NAŠ DRUŽBENO-POLITIČNI DELAVEC           |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  | HUNSKI VLADAR, "ŠIBA BOŽJA"              |                                  |                             |                       |                                   | KEM. ZNAK ZA TANTAL        |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   | TISOČ KILOGRAMOV           |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  | VOJAŠKA LUKA V JUŽNI ITALIJI             |                                  |                             |                       |                                   |                            | REKA V ŠPANJI, PRITOK EBRA |                        |                         |                                  | BOJAN ADAMIČ                          | ŠVIČARSKI DRAMATIK (JOHANNES) |
|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  | TRŽ. BOKSAR (DULIO)                   |                               |
|  | DELOVA ŽENSKA PRILOGA                    |                                  |                             |                       | SLADKA MEŠANICA KAKAVA IN MLEKA   |                            |                            |                        |                         | VELETOK V SIBIRIJI               |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       | JOŠIP STRITAR                     |                            |                            |                        |                         | SIGNAL V SREDI                   |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  | NEKDANJI ROD VOJSKE                      |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  | AMERIŠKA SEVERNA ZVEZNA DRŽAVA           |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |
|  |                                          |                                  |                             |                       |                                   |                            |                            |                        |                         |                                  |                                       |                               |

|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| 1  | 2  | 3  | 4  | 5  |
| 6  |    |    |    |    |
| 7  |    |    |    |    |
| 8  |    |    |    | 9  |
| 10 |    |    |    |    |
| 11 |    |    |    |    |
| 12 |    | 13 | 14 | 15 |
| 16 |    |    |    |    |
| 17 |    |    |    |    |
|    | 18 |    |    |    |

VODORAVNO: 1. spodnji del obraza, poraščenost po obrazu; 6. govornik, pridigar; 7. menično jamstvo v trgovskih poslih; 8. naš pokrajinski odbornik Sosič; 10. sodobniki Keltov; 11. kemijski znak lutecija; 12. teliča, kravica; 16. odličen češki kanuist, ki je osvajal odličja na olimpijskih igrah in svetovnih prvenstvih (Marek); 17. ime dveh grških poveljnikov pred Trojo; 18. slapu podobna izstopajoča stena.

NAVPIČNO: 1. država v Južni Ameriki; 2. nasilno rušenje obstoječega reda; 3. starejša znamka japonskih računalnikov; 4. ameriška denarna valuta; 5. začetnici našega pisatelja Rebule; 9. kemijski znak za nikelj; 13. azijska država z glavnim mestom Teheran; 14. nemški filozof (Immanuel); 15. danska igralka nemega filma Nielsen. (Iako)

# le ti

STENSKI/PIB

## Le ti, Primorski dnevnik.

Primorski dnevnik je edini dnevnik v zamejstvu.  
Edini, ki vas vsako jutro čaka pred domačimi vrati.  
Edini, ki vam vsakodnevno prinaša novice iz okolice  
in vesti iz sveta. V enem samem poletu.

## Primorski dnevnik leti.

Vsem naročnikom sporočamo, da znaša znižana naročnina za leto 2011 **215,00 evrov** in jo je treba poravnati najkasneje do **31. januarja 2011**. Vsak izvod časopisa vas bo torej stal le **0,70 evra**!

Vsi naročniki bodo časopis prejeli na dom brezplačno! Brezplačno bodo tudi objavljali neposlovna sporočila in čestitke. Vsi novi in stari naročniki bodo prejeli **stenski koledar 2011**, darilo Zadruga Primorski dnevnik.

Bralce, ki niso še naročeni in vse zainteresirane osebe pa vabimo, da to storijo čimprej: PRIMORSKI DNEVNIK jim bomo namreč začeli dostavljati takoj, tako, da ga bodo do konca leta 2010 **vsako jutro na dom prejeli brezplačno!**

ZA INFORMACIJE: Trst: 040 7786300 Gorica: 0481 533382 [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)



Znižano naročnino za leto 2011 se lahko plača do 31.1.2011:  
z nakazilom na enega od sledečih tekočih računov na ime PRAE srl - DZP doo:

› na pošti na račun Št. 11943347

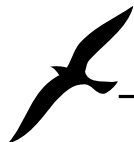
› Pri naslednjih bančnih zavodih:

|                                                    |                                             |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Banca Antonveneta Trst, ag. 8                      | št. računa: IT44 V 05040 02208 000001136670 |
| Banca di Cividale - Kmečka banka sedež v Gorici    | št. računa: IT48 E 05484 12401 001570404860 |
| Banca di Cividale - Kmečka banka - podružnica Trst | št. računa: IT80 O 05484 02200 004570422289 |
| Nova Ljubljanska banka - podružnica Trst           | št. računa: IT56 P 03018 02200 010570002197 |
| Zadružna banka Doberdob in Sovodnje                | št. računa: IT34 R 08532 64560 000000019102 |
| Zadružna kraška banka                              | št. računa: IT71 C 08928 02200 010000010730 |

na upravi Primorskega dnevnika v Trstu in Gorici

Zadruga

**Primorski**  
dnevnik



**Rai Tre bis**

**SLOVENSKI PROGRAM**  
**Na kanalu 103**

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Izlet v novinarski svet  
**20.30** Deželni TV dnevnik, Utrip Evangelija, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

**Rai Uno**

**6.00** Aktualno: Euronews **6.10** Variete: Da da da In musica **6.30** Aktualno: Mattina in famiglia, vmes dnevnik in dnevnik L.I.S. **10.00** Aktualno: Settegiorni **10.50** Aktualno: Aprirai **11.05** Vremenska napoved **11.10** Tuttobenessere **12.00** Variete: La prova del cuoco **13.30** Dnevnik **14.00** Aktualno: Easy driver **14.30** Aktualno: Le amiche del sabato **17.00** Dnevnik in vremenska napoved **17.15** Aktualno: A Sua immagine **17.45** Dok.: Passaggio a Nord-Ovest **18.50** Game show: L'Eredità **20.00** Dnevnik in športne vesti **20.35** Kviz: Soliti ignoti **21.10** Variete: I migliori anni **23.55** Dok.: Memorie dal bianco e nero **0.40** Aktualno: Cinematografo (v. G. Marzullo) **1.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved

**Rai Due**

**6.00** Nan.: Love Boat **6.55** Risanka: Le nuove avventure di Braccio di Ferro **7.00** Variete: Cartoon flakes weekend **7.20** Variete: Art attack **8.05** Risanke **9.00** Nan.: Karkù **9.25** Nan.: Unfabulous **9.50** Nan.: The Naked Brothers **10.15** Aktualno: Sulla via di Damasco **10.50** Aktualno: Quello che **11.30** Aktualno: Aprirai **11.35** Variete: Mezzogiorno in famiglia **13.00** 20.30, 23.25 Dnevnik **13.25** Šport: Dribbling **14.00** Glasb.: Top of the pops 2010 **15.30** Film: Buffalo dreams (pust., ZDA, '05, r. D. Jackson, i. S. Baker, G. Greene) **17.10** Aktualno: Sereno variabile **18.00** Dnevnik L.I.S. **18.05** Film: Magma - Disastro infernale (pust., ZDA, '06, r. I. Gilmore, i. X. Berkeley) **19.30** Nan.: Squadra speciale Cobra 11 **20.25** Aktualno: Zrebanje lota **21.05** Nan.: Cold Case - Delitti irrisolti (i. K. Morris, D. Pino) **21.50** Nan.: The good wife **22.40** Šport: Sabato sprint **23.35** Aktualno: Tg2 Dossier **0.20** Aktualno: Tg2 Storie **1.00** Aktualno: Tg2 Mizar **1.25** Aktualno: Tg2 Si viaggiare **1.45** Aktualno: Tg2 Eat parade

**Rai Tre**

**7.00** Dok.: Kilimangiaro Album **7.20** Nan.: La grande vallata **8.10** Film: Sinbad e il Califfo di Bagdad (pust., It., '73, r. P. Francis, i. R. Malcolm, S. Wilson) **9.40** Nan.: L'ispettore Derrick **10.30** Glasb.: Il gran concerto **11.00** Aktualno: Tgr Bellitalia **11.30** Aktualno: Tgr Prodotto Italia **12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved **12.30** Aktualno: Tgr - Il settimanale **12.55** Aktualno: Tgr Ambiente Italia **14.00** 19.30 Deželni dnevnik in vremenska napoved **14.20** Dnevnik, sledi Tg3, Pixel **14.50** Aktualno: Tv Talk **16.25** Aktualno: Rai educational - Art news **16.55** Dnevnik - kratke vesti L.I.S. **17.00** Nan.: La 25a ora **17.45** Šport: Magazine Champions League **18.10** Šport: 90° Minuto - Serie B **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **20.00** Variete: Blob **20.10** Variete: Che tempo che fa



**21.30** Film: A Slum Symphony (dok., It., '10, r. C. Barbarossa) **23.15** Dnevnik, sledi Deželni dnevnik **23.35** Proza: Palco e retropalco **0.40** Dnevnik **0.50** Aktualno: Tg3 Agenda del mondo **1.05** Aktualno: Tg3 Sabato notte **1.20** Variete: Il cartellone di Palco e retropalco **1.35** Aktualno: Fuori orario

**Rete 4**

**7.00** Nan.: Happy Days **7.35** Nan.: Kojak **8.30** Aktualno: Vivere meglio **10.00** Nan.: Carabinieri 3 **11.00** Aktualno: Ricette di famiglia **11.30** Dnevnik in prometne informacije **12.55** Variete: Ieri e oggi in tv **13.25** Aktualno: Forum Bau **13.50** Aktualno: Popoldanski Forum **15.15** Nan.: Perry Mason - Dietro la facciata **15.50** 21.50 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved **17.00** Nan.: Monk **17.55** Nan.: Psych **18.55** Dnevnik in vremenska napoved **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger **21.10** Film: Ransom - Il riscatto (triler, ZDA, '96, r. R. Howard, i. M. Gibson) **23.45** Dok.: Storie di confine

**Canale 5**

**6.00** Pregled tiska **7.55** Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved **8.50** Glasb.: Loggione **9.30** Aktualno: Superpartes **10.30** Film: Amore a prima vista (kom., ZDA, '94, r. N. Jewison, i. M. Tomei, R. Downey) **11.25** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved **13.00** 20.00 Dnevnik in vremenska napoved **13.40** 0.30 Resničnostni show: Riassunto Grande Fratello **14.10** Talent show: Amici (v. M. De Filippi) **15.30** Aktualno: Verissimo - Tutti i colori della cronaca **18.50** Kviz: Chi vuol essere milionario (v. G. Scotti) **20.30** 2.00 Variete: Striscia la notizia **21.10** Talent: Io canto - Finale (v. G. Scotti) **1.00** Aktualno: Non-solomoda 25 e oltre... **1.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved

**Italia 1**

**6.15** Nan.: Willy, il principe di Bel Air **6.45** 19.00 Risanke **10.45** Aktualno: Cotto e mangiato **11.05** Aktualno: Tv Moda **11.55** Nan.: Samantha chi? **12.25** Dnevnik in športne vesti **13.40** Film: Star wars: episodio II - L'attacco dei cloni (fant., ZDA, '02, r. G. Lucas) **16.35** Film: Asterix conquista l'America (ris., Nem., '94, r. G. Hahn) **18.30** Dnevnik in vremenska napoved **19.15** Film: Santa Clause (kom., ZDA, '94, r. J. Pasquin, i. T. Allen, J. Reinhold)



**21.10** Film: Santa Clause è nei guai (kom., ZDA, '06, r. M. Lembeck, i. T. Allen, M. Short) **22.05** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved **22.55** Šport: World Series of Boxing, finale **0.45** Športne vesti

**Tele 4**

**7.00** 8.30, 13.30, 16.25, 19.30, 23.00 Dnevnik **7.35** Variete: Dopo il Tg... Tutti i gusti (pon.) **8.05** Rotocalco Adnkronos **9.00** Aktualno: Aria di casa **9.30** Nad.: Betty La Fea **10.30** Variete: 80 nostalgia **11.00** Talk show: A tambur battente **12.40** Variete: Provincia di Trieste - Sportello del lavoro **13.10** Aktualno: Fede, perchè no? **13.15** Aktualno: Conosciamo i nostri ospedali **14.00** 22.40 Aktualno: Il Rossetti **14.15** Aktualno: Hard Trek **14.40** Dok.: Wild Adventure **15.35** Dok.: Borgo Italia **16.55** Risanke **19.00** Aktualno: 1 x 2 - Aperitivo Bianco e Nero **20.00** Športne vesti **20.05** Dok.: Italia magica **20.30** Deželni dnevnik **21.00** Film: Sunstorm (akc., '01, r. M. Marvin, i. B. Derek, S. Keache) **22.55** Aktualno: Qui Slovenia **23.35** Aktualno: Stoa '

**La 7**

**6.00** Dnevnik, horoskop in prometne informacije **7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** 13.30, 20.00, 23.30 Dnevnik **10.00** Aktualno: Bookstore **11.00** Aktualno: Effetto domino - Tutto fa economia **12.30** Nan.: Jag - Avvocati in divisa **13.55** Film: Il cane e poliziotto (akc., ZDA, '95, r. A. Norris, i. C.

Norris) **16.00** Nan.: I Magnifici sette **17.00** Film: Questo e quello (kom., It., '83, r. S. Corbucci, i. N. Manfredi, R. Pozzetto) **19.00** Resničnostni show: Chef per un giorno **20.30** Aktualno: In Onda **21.30** Nan.: L'ispettore Barnaby (i. J. Nettles) **23.30** Talk show: Victor Victoria - Senza filtro **0.40** Aktualno: M.O.D.A. **1.25** Aktualno: La 25a ora

**Slovenija 1**

**6.00** Kultura **6.10** Odmevi **7.00** Zgodbe iz školjke **7.20** Otr. nad.: Križ Kraž **9.05** Film: Kino Kekec **10.40** Polnočni klub (pon.) **11.55** Dosje (pon.) **13.00** 17.00, 22.20 Poročila, vremenska napoved in športne vesti **13.15** Glasbeni spomini z Borisom Kopitarjem **14.10** Film: Soba zgoraj **15.55** Sobotno popoldne, Uvertura **16.10** Zdravje **16.35** Usoda **16.40** Alternativa **17.15** Ozare **17.20** Sobotno popoldne: Na vrtu - Od-daja Tv Maribor **17.50** 18.25 Sobotna izmena **18.00** Z Damijanom **18.35** Risanka **18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.20** Utrip **19.40** Šport **19.55** Na zdravje! **21.15** Hri-Bar **22.55** Nad.: Kraj pogube **23.45** Kratki igr. film: Matjaž Ivanišin: Quick view **0.10** Dnevnik (pon.) **0.30** Dnevnik Slovencev v Italiji **0.55** Infokanal

**Slovenija 2**

**6.30** 0.10 Zabavni infokanal **7.50** Pogledi Slovenije (pon.) **9.30** Magazin v alpskem smučanju **10.10** 13.10 Val d'Iser: SP v alpskem smučanju, veleslalom (M), prenos 1. in 2. vožnje **10.40** Hochfilzen: SP v biatlonu, smučarska tekma (M), vključitev v prenos **11.25** St. Moritz: SP v alpskem smučanju, superveleslalom (Ž), vključitev v prenos **12.10** Davos: SP v nordijskem smučanju, smučarski teki - 10 km (Ž), vključitev v prenos **14.10** Hochfilzen: SP v biatlonu, štafeta (Ž), prenos **15.55** Harrachov: SP v smučarskih skokih, prenos **17.45** Rokometni magazin lige prvakov **18.15** Film: Mali veliki Cezar (pon.) **20.00** Film: Sedem punc **21.40** Alpe - Donava - Jadran (pon.) **22.10** Film: Romeo + Julija (pon.) **22.45** Film: Beli oleander (pon.)

**Slovenija 3**

**06:00** Sporočamo **07:40** Tedenski pregled **09:50** Žarišče **10:20** Beseda gledalcev **11:30** Države sveta **12:40** Prava ideja **13:30** Poročila **14:15** Slovenska narodna pomoč. Dok. odd. **15:30** Tedenski pregled **16:00** Na tretjem... **17:30** Poročila **19:00** TV dnevnik **20:00** Satirično oko **21:40** Žarišče **22:10** Mednarodna obzorja. 11. september - Napad na WTC. Dok.

**Koper**

**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna TV - deželne vesti **14.20** Euronews **14.30** Zai-gramo si televizijo - glasbena oddaja **15.30** Rokomet: Liga prvakov, Rhein Neckar Löwe - Celje Privovarna Laško **17.00** Ciak junior - mladi in film **17.30** 23.40, 0.10 Vsedanes aktualnost **18.00** Brez meje **18.35** Vremenska napoved **18.40** Primorska kronika **19.00** 21.55 Vsedanes - TV dnevnik **19.25** Šport **19.30** Jutri je nedelja - verska oddaja **19.40** Tednik **20.15** Avtomobilizem **20.30** Reška italijanska drama - Amy'S view **22.10** Dok. odd.: Zgodovina ZDA **0.25** Čezmejna TV TDD - Tv dnevnik v slovenskem jeziku

**Tv Primorka**

**11.30** Dnevnik - Tv Primorka, borzno poročilo, vreme in Kultura **17.00** Hrana in vino, izbrani recepti (pon.) **18.00** Kultura: 25. Vilenica (pon.) **18.30** Brez panike **19.10** Kuhajmo z Anjo **19.30** Duhovna misel **19.45** Tedenski pregled **20.00** Primorski tednik (pon.) **21.00** Z Mojco po domače **22.00** Primorska znamenja: Krvavi ples turške sablje, 2. del **23.00** Veselite se z nami, 2. del (pon.) **23.45** Videostrani

**POP Pop TV**

**06:30** TV prodaja **07:00** Jaka na Luni (risanka) **07:00** Ringa-Raja: **07:15** Medved Rupert (risanka) **07:30** Jagodka (risanka) **07:55** Winx klub **08:20** YooHoo in prijatelji (risanka) **08:35** Radovedni Jaka (risanka) **08:50** Rori, dirkalnik (risanka) **09:00** Kopalčki (risanka) **09:15** Brata Koalček (risanka) **09:30** Bakuganski bojevniki (risanka) **09:55** Gnusologija (risanka) **10:20** Altair v Zvezdolandiji (risanka) **10:45** Mišek Stuart

- Stuart Little, risana serija **11:15** Preverjeno, ponovitev **12:20** Novi začetki (film) **14:10** Živine (nanizanka) **15:05** Poirot: Umor Regerja Ackroyda (film) **17:05** Nove oči (film) **18:55** 24UR VREME **19:00** 24UR **20:00** Big Brother Slavnih **21:00** Sobotni filmski hit: Oceanovih 12 (film)



**23:20** Film na kvadrat: Hoja po robu (film) **01:50** Oče Daniel (nanizanka) **02:45** 24UR, ponovitev **03:45** Nočna panoram a

**Kanal A**

**07:45** TV prodaja **08:00** Pustolovščine Shirley Holmes (mladinska nanizanka) **08:30** Klub najboljših prijateljc, 17. avstralska mladinska nanizanka) **09:00** Cosby (humoristična nanizanka) **09:3** Princ z Bel Aira (humoristična nanizanka) **10:00** Najstniške zdrahe **10:30** Upornica na konju (ameriška nanizanka) **11:25** Pokemon za vse čase (film) **12:55** Samo midva (ameriška nanizanka) **13:25** Športna srca (humoristična nanizanka) **13:55** Moj razred (humoristična nanizanka) **14:25** Vsi moji moški (ameriška nanizanka) **14:55** Gospod Bean (nanizanka) **15:30** Neustrašni tekač (film) **17:15** Teksaški mož postave (nanizanka) **18:10** Vsi sovražijo Chrisa (nanizanka) **18:40** Avto.info **19:15** TV Tuba **20:00** Družinski film: Brez spremstva (film) **21:40** Moč posameznika (film) **00:05** Kriva pota **01:05** Avto.info, ponovitev **01:35** Love TV **04:00** Nočna ptica

**RADIO**

**RADIO TRST A**  
7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik ; 7.20 Dobro jutro: koledar, napovednik; 8.00, 14.00 Poročila in deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 9.00 Radio Paprika; 10.00 Poročila; 10.10 Koncert: Poklon skladatelju Fabiu Vidaliju; 12.00 Ta rozajanski glas; 13.20 Glasba po željah; 14.10 Nediški zvon; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mladi izvajalci; 18.00 Mala scena; 19.35 Zaključek oddaj.  
**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK; 6.45, 19.45 Radijska kronika; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled tiska; 9.00-12.30 Sobotna in pol; 9.10 Pregled prireditve; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Glasba po željah; 14.00 Torklja; 14.45 Du jes - humoristična odd.; 15.30 DIO; 16.20-19.00 SMS z žogo ali brez; 17.30 Primorski dnevnik; 19.00 Radijski dnevnik; 20.00 Legende; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Podzemlje.  
**RADIO KOPER (ITALJANSKI PROGRAM)**  
6.00 Dobro jutro; Almanah; 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.13, 12.28, 15.28, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 6.25 Drobci zgodovine; 8.00-10.30 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.10 Appuntamenti; 8.35 Nogometna kabala; 8.45, 15.05 Pesem tedna; 9.00, 21.30 Prima dell'evento; 9.15 Pregled dogodkov; 9.33 Sobotna z vami; 10.15, 19.15 Sigla single; 10.25 Radijski in televizijski programi, zaključek; 10.35 Proza; 11.00-11.58 Love generation; 12.02 I Ripescati (prva sobota v mesecu); 13.00 21.00 Zelena Iskra; 13.35 La biblioteca di Babele; 14.00 Slot parade; 14.35 The Chillout zone; 16.00-18.00 Ob 16-ih; 18.00-19.00 London calling; 20.00-0.00 Večerni RK; 20.00 Pic-Nic elettronica; 22.00 In orbita; 23.00 Il giardino di Euterpe; 0.00 Prenos RSI.

**SLOVENIJA 1**

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.40 Čitalnica; 7.45 Vremenska napoved; 8.05 Ringaraja; 9.05 Program za mlade; 10.10 Kulturomat; 10.30 Gori, doli, naokoli; 11.30 Jagodni izbor; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Sobotno branje; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.30 Razkošje v glavi; 17.05 Tedenski aktualni mozaik; 18.15 Izlivi; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Slovenska zemlja v pesmi in besedi; 21.20 Glasbeni vrtljak; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporedov; 22.40

Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturno; 23.30 Radijska igra.

**SLOVENIJA 2**  
5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 5.30, 7.00 Kronika; 7.40 Žurnal; 8.15 Dobro jutro; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Kulturne prireditve; 8.55 Sporedi; 9.15, 17.45 Na Val na šport; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Reakcija; 11.15 Zapis iz močvirja; 11.35, 14.20, 17.35 Obvestila; 12.00 Nariši nov dan; 13.00 Danes do 13-ih; 13.30, 18.50 Sporedi; 14.00 Kulturni val; 14.45 Gost izbira glasbo; 15.03 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.10 Popevki tedna; 17.00 Proti etru; 19.00 Dnevnik; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Glasba svetov.

**SLOVENIJA 3**  
6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Zborovski piroptikum; 10.50 Skladba tedna; 11.05 Naši umetniki pred mikrofonom; 11.25 Oddaljeni zvočni svetovi; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kulturna panorama; 14.05 Divertimento; 14.30 Gremo v kino; 15.00 Filmska glasba; 15.30 DIO; 16.05 Sporedi; 16.10 Baletna glasba; 17.00 Operni recital; 18.00 Izbrana proza; 18.30 Arsov sobotni večer; 19.00 Opera - W.A. Mozart; 22.15 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.

**RADIO KOROŠKA**  
6.00-9.00 Dobro jutro; 9.00-10.00 Bi-Ba-Bo veseli vrtljak; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-18.00 Farant; vmes 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; Radio Agora: 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; Radio Dva: 10.00-12.00 Mozaik (105,5 MHz).

**Primorski dnevnik**

**Lastnik:**  
Zadruga Primorski dnevnik d.ž. - Trst

**Izdajatelj:**  
Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst

**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ

**Redakciji:** Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
*email:* [trst@primorski.eu](mailto:trst@primorski.eu)  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
*email:* [gorica@primorski.eu](mailto:gorica@primorski.eu)

**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.eu/>

**Naročniško - prodajna služba**  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

**Cena:** 1,00 €  
Naročnina za Italijo 280,00 €  
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

**Cena za Slovenijo:** 1,00 €  
Letna naročnina za Slovenijo 210,00 €  
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480  
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

**Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990**

**OGLAŠEVANJE**  
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)  
GORICA, ul. Malta 6  
TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIALNI OGLASI**  
[advertising@tmedia.it](mailto:advertising@tmedia.it)  
Brezplačna tel. št. 800129452  
Iz tujine +39.0481.32879  
Fax +39.0481.32844

**Cene oglasov:** 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povisek 20%

**NEKOMERCIALNI OGLASI**  
[oglasit@tmedia.it](mailto:oglasit@tmedia.it)  
Brezplačna tel.št. 800912775  
Fax +39.0481.32844

**Cene oglasov:** mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 20%

**Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948**

**Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG**

**Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS**

**Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.**

**Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.**

### VREMENSKA SLIKA

Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7 in 13 uri.

Nad našo deželo dotele toki iz severne Evrope. V soboto jutraj nas bo prešla topla fronta z vlažnim zrakom v višinah. Naslednji teden pa bo iz Skandinavije začel dotekati zelo mrzel zrak.

Nad zahodno Evropo in zahodnim Sredozemljem je območje visokega zračnega pritiska, nad Skandinavijo in Baltikom pa je ciklonsko območje. S severozahodnimi vetrovi doteka v višinah k nam razmeroma hladen zrak.

**DOLŽINA DNEVA**

Sonce vzhaja ob 7.35 in zahaja ob 16.21

Dolžina dneva 8.46

**LUNINE MENE**

Luna vzhaja ob 11.09 in zahaja ob 22.21

**PLIMOVANJE**

**Danes:** ob 3.52 najvišje 26 cm, ob 21.29 najnižje -26 cm.

**Jutri:** ob 4.52 najvišje 30 cm, ob 12.40 najnižje -9 cm, ob 16.08 najvišje -6 cm, ob 21.46 najnižje -20 cm.

**BIOPROGNOZA**

Sprva bodo najbolj občutljivi ljudje imeli manjše vremenske pogoje težave, večji del dneva pa vreme ne bo povzročalo opaznih težav.

**MORJE**

Morje je rahlo razgibano, temperatura morja 13,2 stopinje C.

**SNEŽNE RAZMERE (v cm)**

|                          |     |                          |     |
|--------------------------|-----|--------------------------|-----|
| Kanin .....              | 191 | Piancavallo .....        | 80  |
| Vogel .....              | 100 | Forni di Sopra .....     | 100 |
| Kranjska Gora .....      | 50  | Zoncolan .....           | 80  |
| Krvavec .....            | 70  | Trbiž .....              | 100 |
| Cerkno .....             | 50  | Na Zlebeh .....          | 191 |
| Rogla .....              | 50  | Mokrine .....            | 30  |
| Mariborsko Pohorje ..... | 30  | Podkloster .....         | 60  |
| Cvetta .....             | 150 | Bad Kleinkirchheim ..... | 90  |

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER

### NAPOVED ZA DANES

Dopoldne bo pretežno oblačno, v Alpah bodo snežne plove. V visokogorju bodo še pihali močni severozahodni vetrovi. Tudi na vzhodnem pasu bodo možne kratkotrajne padavine. Popoldne se bo povsod po deželi razjasnilo.

Delno jasno bo z občasno povečano oblačnostjo. Severni veter bo že ponoči oslabil, čez dan pa bo ponekod zapihal zahodni veter. Najnižje jutranje temperature bodo od -6 do -1, najvišje dnevne od 1 do 5, na Primorskem do 9 stopinj C.

### NAPOVED ZA JUTRI

Ob obali bo dopoldne spremenljivo oblačno vreme, popoldne pa se bo razjasnilo. V nižinskem pasu bo zmerno oblačno, možne bodo meglice. V hribih bo prevladovalo jasno vreme, pihali bodo zmerni severozahodni vetrovi. V visokogorju nad 2000 m pa bo veter še močan.

Jutri bo precej jasno, le ponekod po nižinah, lahko pa tudi ob morju bo zjutraj in dopoldne megla ali nizka oblačnost.

## Od 10. DECEMBRA za 7 dni INTERNET PACK samo 79 evrov

INTERNET PACK

79€ NAMESTO 99€

za več informacij obišči nas v trgovini v ulici San Spiridione 6/b v TRSTU

### GLASBA - Lastnik je Elias N. Kulukundis

## Zasebna zbirka o Bachovi družini iz ZDA v Leipzig

LEIPZIG - Ena najbolj dragocenih zasebnih zbirk o družini skladatelja Johanna Sebastiana Bacha (1685-1750) se bo iz ZDA preselila v Leipzig. Njen lastnik in raziskovalec glasbe Elias N. Kulukundis jo je za naslednjih deset let posodil Bachovemu arhivu v tem nemškem mestu. Vsebuje okrog 1000 kosov, ki jih je Kulukundis v teku 40 let zbral o Bachovih sinovih.

Osrednje mesto v zbirki ima tridelna partitura opere Zanaida, ki jo je napisal najmlajši Bachov sin Johann Christian in je dolgo časa veljala za izgubljeno. Opera je bila prvič izvedena 7. maja 1763 v Londonu in je od tedaj niso več uprizorili.

Po 250 letih jo bo mogoče videti na prihodnjem Bachovem festivalu, ki bo potekal od 10. do 19. junija 2011, in sicer v Goethejevem gledališču v Bad Lauchstädtu, poroča nemška tiskovna agencija dpa. Režijo je prevzel Sigrig T'Hooft, nastopil bo baročni ansambel Opera Fuoco pod vodstvom Davida Sterna.

Kulukundis, sicer lastnik ladjarskega podjetja, svojega "zaklada" doslej še ni pokazal javnosti. Zbirko so 3. decembra prvič vzeli iz sefa ene od newyorških bank in po morju poslali proti Leipzigu, kamor bo prispela predvidoma 20. decembra. (STA)

### Gates in Buffett našla nove radodarne milijarderje

NEW YORK - Ameriška milijarderja Bill Gates in Warren Buffett sta našla še 17 milijarderjev, ki so pripravljali večino svojega premoženja razdati. Njuni kampanji Zaobljuba o dajanju se je doslej pridružilo že 57 ameriških milijarderjev, ki so obljubili, da bodo v dobrodelne namene razdali najmanj polovico premoženja.

Glede na podatke revije Forbes o ameriških milijarderjih sta Gates in Buffett še le dobro na začetku poti, saj je samo v ZDA 400 dolarskih milijarderjev. Kampanjo je začel ekscentrični vlagatelj Buffett letos junija, ko je napovedal, da bo v dobrodelne namene dal 99 odstotkov svojega okrog 40 milijard dolarjev vrednega premoženja. Pridružil se mu je Gates, ki s soprogo Melindo vodi dobrodelni sklad, v katerega sta doslej nakazala že 28 milijard dolarjev. (STA)